



مجلس كوكب



رصاصة في الظلام

تأليف : الفريد هتشكوك
ترجمة : محمد عبد المنعم جلال

المركز العربي للنشر والتوزيع
معروف أخوان

الأسكندرية ت: ٨١٠٨٢٨
القاهرة ت: ٧٤٣٦١١

رصاصة في الظلام بقلم افرام دافيدسون

يملك جيمس كالفن (جيسى) وويليام متجرا لبيع البقالة بالجملة والقطاعي ، كما يملك محلجين للقطن ومكتب توكيل سيارات والفتدق الوحيد بالبلدة ومخزن الدقيق الواقع بجوار السكة الحديد وعددا آخر من المحلات التجارية وبعض البيوت ، ومع ذلك فمن الخطأ أن نقفز الى النتائج ونقول انه يملك المدينة كلها ، فإن المدينة ملك للشعب الذي يعيش فيها ، وهو شعب حر أبى . وقد انتخب الأهالي جيمس وويليام كالفن عمدة لهم مرارا كثيرة ، وفي نيتهم أن ينتخبوه لكي يكون عضوا في مجلس الشيوخ ، لا لأنهم يعملون تحت امرته ، ولكن لأنهم جميعا يحبونه ويجلونهم ، وليس بينهم من يحسده على نجاحه ، فإنه كان يستحق ذلك ، وهم يعرفون ذلك كل المعرفة ، لأنه كد وكدح واكتسب احترام الجميع بجده ونشاطه .

ويقع بيت مستر وويليام على مسافة قليلة من مكتبه . وهو متزوج وأب لبنتين ، ويقوم على خدمته طاه ممتاز ، ويسرهم جميعا أن يعدوا له فنجانا من القهوة في الضحى ، ولكنه على الرغم من ذلك يؤثر أن يعبر الطريق الى مقهى توربيفول ، وأن يرشف قهوته هناك . وقد توقف بعتبة المقهى في ذلك اليوم وراح يتحدث مع

صاحبها ، وحين أخذ مجلسه أخيرا فوق المقعد المرتفع الذى أمام البار صب له الساقى قهوته فتنوقها فى حذر ، ولكنه لم يلبث أن وجدها كما يشتهيها ويحبها وقال يخاطب الساقى : - أرى أنهم حدثوك عن نوقى .

أجاب الرجل وهو يبتسم: نعم يا مستر جيزى أنهم حدثونى عنه. وكان له وجه أحمر وابتسامة متعبة . وأقبل رجل نحيف له وجه شرس وشعر أشيب فجلس بجوار ويليام قائلا : - هل استقر رأيك يا جيسى ؟ ماذا تريد أن تكون ؟ الشيخ ويليام ، عضو مجلس الشيوخ أم القاضى ويليام ؟ .

كان ذلك الرجل هو الشريف توم هويلر ، وهو رجل دمث الأخلاق حسن المعشر ، وان كان ثرثارا كثير الحديث . وأجاب ويليام وهو يحتسى قهوته : - ستكون أنت أول من يعرف ، ولكن هناك شئ يهمنى أكثر من غيره ، وهو أننى لا أميل الى الإقامة فى العاصمة فأتنى ريفى قح .

طلب الشريف كوبا من اللبن وفطيرة وقال :- وفيم يضيرك هذا ؟... ان أعضاء مجلس الشيوخ لا يجتمعون إلا مرة كل سنتين . وتناقشا فى الأمر وهما يشريان ويأكلان .

وتوقف ويليام بالباب ، وقال يخاطب هويلر وتوربيفول : - من هذا الساقى الجديد ؟ يخيل لى أننى رأيتك قبل اليوم .

هز كل منهما رأسه . وفى الناحية الأخرى من البار راح الساقى يقطع قطعة من الجبن وهو يغنى قائلا :

(عين المولى تراك فى علاه وترى ما أنت فاعل)

ابتسم الرجال الثلاثة ، ومسح توربيفول ذقنه الضخمة وقال :
أنه رجل ساذج ، ولكنه يقوم بعمله كما ينبغي وهو يدعى
جيمى أتانى به الواعظ أمس .

هز ويليام رأسه ومضى فى طريقة وهو لا يزال يخامرهُ
احساس بأنه سبق أن رأى الرجل .

لم يكن مستر جيسى من أهالى مدينة كالهون ، فقد أقبل الى
البلدة منذ نحو ثلاثين عاما وفى جيبه خمسة آلاف دولار ، واشترى
مزرعة صغيرة وجرارا . وكان المزارعون لا يزالون يستخدمون
البغال والثيران ، فلما رأوا نجاح ويليام جيسى فى مزرعته
اقتنعوا كلهم باستخدام الجرار .

ولم يعرف أحد عن ماضيه شيئا ، ولم يتكلم هو إلا فيما ندر ،
وكان كل ما عرفه الأهالى عنه هو انه نشأ فى مزرعه ، وأنه
اشترك فى الحرب العالمية الأولى . وانها انتهت قبل ان يدلى فيها
بدلوه . ومات له أخ منذ سنوات عدة وسافر للاشتراك فى جنازته ،
ولم يغادر المدينة بعد ذلك إلا فيما ندر .

وفى كل صباح . عندما يجلس فى المقهى لاحتساء قهوته كان
يخامرهُ احساس عجيب إذ تنتعش ذاكرته وهو ينظر الى الساقى
يمارس عمله وهو يغنى ، ويخيل اليه أنه سبق ان رأى هذا الوجه
من قبل .

وابتسم جيمى ابتسامته المعروفة وهو يعد القهوة وقال : ان
ابنتيك جميلتان يا مستر ويليام ، وقد استقلتا الأوتوبيس الى (ثرى
سبرنجز) صباح اليوم ، ولا ريب أنهما فخورتان بأن لهما أبا
مثلك يرشحه الأهالى عنهم .

كانت نية جيسى قد استقرت على أن يكون قاضيا للمدينة ،
ومهما يكن فإن اصدقاءه قالوا له وهم يداعبونه بأن هارى ترومان
بدأ حياته قاضيا قبل ان يغدو عضوا فى مجلس الشيوخ ، وانه
أصبح بعد ذلك رئيسا للولايات المتحدة كلها .

قال جيسى : - وأنا فخور بهما .

ومرة أخرى نظر الى الساقى فاحصا فخفض هذا عينيه فى
حياء . وسأله جيسى : - هل كنت تمارس الملاكمة يا جيمى ؟ .
ذلك ان وجه جيمى كان منتفخا ، تدل قسّماته على انه تلقى
الكثير من اللطمات فى حياته . وتحنح جيمى ولكن الشريف تولى
الرد عنه فقال : -

- ان العلامات التى على وجهه ليست من تأثير الملاكمة ، وإنما
هى من تأثير ضرب حراس السجن له . اليس كذلك يا جيمى .
أوما الساقى وقد أكفهر وجهه وقال : ظننت أنتى رجل شديد
المراس فى تلك الأيام ولكنهم كانوا أشد منى مرأسا .
وضحك كما لو أن شخصا ما قد داعبه واستطرد الشريف
يقول : -

- لقد عفا المحافظ . ا . أنستروزر عنه لمساهمته فى اطفاء
الحريق الكبير الذى شب فى السجن ، وفى انقضاء ثلاثة من
الحراس أغمى عليهم من جراء الدخان .
راح ويليام يهز رأسه وهو ينصت الى القصة ، وأخيرا خاطب
جيمى قائلا :

- خيل لى أن وجهك مألوف لى ، ولا ريب أنتى رأيتته فى
الصحف فى ذلك الوقت .

قال السجين السابق في غير اكثرات : - كنت شرسا في شبابي . ولعله كان في مقدورى أن استقيم وأن اتزوج وأن يكون لى أسرة كريمة الآن مثلك أنت يا مستر جيسى .
والتقت عيناها ، واستطرد الساقى يقول وهو يخفض عينيه :
لو أنتى تزوجت ووقعت فى المشاكل بعد ذلك لخجل منى أولادى بالطبع . ولكن ليس هناك ما يحمل ابنتيك على أن تخجلا منك يا مستر جيسى .

وفى الخارج دفعه الفضول الى أن يسأل الشريف : - لماذا زج هذا الرجل فى السجن ياتوم ؟ هل تعرف السبب ؟ .
فكر الشريف ثم قال : - لقد حاول الهرب ، وقد أطلعنى هو على ذلك فضوعفت مدة سجنه . ولكن هل تعنى لماذا ذهب الى السجن اصلا ؟ . اظن أنه أطلق الرصاص على شخص فى حادث ما . أنك من مدينة كروكشانك ، أليس كذلك ؟ .
واستطرد يقول عندما أو ما ويليام برأسه بالأيجاب :- حسنا ، لقد وقع هذا الحادث هناك فى أوائل العشرينات واسمه بالكامل جيمس بكستون هل سمعت عنه ؟ .

لم تمنع ميز ليزى ، كما يدعو الجميع زوجة جيسى ، زوجها من الاحتفاظ بزجاجة من الخمر فى بيته . وكانت تقول : - أنتى لا أريده أن يشرب فى الخفاء . ولكن لم يكن ذلك يعنى ان زوجها يفرط فى الشراب فى البيت أو فى أى مكان آخر . ولكن ميز ليزى كانت تميل الى المبالغة بعض الشئ . وفى تلك الليلة صب جيسى لنفسه كأسا من الويسكى مخلوطا بالماء قبل أن يمضى الى مخدعه بنصف ساعة وجلس يحتسيها فى بطاء .

مدينة كروكشانك !... كانت مدينة صغيرة فقيرة اقتطعت كل
أخشابها ولم تزرع ثانية ... وقد حدث ذلك في وقت بعيد... جيمس
بكستون ... تذكره ويليام كان بكستون قد سرق مهايا بعض
عمال التراحيل ، ولم تكن مبالغ جسيمة في مجملها ، وقد طارده
الناس فأطلق النار وأصاب أحد مطارديه . أصابة غير قاتلة ثم
اختفى . وراجت الإشاعات والأقاويل بعد ذلك فقيل أنه ترأس
عصابة وأنه ينوي السطو على البنوك المحلية والمحلات التجارية ،
وقد اتضح ان كل هذه الإشاعات كاذبة ولكنها دفعت المسئولين الى
ان يعلنوا عن خمسة آلاف دولار مكافأة للقبض عليه . واتفق ان
كان الرجل الذي أخذ تلك المكافأة هو جيمس ك . ويليام .
أفرغ جيسى كأسه ثم صب لنفسه كأسا أخرى مخلوطة هذه
المرّة بقليل من الماء . لقد مر على ذلك ثلاثون عاما لم يشر أحد أمامه
الى قضية بكستون ابدا ، ولم يعرف أحد عنها شيئا ، فقد حدث ذلك
في مدينة أخرى نائية ولم يعرف انسان أن أصل ثروة جيمس
ويليام هي تلك المكافأة التي حصل عليها ثمنا للقبض على بكستون .
ولكن هناك خطر الآن في ان يعرف الجميع هذه القضية .
حاول جيسى أن يتذكر ملامح الرجل كما كانت منذ ثلاثين سنة
ليقارن بينها وبين ملامح الساقى بمقهي توريفول ، ولكن كل ما
تسنى له ان يفعل هو أنه خيل له أنه رأى الرجل من قبل . متى
بدأ يفكر في جيمس بكستون آخر مرة . لم يستطع ان يتذكر ذلك
أيضا فإن هذه القضية لم تلح على ذهنه ابدا أو تثقل على

ضميره ، فقد أخذ المبلغ وجاء الى كالهون ، وكذ وكذح وتزوج وكون له أسرة . وكان منهما دائما بحيث لم يجد وقتا لكى يفكر فى الماضى .

ابنتاك لا ريب انهما فخورتان بأبيهما .. كانت هذه هى كلمات بكستون ... ليس هناك ما يحملهما على الخجل منك . كان تعبير عينيه غريبا وهو ينطق بهذه الكلمات . واذ تذكر ويليام ذلك تملكه الخوف وسرت الرعدة فى بدنه .

ماذا فى ذهن بكستون ... ولماذا جاء الى هذه المدينة بالذات ؟ انه لم يأت اليها صدفة واتفقا ، وهذا أمر أكيد . ماذا يدبر ؟ هل يريد أن يطالبه بعمال أو هل يريد ممارسة التهديد تعويضا عن السنوات التى قضها فى السجن ، وعن الضرب الذى لقيه ، والحياة القاسية التى عاناها خلف القضبان الحديدية السنين تلو السنين ؟ أو هل يفكر فى انتقام آخر بطريقة أخرى أكثر مباشرة طريقة عنيفة كأن يطلق رصاصة فى الظلام ... وسرت الرعدة فى بدنه مرة أخرى وتقلصت أصابعه حول الكأس . ان بكستون تكلم عن ابنتيه ... تكلم عنهما مرتين ، فهل كان ذلك عمدا ؟ وإذا كان الأمر كذلك فما الذى يستطيع جيسى أن يفعله ؟ هل يتحدث الى الشريف ويطلب منه حماية القانون ونهض واقفا ولكنه لم يلبث ان عاد فجلس على الفور .

انه ان تحدث الى الشريف فلا بد ان يكشف له كل شئ . لم يكن بكستون مطلق السراح مؤقتا ، ولم يقطع على نفسه عهدا بالعودة الى سجنه ، ولكن المحافظ أصدر عنه عفوا تآما . ثم ان

الرجل لم يهدده بطريقة سافرة ، ولم ينتهك القانون سيقول له الشريف في استغراب (ولكننى لا أفهم يا جيسى لماذا يريد الرجل ان يؤذيك أو أن يؤذى ابنتيك) ولا بد له أن يرد عليه عندئذ ويقول له (لأننى منذ ثلاثين سنة تحدثت مع شريف مدينة كروكشانك كما أتحدث معك الآن ، وقلت له أن جميس بكستون مختف فى حظيرة عمه . وقد ذهب الشريف مع ثلاثة من معاوينه والقوا القبض عليه بعد أن دارت معركة بينهم وبينه وحوكم بكستون وأدين ، وحصلت أنا على خمسة آلاف دولار أصبحت ملكى بحكم القانون .

إذا حدث الشريف بكل هذا فسوف يحصل على الحماية المطلوبة ، وسيزول خوفه ولكن ستتتهى حياته السياسية كذلك ... وستتتهى حياته كزعيم للبلد ، وذلك لأن جيسى يعرف القوم الذى يعيش بينهم . لن يتهمه أحد علانية ، ولن يسخر أحد منه أو ييصق فى وجهه ، ولكن لن يحييه أحد أو يبتسم له بعد ذلك أبدا ، ولن يتخبوه بالطبع ، وأنه ليستطيع أن يسمعهم وهم يتحدثون ، كل منهم مع الآخر ويعرف ماذا يمكن أن يقولوا .

لو أنه ارتكب جريمة قتل أو قارف جريمة الزنا ، لغفروا له ، أما أن يخون الأمانة ويرشد عن صديق نظير مكافأة مالية فهذا مالا يمكن ان يغفروه له أبدا .

ولكن كل هذا تلاشى من ذهنه عندما رقع رأسه عن كأسه ونظر الى ساعة الحائط ونادى زوجته ، وكانت تذهب دائما فى مثل هذا الوقت من كل ليلة الى المطبخ ، وتعد لنفسها كوبا من اللبن الساخن ترشفه وهى تقرأ اصحاحها الليلي من الانجيل . قال : -

- ليز أين البنتان ؟ ... وكيف انهما لم تعودا حتى الآن ؟ .
نطقت بشئ لم يفهمه ثم جاءت الى الباب . وكانت قد ارتدت
ثياب النوم وتجدد شعرها فى خصلات كثيرة وقالت : ولن
تنتهى قبل منتصف الليل .

لقى كأسه فى عنف وقال : - ما هذا الذى لن ينتهى قبل
منتصف الليل .

حملت فيه وفتحت فمها عاتية وهزت رأسها ثم قالت : - لا
أدرى ماذا بك منذ أن عدت الى البيت يا جيسى ... بل انى أظن
أنك لم تع كلمة واحدة مما قلت لك . حاول ان تركز ذهنك وسأخبرك
بالأمر مرة أخرى . أنهما ذهبتا لحضور الحفلة السنوية التى
تقيمها الكلية لجميع الطلبة والطالبات (وعيست واستطردت) ولا
أدرى لماذا تنتظر الى هكذا ، فليس هناك داع للقلق أو الجزع . ان
الواعظ بويل ..

وعند كلمة الواعظ انطلق قطار من الخوف فى ذهن جيسى ،
وحاول يائسا أن يعرف السبب ... لماذا أثار اسم الواعظ خوفه
بهذه الصورة .

وراحت زوجته تقول وهى تنظر اليه فى حدة : - اعترض على
ركوب الطالبات فى سيارات الطلبة وقال ان هذا ليس سليما ، بل انه
مناف للآداب ، وانه قد يخطر لبعض الطلبة ان يختلوا بالفتيات
فى مكان ما أو من يدري . واتفق أخيرا على أن يذهبوا جميعا فى
اوتوبيس المدرسة ، وقد سمعت أن بعض الفتية ساعهم ذلك ولكن . .
طار لب جيسى وأحس فجأة بأنه واثق من شئ بالذات وصاح
فى زعر : -

- رياه ... من الذى يقود الاوتوبيس ... ذلك انه كان يعرف ان سائق الأوتوبيس الاصلى يعمل عملا اضافيا من الساعة السادسة حتى منتصف الليل فى احدى المزارع .
سألته زوجته جازمة : - ما الخبر ؟ .
- من الذى يقود الأوتوبيس ؟ . هزت رأسها مشدوهة وبللت شفيتها : - أنه ذلك الرجل الأحمر الوجه ما اسمه ... لقد ذكر الواعظ اسمه ، ولكننى لا اتذكره ، وقال أنه يعمل فى مقهى توربيفول ان بوجهه آثارا متخلفة عن الضرب .
وقفوا فى مكتب الشريف يتبادلون النظرات فى صمت وقال الشريف للمرة العاشرة تقريبا : « اللعنة » .
وقال الواعظ ، وهو رجل واهن نو عينين مكودتين تنطقان بصراعه الطويل مع الشيطان :
- لا تقلق أيها الأخ ويليام ... وأنت أيضا أيتها الأخت ... انتى واثق أن الأخ بكستون مهما يكن ماضيه
تحول جيسى عنه ومضى الى النافذة واطل منها فى حين استطرد الواعظ يقول : -
- عنصر طيب ، وما كنت لاقلق لو أنتى كنت مكانكما .
قالت ليز : وفوق ذلك فهما ليستا وحدهما وان يدعه كل هؤلاء الطلبة يقدم على شئ .
استدار زوجها اليها وقال : قد لا تواتيهم الفرصة لمنعه ... انه يستطيع (تقلصت أصابعه لمجرد الفكرة ولكنه راح يقول) ان ينطلق بالأوتوبيس الى مكان ناء بعيد عن الطريق العام أو

وأسرع الى زوجته فأخذها بين ذراعيه قائلاً : - اوه ...
فليفعل بي أنا ما يريد ولكن ليترك الفتاتين وشأنهما .
قال الواعظ يخاطب الشريف : - متى تظن ان معاونيك
سيحققان بالأتوبيس ؟ .

نظر الشريف الى ساعته وفتح فمه لكي يتكلم عندما صاصل
جرس التليفون فتناول السماعه . ولم يلبث أن توتر وجهه وهو
يصغى ، ونظر الى ويليام ثم أشاح بوجهه بعيدا ، وألقى سؤالا
فى صوت خافت ثم قال - - انتى قادم فوراً .
وتقدم الجميع الى الأمام . وامطروه بالأسئلة وهم يتبعونه
فقال : - هلموا بنا الى السيارة .

ثم هز رأسه ودفعهم خارج المكتب قائلاً : - سأذكر لكم ما
أعرفه أثناء الطريق .

كانت ليلة مظلمة ، وكانت هناك عربات قليلة تنطلق فى الطريق
ما بين لحظة وأخرى ، وانطلقت سيارة الشريف بأسرع ما يمكن .
سأله جيسى وقد هدأ الآن عما كان منذ لحظات : - هل قال
فتاة أو فتيات ...

وبكت زوجته وهى معتمدة على كتفه .

أجابة الشريف توم هويلز : - يبدو أن الرجل تحدث عن فتاة
معينة ، ولم أشأ أن أضيع الوقت فى السؤال . قال ان اوتوبيس
المدرسة توقف على مقربة من محطة البنزين التى يملكها ، وان
الطلبة والطالبات كانوا يصيحون ويصرخون ، وان فتاة أصيبت
بطلق نارى ، وان السائق وبعض الفتية يتعاركون . هذا كل شئ .

اطلق الواعظ تنهيدة كبيرة وقال :مازلت لا أصدق أى سوء عنه.
قال ويليام دون أن يزاوله هدوءه :- أنتى أعرف أنه جزائى
جزائى على خطيئتى . ان الانجيل يقول (لا يجب أن تخون
الهارب) . أوه أن الأمر مختلف معك أنت يا توم ، فإنك تقوم بعملك .
أما أنا فقد فعلت ما فعلت من أجل النقود . حسبت انها فرصتى .
وكنت أعرف أين يختبئ ولم أجد أية فرصة لكى أحصل على خمسة
آلاف دولار . وما أن فعلت ما فعلت حتى نسيت أمر بكستون كما لو
أنه لم يعيش ابدا ، ولم أفكر كيف يعيش فى سجنه كالفتران .
وبلغوا محطة البنزين أخيرا . وكان الطلبة متجمعين حول
الأوتوبيس وهم يتحدثون فى أصوات خافتة . وتقدم أحد رجال
الشرطة التابعين لثرى سبرنجز الى الوافدين الجدد وقال :- أوه
ان الأمر ليس خطيرا . ان الرصاصه خدشت كتفها ولكنها أصيبت
بالهستيريا) سأله جيسى وهو يدور بعينه بين الطلبة من منهما ؟ .
وقالت زوجته فى اضطراب : - أهى جريس أم هيلين
رمش الشرطى فى دهشه وقال : - ان اسمها كما فهمت هو
نانسى...نانسى فانشام ، وقد ارسلتها الى ثرى سبرنجز فى عربه
الدكتور . انهم فى الداخل أيها الشريف ، فى محطة البنزين .
ومضى الشريف معه ودخل معهما الواعظ هو الآخر .
- اهذا أنت يا أبت ماذا تفعل هنا ؟ .
- أهذه أنت يا جريس أن أمك جاءت هى الأخرى .
ثم فقد جيسى هدوءه وهو يضم ابنتيه اليه ... وبدا يبكى
وتحدثت الام الى البننتين تفسر لهما الأمر ، وجاء الشرطى وطلب
من جيسى أن يرافقه .

كان بكستون بداخل المحطة مع الشريف والواعظ وطالبين
وصاحب محطة البتزين والشرطي وجيسى ويليام . ولم تكن هناك
أية تعبيرات على الوجه الخشن الملامح وهو يرى ويليام وإنما أوماً
برأسه فى بطء .

وكان أحد الطالبين يقول : - لم يكن فى نيتى ابدا اصابتها .
أو أصابة أى أحد آخر وإنما أخذت المسدس .
وأتسار برأسه الى حيث المسدس . وكان موضوعا فوق المكتب ،
وهو مسدس صغير جدا يبدو كأنه لعبة صغيرة . وكان مرصعا
بالصدف وقد تحطم أحد جنبيه .
- أخذته لكى أطلق رصاصة من النافذة .

ونفذت الى ذهنه فكرة فجأة فقال : - انه ملك لابى . وإذا
عرف اننى أخذته فلن أنجو من الضرب .

ورفع رأسه وراح يبكى . وتقدم الواعظ نحوه ، وألقى يده على
كتفه ، وهمس فى أذنه بشئ ، وبدا الفتى الآخر يتكلم ، وكان
شاحب الوجه ترتعش شفثاه ، ولكن عينيه لم تفارقا الفتى الذى
أخذ المسدس . وأنحنى الى الأمام وقال : إذا حدث شئ لنانسى .
رفع جيسى بكستون يده يرد الفتى ، فى حين عاد هذا يقول:
إذا كانت اصابتها خطيرة

قال بكستون : - ان اصابتها طفيفة إذا ماتت
قال بكستون: هراء . أنها ستتناول افطارا شهيا غدا صباحا .
- إذا حدث شئ لنانسى فاننى سأقتلك أقسم بالله .
سأقتلك حتى ولو اقتضانى ذلك البقاء فى السجن عشر سنوات .

- إنما أردت اخافتهم فقط أردت مداعبتهم أخذت
المسدس ولكن الأوتوبيس اهتز فجأة فانطلقت الرصاصة .
- اذا كان ولا بد ان اشنق أو ان أقضى بقية حياتى فى
السجن فأنتى لا بد أن أقتلك إذا ماتت .
استدار بكستون بحيث واجه الفتى صديق نانسى ، وأخذ
يضربه بيده على صدره فى رفق فتحول هذا عن الفتى الآخر
ونظر الى بكستون الذى قال :
- اصغ الى . أنك تتكلم عن السجن وتتكلم عن القتل ...
اصغ الى أنك لم تذهب الى السجن ابدا . أما أنا فقد قضيت
كل حياتى فيه اقدمت على أشياء شريرة وأنا فى مثل سنك ،
وكان من الانصاف والعدل ان زجوا بى فى السجن .
وأمسك عن الحديث لحظة . وفى الخارج كانت هناك همسات
صادرة من الطلبة ، ولكن لزم الجميع الصمت فى المكتب . وقال
بكستون : غير ان هناك شيئا واحدا لم أطق التفكير فيه ... جعلنى
أكاد أجن ... وهو كيف عرفوا مكانى والقوا القبض على .. ان رجلا
أعرفه ... رجلا واحدا لم أكن أعرفه معرفة جيدة وان كنا قد شبينا
معا منذ الطفولة هو الذى أرشد عنى وغدر بى من أجل المال .
التقت عينا جيسى بعينى الشريف ، وتنحنح ويليام قائلا :
جيمى
ولكن السجن السابق لم يلتفت اليه ولم يبال به . واهتز الفتى
قليلا ولكنه لم ينطق واستطرد بكستون :
- وعندما كانوا يجلدوننى كل مرة ... وكان هذا يحدث كثيرا

وليس كما سيفعل والد ذلك الفتى ، ولكن بسوط كبير ذى شعب
تنتهى بقطع من النحاس ، كنت أفكر فى ذلك الرجل الذى تسبب
فى سجنى كنت أفكر فيه ليلا ونهارا ... انك تتكلم عن القتل
ولا تعرف ما هو الأمل الذى يطفى فى صدرك للانتقام سنوات
طويلة . وحاولت الهرب لكى انتقم من ذلك الرجل ، ولكنهم أمسكوا
بى وضاعفوا مدة عقوبتى وضاعفوا الجزاء .

« وكان تفكيرى فى ايداء ذلك الرجل الذى تسبب فى ضربى
وسجنى حملا ثقيلاً كنت أحمله ليل نهار حملا كان يثقل على
ويؤلمنى كل الألم .

« وذات يوم لم استطع الاحتمال أكثر من ذلك فتخففت من
حملى وضحك منى بعض المساجين الآخرين وسخروا لتوبتى ،
ولكننى لم أبال بهم ، وعلى الرغم من اننى كنت لا أزال فى السجن
فقد أحسست باننى أصبحت حرا سامحت ذلك الرجل ، وما
ان فعلت ذلك حتى تحررت من المي . »

وفجأة بدا أنه يتذكر اين هو ، فابتسم وخفف ضغطه على
الفتى ، وزمجر هذا الأخير وعاد اللون الى وجهه وابتسم فى بطئ
وقال بكستون : هالوا كيف حالك أيها الواعظ وأنت
أيها الشريف وأنت يا مستر جيسى

قال الشريف : - حان الوقت لكى نصطحب هؤلاء الفتية الى
المدينة . ان اهلهم قلقون ويسألون عنهم فى التليفون .

وقال ويليام : - جيمى

- نعم يا مستر جيسى

- ذلك الرجل ... الذى خانك

ولكن شخصا آخر سبقه الى تيمة قوله فإن الفتى صديق
نانسى مسح كتفه بيده وقال :
-- ماذا كان اسمه ؟ .

بدت الدهشة على وجه بكستون الشرس ثم ابتسم وقال لا أدري
وبدا صوته سعيدا ونظر الى الجميع وقال : - لا أذكر
على أن هذا لا أهمية له . انتى القيت حملى عن كتفى ولا أريد أن
التقطة ثانية .

وأوما اليهم وخرج فى الظلام وسمعوه يقول :مكانكم فى
الوتوبيس .. ليأخذ كل منكم مكانه . قال الشريف : - هلموا بنا .
وتحاشى النظر الى حيسى ، ونهض الطالبان لمغادرة المكتب
وقال الشريف : -

من الأوفى ان تستقل انت وليز الوتوبيس مع بنتيكما ، فلا
أظن ان المكان يتسع لكما فى السيارة .
ومضى الجميع الى الباب وخرجوا .
قال أحد الطالبين يخاطب الآخر : سامحنى على ما فعلت
لم أعن ذلك حقا .

وكان ويليام آخر من غادر المكان وانحنت كتفاه وبدا مرهقا
جدا ومشى فى ببطء كما لو كان يحمل حملا ثقيلًا .

☆☆☆

لعنة المال

لاريب ان الرباعى الذى اشترك فى هذه العملية البالغة الخطر والشديدة التعقيد كان شاذا وعجيبا . ولكن الواقع انه كان لكل منهم خبرته الخاصة . وكان كل منهم يعرف مهنته وقيمته حق المعرفة ، فقد كانت هذه العملية تساوى أكثر من مائة وعشرين ألف دولار ، وهى مجموع مهايأ تلك المؤسسة ، ولهذا وضع كل منهم تأقفه جانبا وأقصى عنه كل عدااء وبغضاء وصمم على تنفيذ حصته من العمل بكل كفاءة وكل قدرة .

كانت العملية من وضع ماك نايت ، فقد قضى الأسابيع الطويلة فى المراقبة وفى رسم الخطة . ثم قضى أسابيع أخرى فى اختيار رجاله ، وفى مراجعته دورهم ، فى اصراره على الكمال ، كما لو كان مخرجا مسرحيا .

كان الكومودور هو الأقرب الى ماك نايت من حيث المظهر والطباع ، فقد كان متوسط السن انيقا يبدو عليه الوقار ويكسبه وجهه وشاربه الكث مظهر عالم من العلماء ، ويعرف باسم الكومودور لأنه قضى بعض الوقت فى البحرية ، خلال الحرب العالمية الأولى .

ويأتى بعده نوبى هندرسون ، وهو عامل سابق بالميناء أحيل الى المعاش ، ويتميز بقوة خارقة ، ويبدو عنقه الضخم البارز من رقبة البلوفر كجذع شجرة . وكان من النادر ان ينطق بكلمة ، مكتفيا بأن يترك للآخرين ، وعلى الأخص ماك نايت ، مهمة التفكير والتحدث نيابة عنه .

أسا العضو الرابع من الجماعة فقد كان يعرف باسم آل برونسون ، وهو قاتل محترف عصبى المزاج ، سريع الغضب . وقد اشترك فى العملية لا لشيء إلا لأن ماك نايت أحس باعتبار كبير مواهبه ، وقبل برونسون : رضى الذى تقدم به ماك نايت ورضى أن ينضم اليه لأنه كان يشعر بتقدير كبير لأراء ماك نايت وأفكاره .

ورضى الكومودور ، بسبب أتاقتة ووقاره أن يتصادق مع موظفى المكتب الذى ستقع فيه السرقة ، وذلك أثناء الأسابيع الثلاثة السابقة للعملية ، متذعرا بأنه يريد ان يعقد معهم بعض الصفقات التجارية . ولهذا بدا قدومه الى المكتب فى ذلك الصباح طبيعيا . وبينما كان يشغل الموظفين بالثرثرة معهم فى مختلف المواضيع ، كان يراقب بركن عينه أعلا السلم الذى وقفت العربية المصفحة فى أسفلة . ورأى الحراس وهم يدخلون بأكياس الأوراق النقدية .

وخاطبته احدى الموظفات قائلة : ها قد جاءت مرتباتنا . اننا مضطرون ان نطلب منك الانصراف الآن .

ابتسم الكومبيوتر ابتسامة رقيقة وقال : لا يجب اغراء الناس .
وأبطأ لحظة أخرى وهو يمضى نحو الباب . وسمع الحراس
يتقدمون فى الطرقة ، ولم يكن هناك أى ريب فى أن ماك نايت
وبرونسون كانا خلفهما ومسدساهما فى جيبيهما . وتوافق وصوله
الى الباب مع وصول الحراس اليه ، وتقدمت احدى الموظفات الكى
تغلق الباب خلفه ، ولكن الكومبيوتر تلكأ لحظة أخرى ، مستفظا
بالباب مفتوحا فى نفس الوقت الذى عبر فيه زميلاه الطرقة .
وتواجدوا جميعهم فى الغرفة شاهرين مسدساتهم فى أيديهم .
وباشروا عملهم كآلة المضبوطة الدقيقة واستولى ماك نايت
وبرونسون على النقود فى حين أخذ الكومبيوتر يوثق الموظفين
والحراس ثم حمل ثلاثتهم الأكياس التى تحتوى على النقود وأسرعوا
الى السيارة التى كان نوبى ينتظرهم فيها تاركا المحرك دائرا .
وقاموا بتنفيذ الجزء الثانى من خطة ماك نايت بعد ذلك . فإنه
بعد أن زار المنطقة وفحصها فحصا دقيقا وقع اختياره منذ
بضعة أسابيع على فندق معروف باسم فندق ديبان ، وتملكه مسز
هويلر فى جبال نيو ميبشاير . وقد ذكرت له مسز هويلر الرقيقة ،
ذات الشعر الأبيض أن الفندق يغلق أبوابه دائما يوم ١٥ أكتوبر
من كل عام . ولكن ماك نايت استطاع أن يقنعها بأن تترك الفندق
مفتوحا لمدة أسبوعين آخرين بعد هذا التاريخ لكى ينزل به هو
وثلاثة من اصدقائه لقضاء أجازتهم فى وقت واحد ، خاصة وانهم
ينشدون مكانا هادئا ومريحا فى عزلة عن الجميع .
وتم الاتفاق على ذلك ووعدته مسز هويلر أن يبقى الفندق

مفتوحا وأن لا تقبل أى نزلاء آخرين وانها ستحرص على خدمتهم
هى وأولادها الثلاثة : ادجار وهومر وبلو . وقد أصر ماك نايت على
أن يرى الأولاد الثلاثة واستطاع أن يقيمهم تماما . كانوا هادئين
يدل مظهرهم على أنهم لا يتمتعون بذكاء كبير . وعاد ماك نايت
الى المدينة وأطلع أصدقاءه على ما تم . وكان الكومودور هو
الوحيد الذى أبدى موافقته كما كان برونسون هو الوحيد الذى
اعترض على ذلك . ولكن ماك نايت والكومودور رجحت كفتهما
عندما هز نوبى كتفه علامة على الموافقة .

وبناء على ذلك وبعد أن ظلوا ينطلقون طوال الليل القوا
أنفسهم أخيرا فى طريق متعرج أفضى بهم الى الفندق فوق
منحدر الجبل . ولم يلتقوا فى طريقهم بأى أحد ، ولم تقع عيونهم
على بيت واحد خلال الكيلومترات الثلاثة الأخيرة من رحلتهم .
قال ماك نايت وهو يرى المناظر التى تمر أمام اعينهم : جميل
.... كل شىء هنا جميل .

قال برونسون ، وكان يجلس بجواره : انما هو جميل بالنسبة
لليوم والسنجاب .

كان الديكور يملا نفس المسكين بؤسا وشقاء عقد ذراعيه
وجلس لا يتحرك وراح ينظر مليا أمامه فى حزن وأسى . كانت
قبعته العريضة الحواش وربطة عنقه الحريرية البيضاء وقميصه
الأسود المنقوش عليه الحروف الأولى من اسمه كان كل ذلك
يبدو غير منسجم مع هذا المنظر الرعوى .

وقال ماك نايت فى رفق : لا تحزن يا برونسون . ان هواء الريف سيصيبك بأكبر الخير . انتظر حتى تأكل فطير التفاح الذى تصنعه مسز هويلر .

وفى آخر العربة راح الكومودور يضحك . أما نوبى فقد لزم الصمت ، فان شعوره نحوه كان أشبه بشعور برونسون وان كان مختلفا عنه بعض الشيء لأنه كان يشعر بالحذر والارتياح لأن الطبيعة والأشجار كان فيها شئ يقلت منه ، ولهذا لم ينطق بأى نقد .

قال ماك نايت : هل أستطيع أن أعيد الى ذاكرتكم ان الغرض من كل هذا هو أن نبقى هنا وأن نستجم لمدة اسبوعين ؟ .. المفروض أننا أربعة رجال من رجال الأعمال بنيويورك وأنتا ننشد الراحة ، فلا ينبغى أن نقدم لهؤلاء الريفيين أية فرصة للشبهة فينا .

قال برونسون وهو يشير الى بونى بابهامه فى سخرية :

- وكيف يمكن ان تزعم انه من رجال الأعمال ؟ .

صاح بونى وهو ينحنى الى الأمام ويضع يديه الضخمتين على مسند المقعد الأمامى : احترس فى اختيار كلماتك .

وقال ماك نايت : هذا شأنى أنا ، ان نوبى ليس غيبا . اليس كذلك يا نوبى ؟ ... أنه يعرف كيف يتصرف .

واستطرد يقول : وإذا أردت الصراحة يا برونسون فأنت الذى تثير قلقى . انك متشكك بطبعك ، وسيروق ذلك لهؤلاء الناس ، فهم يحبون الأرض ويحبون البشر ، وأحسن وسيلة لارضائهم هى أن نقلدهم . ان الوسيلة الوحيدة لضمان هؤلاء الناس ونيل عطفهم

هى أن نعكس صورتهم هم بالذات . الست على حق يا كومودور
قال الكومودور : تماما .

وقال برونسون: ومع ذلك فسوف أنام ومسدسى تحت الوسادة .
استقبلتهم مسز هويلر وأولادها الثلاثة عندما انسابت السيارة
فى المصر ووقفت أمام الفندق . وتذمر برونسون وهو يرى هومر
هويلر يخرج الحقبائب من الصندوق الخلفى لأن احداها كانت
تحتوى على المائة والعشرين الف دولار .

وقالت مسز هويلر وهى واقفة أمام الباب : أننا سعداء جدا
باستقبالكم ، وفندق لبيان يرحب بكم .

تقدم الكومودور ورفع قبعبته الرخوة من فوق رأسه الصلعاء
وانحنى أمامها قليلا وهو يقول :

- لنا كل الشرف يا سيدتى .

احمر وجه مسز هويلر لفرط السرور ، وعندما تقدمت لاستقبال
نوبى نظر الكومودور الى ماك نايت وغمز بعينه غمزه خبيثة ، فى
حين عبر نوبى عن سروره وتمتم برونسون ببضع كلمات بين
أسنانه .

وتولت صاحبة الفندق ، وهى امرأة قصيرة القامة ذات شعر
أبيض مجعد وابتسامة صبيانية ارشادهم الى غرفتيهما .
فأسكنت ماك نايت ونوبى فى غرفة واحدة والكومودور وبرونسون
فى غرفة أخرى . وما أن فارقتهم حتى اجتمع الرجال الأربعة فى
غرفة ماك نايت .

قال برونسون : هل النقود معك ؟

أجاب ماك نايت : طبعاً .

- حسناً . ألا تقسمها الآن ؟ .

- بأية مناسبة ؟ .

- كيف ذلك . اليست ملكا لنا ؟ .

قال ماك نايت : ان السبب الأساسي لمجيئنا هنا يا عزيزي برونسون هو أننا نريد أن نضمن أمتنا وسلامتنا . وأظن أن خير وسيلة لذلك هي أن نترك النقود كما هي لأن اقتسامها الآن سيشجع أحدنا على مغادرة الفندق قبل الأوان ، وفي هذا أكبر الخطر لنا جميعاً .

قال برونسون : اننى لا اوافقك على ذلك .

قال ماك نايت وهو واثق من تأييد الآخرين له : هل تحب أن تلجأ الى التصويت ؟ .

أجاب برونسون فى حدة : أنس ذلك ، ولكن ضع نصب عينيك دائماً يا ماك نايت ان لا تحاول أن تكون أول من تسول له نفسه بمغادرة هذا المكان خفية عن الباقيين .

وبقيت الحقيبة الثمينة فى غرفة ماك نايت .

وفى الليلة الثالثة ، كان ماك نايت والكومودور يتجولان فى ارباض الفندق . وكان الجورطيا ، وكانت السماء تتلألأ بالنجوم وأوراق الخريف تحت أقدامهما . وقال الكومودور .
- أننى شديد القلق من ناحية برونسون .

كان الكومودور يرتدى بذلة انيقة ومعطفا من التويد وقبعة
رخوة ، وقال ماك نايت :

- لا تحفل به ، فليس هناك من يساتده .

- أوه ، ليس هناك ما يقلقني من هذه الناحية ، وان كان في
مقدوره ان يضم صاحبنا الغوريلا الى صفه . انما الذي يثير
جزعى هو ان اعصابه بدأت تخونه ، فهو لا يطيق البقاء في هذا
المكان كما تعرف . وقد يدفعه ذلك الى عمل أخرق . ان هؤلاء
الريفين ليسوا سذجا كما تظن . ربما تكون المرأة العجوز سانجة
ولكنني غير واثق من أولادها فهم متشككون فاترون .
- هذا طبع متأصل فيهم .

قال الكومودور : ولكن كان ينبغي أن يزول فتورهم الآن
أعني ماداموا يديرون فندقا ويتولون كل الأعمال الخاصة به .
قال ماك نايت : اظن ان ذلك لأتهم لا يحبوننا أولا ولأنهم
يشتهرون فينا ثانيا . ومهما يكن فأتنا اسنا من النزلاء العاديين ،
وليست لنا حيلة في ذلك فنحن لا نمارس الرياضة ولا نتبادل معهم
الحديث ، ولا نركب الخيل ولا نقوم بنزهات أو بأى شئ من هذا
القبيل ما ظنك بنزلاء ، يمكنون في غرفهم طوال اليوم ولا يفعلون
شيئا غير تبادل النظرات .

تتهد الكومودور وقال : مما يؤسف له انه ليست لنا أية صفات
مشتركة . فلو كان الأمر كذلك لأمكننا ان نقضى أوقاتنا رائعة .
قال ماك نايت . ولكنك على حق فيما يتعلق بيرونسون ، فأتنا

لم تقض هنا غير يومين ، ويخامرني احساس بأنه ينوى أن يفعل شيئاً يستوجب الندم لا تنس أن المبلغ جسيم يا كومودور وتمنى ماك نايت أن يكون قد نطق بالماعة فطنه .

وقد ادرك الكومودور على الفور ، بغيريته الحادة الايحاء الذى يرى ماك نايت اليه . وراح يفكر فى الأمر بكل ما أوتى من ذكاء ، ولكنه اراد أن يستوثق أولاً فقال وهما يخرجان من غابة الصنوبر الى الممر الذى يؤدى الى الفندق :

- نعم . انها لتكون ضربة قاصمة لنا لو ان احدا أقدم على خطوة خرقاء ، الآن على الخصوص . وفى أماكننا ان نتحاشى ذلك . لا أظنك تقترح ان نقدم لشريكنا المزعج حصته الآن . اليس كذلك .

قال ماك نايت متحاشياً غموض الكومودور : ابدا . اننى متمسك بخطتى الاساسية . وإذا أعطينا برونسون نصيبه الآن فسيعود فوراً الى نيويورك وينفق حصته دون حساب ويفتضح امره انه سيتكلم عندئذ و حسناً يا كومودور انك تعرف الباقي ، ولا حاجة بى الى الاصرار .

- اننى اوثر الموت عن العودة الى السجن .

- اننى افهم مشاعرك .

- ولكنك لا تدري مداها يا ماك نايت . عندما اقول اننى اوثر الموت فاننى اتكلم بكل صراحة . ان معى قرصاً يضمن لى ميته شنيعة خلال ثلاث دقائق من ابتلاعه ، وفى نيتى ان ابتعله إذا ما ساءت الأمور بدلا من العودة بين تلك الجدران القذرة .

- ارجو ان لا تضطرك الظروف الى ان تلجأ الى مثل هذه الوسيلة الأخيرة يا كومودور .

- اننى أريت هذا القرص لهندرسون . ان الوسيلة الوحيدة للتأثير على رجل له مثل مقدرته المحدودة فى استيعاب الأمور هو ان تريبه شيئاً ملموساً كهذا أردت أن اقنعه بأهمية هذه المسألة لكى يضيق فمه ، واستطيع ان اقول ان عملى هذا قد احدث أثره . قال ماك نايت : ان نوبى لا يزعجنى . انما برونسون هو الذى يثير قلقى .

وفى صباح اليوم التالى ، وبينما كان ماك نايت يحلق ذقنه سمع طرقة على الباب ثم دخلت مسز هويلر ووقفت على عتبة الباب ويداها معقودتان فوق منزرتها وقالت :

- هل أنت مستعد لتناول الإفطار مع مستر هندرسون ؟ .
قال ماك نايت : بعد خمس دقائق . هل صحا مستر برونسون والكومودور ؟ .

- انهما هبطا مبكرين جدا وخرجا للصيد .
نظر ماك نايت اليها مشدوها وقال : خرجا للصيد ؟ .
- نعم . فإن المنطقة تعج بالأرانب البرية ، وقد عرض هومر أن يرشدهما الى الأماكن التى تكثر بها .
قال مالك نايت : ولكن ليس لديهما بنادق .
قالت : أننا قدمنا لهما بندقيتين .

راح ماك نايت يفكر . وسمع طلقات نارية من بعيد . وقال : لم يحدثنى أى منهما عن هذا مساء أمس .

وتساءل إذا لم يكن الكومودور قد تعمد ان لا يشير الى ذلك
اثناء الحديث الذى تبادلته معه أمس .

قالت مسز هويلر : لقد أوحى الكومودور بالفكرة . وقد هبطا
فى الساعة الخامسة والنصف .

- حسنا . هذا جميل . ان قليلا من اللهولن يضرهما .

وبعد ان فرغ من تناول افطاره مضى الى الشرفة واشعل
سيجارة . توقع ان يفلح الكومودور فيما يريد . لم يكن واثقا من
أى شئ فيما يتعلق ببرونسون . ولكنه كان يعلم ان الكومودور يجيد
الرماية . وفجأة توقفت الطلقات النارية التى كانت تسمع من وقت
لآخر وتبدو كما لو كانت هزيم الرعد . وخيم صمت غريب وملموس
على الغاية .

وبعد نصف ساعة تقريبا أقبل هومر هويلر وهو يجرى ووقف
أمام الدرجات الأمامية للشرفة وهو يلهث وقد جحظت عيناه كما لو
كان قد رأى شئ وصاح :

- مستر ماك نايت لقد وقع حادث على مقربة من
المستنقع .

سألة ماك نايت فى صوت حاد كما لو كان يلقي سؤاله هذا
للمرة العاشرة :

- أى نوع من الحوادث ؟ .

والقى بسيجارتته وهو يهبط الدرجات ركضا :

- حسنا . لقد خرج مستر برونسون والكومودور صباح اليوم
لصيد الأرانب .

- انتى أعلم ذلك ، ولكن من الذى أصيب بحق الشيطان ؟ .
أمسك هومر لحظة واتسعت عيناه وهو يتنفس فى شدة ثم قال :
- مستر برونسون .

كان برونسون ملقى على وجهه ، فى الطين ، على حافة
المستنقع ، والكومودور يجلس غير بعيد منه ، فوق صخرة عالية
وهو يمسك بالبندقية فى يده كما لو كان راعيا يمسك بعصاه .
ونظر اليهم وهم مقبلون من خلال الاغصان : ماك نايت ونوبى
والأخوة هويلر الثلاثة : هومر وادجار ويلو ... احاطوا كلهم بالجثة
واسنانهم تصطك . ومضى ماك نايت ونوبى الى الكومودور . وقال
هذا الأخير فى هدوء وبصوت ثابت :

- كنا نصطاد ، واراد برونسون ان ينطلق من ناحيته ، ومضى
نحو المستنقع ، ومضيت انا الى الناحية الأخرى . ورأيت شيئاً
يتحرك فأطلقت النار . ولما لم أسمع رداً على نداءتى المتكررة
عدت فوجدته . ومضيت نحو الفندق ، والتقيت بهومر فى الطريق
فأرسلته اليكم .

نظر ماك نايت الى برونسون ... وضعه موت الرجل امام
مشكلة دقيقة . وتأمله الأخوة الثلاث بوجوه محايدة وهم ينتظرون .
وسار اليهم وقال :

- انتى حزين جدا يا اولادى .

قال هومر فى اكتئاب : نعم يا سيدى . ونحن كذلك .

وقال ادجار : هذه دعاية سخيفة للفندق ...

وقال ماك نايت : أه حقا ؟ .

ثم استطرد يقول فى قوة : نعم : هذا صحيح طبعا انها دعاية

سيئة جدا . ان مثل هذا العمل يمكن ان يبعد النزلاء بكل تأكيد .
ستكون لفندقكم سمعة سيئة .

قال هومر : ولكن لم يعد فى مقدورنا أن نفعل شيئا .
قال ماك نايت : بل ربما نستطيع . اننى أشعر بأننى مسئول
شيئا ما . لم يكن الكومودور يعرف ذلك طبعاً ولكن ما كان يجب ان
تسمحوا لبرونسون ان يشترك فى مثل هذه الرحلة ، فإنه شديد
الانفعال وأخرق . ولم يكن يعرف شيئاً عن أصول الصيد . ولو
اننى عرفت بالأمر لمنعته لا أريد ابدا أن تلحق بفندقكم أية
سمعة سيئة بسبب هذا الأمر .

نظر الأخوة الثلاث اليه وانتظروا فى صمت . وبدت وجوههم
كوجوه هيئة من المحلفين . وراحت النسمة الرطبة تداعب الاغصان
فى تنهيدة حزينة وتجعد وجه المستقع الذى بدأ يتلألأ تحت أشعة
شمس الصباح .

واستطرد ماك نايت يقول : يخيل لى أنه لا داعى لأن يعرف
أى أحد ما حدث فيما عدانا نحن طبعاً ، وفيما عدا اصدقاء
مستر برونسون فى نيويورك . انه وحيد لا أقارب له ولا أهل
ليسببوا لكم أية متاعب فماذا لو تركتمونا نعود به الى نيويورك
ونقيم له جنازة عادية نون أن يعلم أحد بما حدث له ؟ ان
حوادث الصيد تقع فى كل مكان هل تفهموننى ؟ .

قال هومر : نعم .

- هل تعتقدون ان هذه فكرة صائبة ؟ .

قال هومر : اظن ذلك .

ونظر الى أخوية . ولم يخالفه أي منهما ، فقد كان هو الأكبر ويأتى من بعده ادجار ثم بلو ، وهذا الأخير كان خجولا بعض الشيء أو لعله كان متخلفا ذهنيا . فقد كان من النادر ان ينطق بشئ على كل حال . وعاد هومر الى ماك نايت وقال :

- اننا نرى ان هذا عمل كريم منك يا مستر ماك نايت .

قال هذا الأخير : حسنا هلموا بنا الآن لكي نطلع والدتكم على ما حدث .

بعد ساعتين كانت جثة برونسون قد نقلت الى المقعد الخلفى للسيارة وفوقها غطاء اعارته مسز هويلر بكل رضا للاصدقاء الثلاثة المحزونين . وكانت الحقيبة التى بها النقود من ضمن الحقائب التى اخذوها معهم ، ولكنهم تركوا أغلب حقائبهم لكي يطمئن آل هويلر الى عودتهم .

وانحشر الاصدقاء الثلاثة المحزونون فى المقعد الأمامى للسيارة . وقال ماك نايت :

- ترى ، هل نجد هناك مكانا مناسباً ؟ .

قال الكومودور وهو ينظر الى الأشجار التى تتابع خلفهم : لا ريب انه يوجد هنا اماكن كثيرة مناسبة ، ولكن لا بد لنا أن نكون على حذر على كل حال.....ان هذا الأمر يدعو الى السخرية حقا . سأل ماك نايت : ماذا تعنى ؟ .

- ان يرقد برونسون رقدته الأخيرة فى هذه البقاع التى كان يبغضها كل البغض .

قال ماك نايت فى لهجة حاملة : من النادر ان يختار الانسان
قبرة بنفسه . ولكننى اظن ان هذا العجوز برونسون سوف يجد
راحته هنا ، فى هذه التلال أكثر مما لو كان قد دفن فى تايمز
سكوير مثلا .

قال الكومودور : تعبير جميل جدا يا ماك نايت .

ودلفوا الى طريق غير ممهد ظلوا ينطلقون فيه لعدة كيلو مترات
. كان المكان مقفرا تماما ، ولم تكن هناك أية آثار لعجلات سيارات
فوق الأرض . وبلغوا أخيرا مكانا كثيفا من الغابة ، فتوقف ماك
نايت السيارة وهبطوا منها . وقال وهو يفحص الغابة الهادئة حيث
تبدو جنوع الأشجار متشابكة لمواجهة الشتاء المقبل وقال :

- هذا أنسب مكان لالقاء الجثة . وعندما يأتى الربيع ستكون
قد اختفت تماما . بل هناك فرص كثيرة فى أن لا يكتشفها أحد
قبل سنوات ، فليس هذا بالمكان الذى يعج بالمتترهين .

واصدر ماك نايت امره لنوبى . ومضى هذا الأخير الى السيارة
وفتح بابها الخلفى وحمل الجثة الهامدة تحت الغطاء والقهاها فوق
كتفه . ثم تبع الرجلين خلال الأدغال الكثيفة التى كانت تعرقل كل
خطوة من خطواتهم . وإذ بلغوا مكانا كثيفا وعرا توقف ماك نايت
فترك نوبى الجثة تقع ، وهوى برونسون على الأرض ، وتعلق الغطاء
بالأشواك وكشف عن الوجه الأبيض ذى العينين المفتوحتين .

وقال ماك نايت : كان فى مقدورك أن تلقيه فى رفق . ثم قفلوا
راجعين ، تاركين برونسون يتأمل من خلال الأغصان ، الأوراق

العالية التي لن يلبث ان تغطيها الثلوج ، وركبوا السيارة وانطلقوا بها . ولكي تبدور حلتهم الى نيويورك معقولة قضوا الليلتين التاليتين في موتيل يبعد عن الفندق بنحو مائة كيلو متر . وخضعوا لقانون السوقه والأوباش ، فلم يشر أى منهم الى موت برونسون . لم ينطق ماك نايت ولا الكومودور بكلمة واحدة . ولزم ماك نايت الصمت بلباقة طوال اليومين تاركا للكومودور حرية التكلم فيما حدث لو أراد . ولكن بدا أن كلا منهما انتظر حتى يبدأ الآخر بالكلام . ولكن اشير الى موت برونسون مع ذلك وبطريقة عجيبة . وكان ذلك خلال الليلة الثانية لاقامتتهما فى الموتيل . كانوا يجلسون هم الثلاثة فى غرفة واحدة يصغون الى قطرات المطر وهى تصطفيق بزجاج النافذة ، عندما تكلم نوبى فجاءه فقال :

- الآن وقد مات برونسون اظن ان حصه كل منا قد ارتفعت . وكان نوبى معروفا بأنه يفتقر الى الذكاء ، ولهذا كانت دهشتهم من العملية الحسابية التى قام بها دون دهشتهم من الطريقة التى تكلم بها . وقال ماك نايت .

- طبعا يا نوبى . لا يمكن ان ننكر ذلك . وهذا أمر يؤسف له بالنسبة للفقيد طبعا ولكن

وتدخل الكومودور فقال : اننى واثق انه كان يؤثر ان توزع حصته علينا بدلا من ان يحصل عليها غيرنا ، فلم يكن هناك من يقدر الأخطار أكثر منه .

قال نوبى : انما أردت أعرف فحسب . وهذا كل شئ .
وعاد الى طبقه الأول وهو الصمت صمت مرير كان

يلجأ اليه لا لأنه لم يكن يجد ما يقوله ، ولكن لأنه كان يدرك أنه عاجز عن التعبير بذكائه وفطنته خصوصا أمام ماك نايت والكومودور . والبيان الذي القاه حاليا بخصوص التقسيم الجديد للنقود كان في ذهنه منذ أن وقعت عيناه على جثة برونسون . وفي الصمت الذي كان لا بد منه ظل يقارن باستمرار بين القسمة على أربعة وبينها على ثلاثة لمبلغ مائة وعشرين ألف دولار . كان يعرف أنه كلما قل عدد الشركاء كلما ارتفعت حصة النقود ، ولكنه اراد ان يتأكد مع ذلك وكان يعرف كذلك أشياء كثيرة عن الطبيعة البشرية التي يعاشرها ، فقد تنقل في أماكن كثيرة بحيث أصبح في مقدوره ان يرى وان يفهم . وكان قد لاحظ العداء الذي كان بين زميليه وبين الفقيد . وربما مات برونسون بسبب حادث أو بسبب خلاف في الرأي بحيث كان لا بد من تسوية أو ربما لأنه كلما نقص عدد الشركاء زادت حصة النقود .

رجعوا الى الفندق في صباح اليوم التالي ، وأكدوا لآل هويلر ان سمعة فندقهم في الصون والأمان . وابدت مسز هويلر سرورها وامتنانها لذلك فقالت :

- لن انسى أبدا ، لا أنا ولا أولادى ، ما فعلتم أيها السادة . وكان الأولاد قد اصطفوا خلفها ، فهزوا رؤوسهم مؤمنين . واظهارا لتقديرها لما فعلوه صنعت لهم ثلاث قطائر بالفتح وجاعتهم بها في المساء . وقال ماك نايت وهي تضع الطبق الساخن الذي يتصاعد منه الدخان فوق المائدة : اشكرك كثيرا . وقالت مسز هويلر : سأتيكم بالشاي بعد قليل ثم خرجت .

وقال الكومودور وهو ينظر الى الفطائر : هذا منتهى الكرم .
وانحنى نوبى وأخذ فطيرته وراح يلتهمها .
وقال الكومودور فى لهجة حالة : اذا ما فكرت فى التقاعد
فسوف أقيم فى هذا البلد . واظن أن هذا الوقت ليس ببعيد .
قال ماك نايت مازحا : تتقاعد يا كومودور ؟ ... مع مالك من
مواهب ؟ .

أجاب الكومودور: انتى لا أهزل...ربما استطعت البقاء هنا و....
ولكنه لم يتمكن من اتمام عبارته لأن نوبى ، وكان يجلس بجانبه
ترنح فجأة فوق مقعدة واصطدم بالمائدة وهب واقفا وقد توترت
عضلات وجهه وبدأ كأنه بدأ يجن من الألم . وارتد حتى الجدار
وهو يهيش صدره بيده الضخمة كما لو كان يحاول أن يدخلها فيه
لكى ينتزع منه الألم ثم اتسعت عيناه وراح ينظر إلى الكومودور
الذى أخذ ينظر اليه هو الآخر فاحصا .

وقال نوبى وهو يلهث : انك انك دسست ذلك القرص القدر
فى طبقى قتلت برونسون ، وتريد قتلى الآن .
وراح ينطق بكلمات متقطعة وهجم على الكومودور واطبق على
عنقه بيديه الضخمتين وطرحه ارضا . وتدحرج الرجلان فوق
الأرض ، ونوبى من فوق وقد انتفخت عضلات عنقه الضخم .
وقف ماك نايت بدوره والتصق بالجدار . وبقى جامدا متوترا
يشهد معركتهما المتكافئة كالرجل الذى لا حول له ولا قوة وهو
يشهد مذبحه تدور أمامه . وانبعث من حلق الكومودور حشرة
ضعيفة تنطق باليأس ، ولكن ماك نايت لم يسعه إلا أن يفكر فى
الحقيقية بأوراق النقد وفى أن كل الأوراق المالية أصبحت ملكه

الآن لا ينازعه فيها منازع ... ألم يتحدث الكومودور منذ لحظة واحدة عن رغبته في التقاعد ؟ راحت هذه الفكرة الغريبة تدور في ذهنه المشوش وقال لنفسه أنه سوف يموت مختنقا بعد قليل وان نوبى ، بفضل السم الذى يسرى فى احشائه لن يعيش بعده أكثر من دقيقة أو دقيقتين . وقال لنفسه أن الكومودور قد جانبه الصواب هذه المرة وانه كان من الغباء بحيث دس القرص المسموم فى الفطيرة .

ثم توقف كل شئ...انتهى الأمر وتمدد الكولونل على ظهره وقد حول وجهه كما لو كان لا يريد ان يرى منظرا كريها . وكان نوبى راكعا ورأسه الى الأمام وقد تدلى فكه وراح يلهث ، وانسابت منه الحياة هو الآخر كما ينساب الماء من صنبور مفتوح . واختلج جسده اخيرا ووقع على جنبه وانتهى امره هو الآخر . ولم يتحرك ماك نايت . كان يحدق فى الرجلين غير مصدق . وبدا أن خوفا غريبا غير لون عينيه . ولكن صورة رزم الأوراق المالية اسكرته ولم يلبث ان تهلل وجهه .

وغادر الغرفة وخرج من البيت فى سكون . كانت الليلة رطبة جدا، والرياح تغنى فى الأشجار . وسار لحظة قصيرة وهو يحاول ان يرتب فى ذهنه آلاف الأفكار التى تعصف به كما لو كانت جيشا من الأشباح كيف يتصرف فى الجثتين ؟ وكيف يغادر هذا المكان من غير أن ينكشف امره . لم تكن هذه مسائل عويصة جدا ولكن كان لابد له من مواجهتها مع ذلك فى حذر . وفى هذه اللحظة سمع صوتا خلفه خطوات تمشى فوق

الأوراق الميتة . وعلى ضوء النجوم رأى مسز هويلر ، تلك السيدة العجوز وقد لفت حول رأسها شالا أبيض ، تأتي نحوه . وقالت فى لهجة حزينة :

مستر ماك نايت . ألا تعرف ان هناك رجلين ميتين فى غرفتك ؟
كاد ان يتفجر ضاحكاً . خيل له أنه حطم حياة مسز هويلر الآمنة البريئة ، وأنه أقدم على مخالفات تضطرها الى ابلاغ أولى الأمر .
قال : لا اظن انهما ميتان انهما مريضان وسأمضى بهما غدا .

- اوه ، كلا يا مستر ماك نايت . انهما ميتان حقا .
- حسنا . لا ريب انك على حق . لقد دفعهما طبيعهما الحاد الى المشاجرة ولم استطع ان أفعل شيئاً . يخيل لى أن هذا المكان يجلب النحس .

سألته : أنك لم تأكل فطيرة التفاح اليس كذلك ؟ .

- فطيرة التفاح !

- يبدو أن مستر هندرسون والكومودور قد اكلا فطيرتيهما .
قال ماك نايت وقد بدأ يشعر بشئ من الضيق : أنتى لا أفهم يا مسز هويلز .

- لو انك أكلت فطيرتك كما كان ينبغي لكنت الآن فى عداد الأموات مثلهما .

- هل تقصدين أنك وضعت شيئاً فى الفطير .

نطق ماك نايت بهذه الكلمات العجيبة فى نفس الوقت الذى ادرك فيه الحقيقة . نطق بها وهو مصعوق ، كالرجل الذى يتنزه فى الظلام ويجد نفسه أمام أفعى فجأة .

وقالت مسز هويلر وقد تغير صوتها وان كانت لهجتها لا تزال رقيقة :

- أرايت يا مستر ماك نايت ؟ كنا نعرف من أنتم فأتنا نقرأ الجريدة هنا . وقد جنئتم ومعكم هذا الاغراء الكبير بحيث فقدنا عقولنا . كل هذه النقود !

سألها ماك نايت : هل أنتم على علم بالنقود ؟ .

- أننا على علم بكل شئ .

- وهل قتل أحد أبنائك برونسون ؟ .

- هومر . انه امهر الرماة فى المقاطعة . وما كانت الجثة لترزعجتنا . وانتى واثقة انكم تمكنتم من اخفائها جيدا . وفى هذه اللحظة بالذات ينقل أولادى مستر هندرسون والكومودور المسكين . وكان هذا الأخير ظريفا حقا . وسيلقيان بهما فى البئر القديمة . وراها ماك نايت عندئذ تمسك فى يدها مسدسا صغيرا وتبتسم فقال :

- لا تتسرعى يا مسز هويلر ألا تدركين ما سوف تفعله هذه النقود بكم . أنت وأولادك ؟ ... ألا تعلمين ان لها قوة تفسد كل شئ وتغير الناس .

واستطرد يقول يائسا : انظرى ماذا فعلت بأصدقائى الشك والارتياب والعنف . يخيل لى أنك تعيشين هنا عيشة هادئة مريحة ، أنت وأولادك ، فهل تريدین افساد كل هذا بهذه النقود التى لن تجلب لكم إلا المصائب والغيرة والشقاق والنحس .

ولكن مسز هويلر ظلت تبتسم في رفق كما لو كانت تتأمل طفلا
يلهو ويمرح . وقال ماك نايت :
- سوف تقتليني أذن ؟ .
أجابته : نعم .

وقتلته . وأعدت المسدس الى جيب مئزرتها والدخان لا يزل
يتصاعد منه ، ولفت بالبيت ودخلت الحديقة ورأت الشابين بجوار
البئر فقالت :

- يمكنكما أن تذهبا وتأتيا بمستر ماك نايت . انه في الغابة .
سأصعد لكي ابحث عن النقود . هل ألقىتم بالرجلين الآخرين ؟ .
قالوا هومر : نعم يا أماه .

قالت : حسنا . والآن ... ولكن اين بلو ؟ .
قال ادجار : لقد وقع له حادث يا أماه .
وقال هومر : أنه وقع في البئر .

راحت مسز هويلر تنقل عينها بين الوجهين الهادين الجامدين
وهي تفكر في كلمات ماك نايت الأخيرة ، ولم يسعها إلا أن تقول :
يا الهى أوه ... رحماك يا الهى .

☆☆☆

سر الصندوق بقلم اوجست ديرليث

كنت أتناول طعام الإفطار مع بونس في يوم جميل بعد اسبوع واحد من عودتنا من الريف والفراغ من قضية الفرسان الهامسين الغربية عندما فتح الباب العمومي للبيت في عتف واندفعت أقدام تصعد السلم المؤدى الى مسكتنا . ورفع بونس عينيه في اهتمام وقد توتر وجهه من الانتظار وقال وهو يهز رأسه : - امرأة شابة . وألقى نظرة الى الساعة ، وكانت تشير الى الساعة ، وأردف : - انها قادمة في مسألة هامة جدا بالنسبة لها . لم تفكر في الوقت وهي تتردد الآن . كلا ، أنها ستدخل .

وكان صوت وقع الأقدام قد ازداد وضوحا ولم تمض لحظة حتى سمعنا على الباب طرقة خفيفة وجلة وصوت يقول في خوف :
- مستر بونس مستر سولار بونس !

قال بونس : - هل لك أن تفتح يا باركر .
كانت هناك فتاة مسترسلة الشعر لم تتجاوز الخامسة والعشرين من عمرها بعد تقف بالباب ويدها ربطة تضمها الى صدرها وتغطيها بوشاحها ، راحت تنقل عينيها الزرقاوين الصريحتين بيننا . وكانت شففتها السفلى ترتعش وقد اضطربت وجنتاها

اللذان يعلوهما نمش خفيف ، ثم تحولت بتلك الغريزة التي أشتهرت بها النساء الى بونس قائلة : مستر بونس ؟ أرجو أن لا أكون متطفلة ولكن لا بد لي من المجيء . كان لا بد من أن أفعل شيئا فإن عمى لن يقدم على شيء . سينتظر ماسوف يقع ... أنه أمر فظيع يا مستر بونس ... فظيع.

- تفضلى بالدخول يا أنسة .

- أنا فلورا مورلاند ، وأقيم بقصر مورلاند ، ولعلك سمعت عز عمى الكولونل بيرتون مورلاند .

أسرع بونس يقول : - المقيم السابق بملقا ! ولكن هدئى من روعك يا أنسة مورلاند واعطنى هذا الصندوق .

صاحت وهي تضعه الى صدرها فى قوة : - كلا كلا ... ولكنها لم تلبث أن عضت على شفتها وابتسمت ابتسامة باهتة ، وقالت : - ولكتنى أتيت لكى أعطيك اياه . اصفح عنى يا مستر بونس . سوف تتحقق بنفسك الآن .

ورفعت الوشاح فبدأ للعيان صندوق صغير فى حجم صندوق السجاير تقريبا مصنوع من خشب الكامومينج الذى اشتهرت الملايو بانتاجه وقد نقشت على غطاءه وجدرانه نقوش عربية جميلة المنظر شرقية التصميم .

وقالت وهي ترتجف : - افتحه يا مستر بونس . لا أعرف كيف استطعت ان احمله معى طوال الطريق لن استطيع أن انظر اليه مرة أخرى .

أخذ بونس الصندوق منها فى رفق . وأبعد أطباق الطعام جانباً ووضع الصندوق فوق المائدة . وبقي لحظة يتأمل النقوش مس مورلاند واقفة تنتظر فى پوتر ثم فتح أخيراً :
كادت انفاسى أن تتوقف ولا أدري ماذا كنت أتوقع أن أرى ربما جوهرة ثمينة أو كنز تتناسب قيمته مع شكل الصندوق الثمين . ولكنى رأيت شيئاً لم اتصور أبداً أن أراه فقد كانت بالصندوق يد آدمية محنطة مقطوعة عند المعصم ومثبتة بقاع الصندوق بشريطين رفيعين من الحرير الأبيض .

وبدا انفعال بونس فى عينيه فقد ومضتاً بيريق من الاهتمام العاجل ولمس الجلد الجاف باصبعه بينما راح يتحسس بيده الأخرى جوانب الصندوق ثم قال : فسيفساء فن ايطالى يا مس مورلاند . ولكن هذا الصندوق يبدو لى أنه جاء من الشرق فإن النقش كله شرقى . هل لك أن تخبرينا كيف جاء اليك ؟ .

وأغلق الصندوق أسفا . وكانت مس مورلاند قد جلست بجوار المدفأة فاقترب منها ووقف بجوار رف الموقد وأخذ يحشو غليونه بالتبغ البغيض الذى يدخنه .

وضمت مس مورلاند يديها وقالت : لا أدري كيف أبداً يا مستر بونس

- ابدئى بهذا الصندوق الغريب الذى جئتنى به .
- أرسله الى عمى منذ ثلاثة أيام يا مستر بونس . وقد تسلمته أنا بنفسى من الساعى . وقد أرسل بالبريد من كوالا لامبور . وكان عمى فى مكتبه صباح اليوم عندما ذهبت اليه به . وقد اكفهر

وجهه عندما رأى الطرد ولكنى عزوت ذلك الى تعجبه عمن يكون المرسل لأنه غادر الملايو منذ نحو عشر سنوات . وكان المفتاح مع الصندوق ولكن لم يكن عنوان المرسل مسطورا . وأزال عنه اغلفته ، وكنت قد تحولت عنه لكى أعيد بعض الكتب الى رفوفها عندما سمعت فجأة صوتا مكتوما يصدر منه ووقع على الأرض مغمى عليه ، فأسرعت اليه ورأيت عندئذ ما بداخل الصندوق . وكانت هناك بطاقة صغيرة كذلك وبها هذه الكلمات « أنتى قادم اليك » .

قال بونس : - ولكن البطاقة ليست فى الصندوق .

- أظن ان عمى وضعها فى مكان آخر ، فقد أغلقت الصندوق يا مستر بونس لأنتى لم أستطع أن أنظر الى ما بداخله أكثر من ذلك ، ثم حاولت أسعاف عمى . وكنت اتوقع ان يخبرنى بأمر الصندوق وبالمعنى من كل ذلك ولكنه لم ينطق بشئ لم ينطق بكلمة واحدة . وحين رأى أن الصندوق مغلق حسب أنه أغلقة قبل أن يغمى عليه واننى لا أعرف ما فيه انتى روعت كل الروع بما رأيتة داخل الصندوق يا مستر بونس ولكنى انزعجت كثيرا لأن عمى لم يذكر لى شيئا عنه ، ومنذ أن تسلمه انهمك فى ترتيب أوراقه وتتسقاها .

- هل أبلغ البوليس ؟ .

- لا أدرى يا مستر بونس .

أخذ بونس بضعة أنفاس من غليوته وهو يفكر ثم قال : - أظن أنك يتيمة الأيوين وأنتك تقيمين مع عمك ؟ منذ متى ؟ .

أجابت : - منذ عشرة أعوام فقد ماتت أمى وأن صغيرة جدا

ومات أبى بعد عودة عمى من الملايو بخمس سنوات . وكان عمى
كريمًا معى فعاملنى كما لو كنت ابنته .

- اليس عمك متزوجا ؟ .

- تزوج عمى بيرتون مرة واحدة . واظن ان بعض الشواذب
غشيت زواجه . وقد اتفق ان تكلم عن زوجته ذات مرة فى استنكار
ووصفها بالمرأة الاسيوية . وقد قضى ابن عمه نيقولاس خمس
سنوات فى الملايو وتزوج هو الآخر بامرأة اسيوية . وقد ماتت
زوجة عمى بيرتون قبل ان يعود الى انجلترا .

- وابن عمك ؟

- عاد مع عمى بيرتون ، وهو محام وله مكتب فى المدينة
وزوجته صاحبة محل صغير رائج فى ميدان ستراند .

- ابن عمك تعنين ابن عمك نيقولاس مورلاند ؟ .

- انهم ثلاثة أخوة يا مستر بونس أبى وابو نيقولاس

وعمى بيرتون .

- اظن ان ابن عمك نيقولاس كان مساعدا لعمك فى الملايو ؟ .

- نعم يا مستر بونس .

- وكم يبلغ عمك من العمر يا مس مورلاند ؟ .

- سبعون عاما .

قال بونس :- كان فى الخامسة والخمسين عندما اعتزل اذن ؟

... كم سنة ظل مقيما فى ملقا - خمس عشرة سنة . ذهب الى

الملايو عندما بلغ الأربعين . والحق اننى لم اعرفه إلا بعد عودته

فلم أكن قد ولدت بعد عندما ذهب الى هناك . ولكن بدا أن عمى

بيرتون قد أولع بى عندما وقعت عيناه على وكان طبيعيا أن يدعونى للأقامة معه بعد أن مات أبى . ان عمى بيرتون ثرى جدا وله خدم كثيرون ، ومع أن بعضهم يراه صارما ألا أنهم يتفانون فى خدمته . وقد أرسلنى الى المدرسة ثم الى الكلية بعد ذلك . ومن ناحيتى فانتى أساعد فى شئون البيت وأقوم بدور ربة البيت عندما يدعو ابن عمى وزوجته وغيرهما للعشاء . وعمى رجل مستقيم لا يرضى عن أى انحراف ، وبهذا ترى أنه ليس هناك أية مشاكل اجتماعية يمكن ان اخشاها .

- وورثة عمك ؟ من هم ؟ .

اجفلت عميلتنا وتظرت الى بونس فى دهشة ثم قالت أظن اننى أنا ونيقولاس وريثاه الواحيدان اننى لا أعرف شيئا عن أعماله يا مستر بونس ولكننى اعتقد أنه ليس هناك أحد آخر فكل اقاربه ماتوا فيما عدانا نحن الاثنين. وليس لنيقولاس أولاد .

وأخذت نفسا طويلا ثم قالت على مضض : - هل يمكنك ان تجلو هذه المشكلة يا مستر بونس ؟ يزعجنى جدا أن أرى عمى بيرتون...حسنا...يتأهب للموت. فهذا هو ما يفعله يا مستر بونس.

- ألا يعرف عمك انك قادمة الى يا مس مورلاند ؟ .

- كلا ، فقد غابرت البيت فى الفجر . وتنادرا ما ينهض من فراشه قبل الثامنة .

- اذن فانت لم تتناولى افطارك بعد يا مس مورلاند ؟

- كلا يا مستر بونس .

قال مستر بونس وهو يعضى نحو الباب اسمحي لى اذن

وأطل برأسه الى الخارج وصاح مسز جونسون . من فضلك .

ثم تحول الى عميلتنا وقال : - أرجو أن تمنحيني بضع دقائق لكي أفكر في مشكلتك يا مس مورلاند ، وفي أثناء ذلك يسر مسز جونسون أن تعد لك طعام الإفطار في غرفتها . أليس كذلك يا مسز جونسون ؟ .

وكانت صاحبة البيت قد دخلت منذ لحظة فأجابت تقول : - طبعاً يا مستر بونس تفضلنى معى يا أنسة .

وخرجت مس مورلاند معها وهى مذهولة بحيث لم تستطع أن تتطرق بكلمة اعتراض . وما أن أغلق الباب خلفها حتى أسرع بونس الى الصندوق ففتحه . وأسرعت اليه فقال يسألنى :

- أليس هذا انذاراً غريباً يا باركر ؟ .
- أنتى لم أر شيئاً يمثل هذه البشاعة قبل اليوم .
- انه شئٌ بشع حقاً ... واظن ان لهذه اليد المقطوعة معنى خاصاً عند عميلتنا . ما رأيك فيها ؟ .

انحنيت فوق اليد ورحت افحصها بقدر ما استطيع لئن أن انقلها من مكانها وقلت أخيراً : انها اليد اليمنى لرجل فى نحو الاربعين من عمره أو أكثر قليلاً من ذلك وهى سمراء البشرة ، ليس من أثر الشمس ولكن لعلها لرجل أسبوى .

- هذا صحيح وأظافرة نظيفة وجميلة . وهذا دليل على أن الرجل لم يكن يفعل شيئاً تقريباً . وأصابعها رقيقة منذ متى تظن أنها قطعت ؟ .

- من الصعب تحديد ذلك من غير أجهزة علمية .
- هل يمكن أن تكون قد بترت أثناء وجود الكولونيل فى ملقا؟

- اظن ذلك . ولكن ما معناها عند الكولونيل مورلاند ؟ .
- أه يا باركر ، عندما نستطيع الرد على هذا السؤال فسنعرف لماذا أرسلت إليه .
- وابتسم متجهما وقال : اظن انها تشير الى حقبة مظلمة من ماضيه . انه اعتزل الخدمة وهو في الخامسة والخمسين . اليس هذا وقتا مبكرا ؟
- ربما اضطرته صحته الى ذلك . أو سلوكه ؟
- ان مس مورلاند تقول عنه انه مثال للاستقامة . ان هذا باعثا للتعنيف والتوبيخ .
- ومس الشريط الحريري بأصبعه قائلا : وما رأيك في هذا يا باركر ؟ .
- اعتقد ان اللون الأبيض هو لون الحداد في آسيا .
- قال بونس : ان الشريط جديد .
- لم يسعنى إلا أن أقول : هذا أمر بسيط . استطيع ان ابدى أسبابا كثيرة لذلك ، ولكن الذى يهمنا قبل كل شئ هو سبب وجود هذه اليد . اظن ان صاحبها ظل محتفظا بها طوال حياته .
- قلت : يبدو هذا معقولا . انها حفظت بعناية كبيرة . اتظن ان صاحبها ليس على قيد الحياة ؟ . (تقريبا .
- هذا مالم يكن لارسالها معنى أو دافعا لانجاز شئ ما .
- هذا أمر مضحك .
- ومع ذلك فقد كان لها معناها عند الكولونيل مورلاند . وقد تكون بشعة ولكنها ليست بالطبع من البشاعة لتسبب فى اغماء رجل عادى سليم بمجرد رؤيته لها . انها تذكرنى بتلك التقاليد

التافهة المعروفة بيد المجد أو باليد الساحرة المتحركة التي تذهب لانجاز اغراض صاحبها حتى بعد مصرعه .

- هراء وأوهام .

- ان الكولونيل مورلاند يعتقد على الأقل أن حياته فى خطر وان التهديد يأتى من الملايو . لنفحص كشف السفن التي أتت من الملايو فى الأيام الأخيرة قبل أن تعود عميلتنا .

وكنا قد فرغنا من فحص كشف السفن التي قدمت الى انجلترا فى الأيام الخمسة الأخيرة قبل أن تعود عميلتنا من غرفة جونسون . وتحققنا انه لم تأت أية سفينة من الملايو الى انجلترا خلال هذه الايام الخمسة ولكن كان من المتوقع أن ترسو سفينة خلال الأربع والعشرين ساعة القادمة . وعندما جاءت مس مورلاند القى بونس بالأوراق جانبا وقال يخاطب صاحبة البيت التي تحولت لتعود الى غرفتها .

- شكرا لك يا مسز جونسون . والآن ، اسمح لى يا مس مورلاند سؤال أو سؤالان تفضلى بالجلوس .

وكانت مس مورلاند قد هدأت كثيرا ولكنها جلست فى مقعدها السابق والقلق يساورها وانتظرت . وقال بونس :

-عندما عاد عمك الى وعيه ، هل قال أو فعل شيئا له معنى

خاص ؟ .

أجابت : لم ينطق بكلمة واحدة . كان شاحبا جدا ، ونظر الى الصندوق وبدأ عليه الارتياح عندما رآه مغلقا والتقطه على الفور . وقد سأله أن كان بخير فأجابنى بأنه أصيب بدوار بسيط وطلب

منى ان امضى وأن اتركه وتركته بعد أن تأكدت انه على ما يرام .
وأسرع هو الى مخدعه وخبأ الصندوق فيه لأنه عاد الى بعد دقائق
بونه . ثم أغلق غرفة المكتب عليه . وفى خلال ساعتين أقبل
محاميه ، ولا ريب أنه استدعاه لأن مستر هاريس ما كان ليأتى فى
مثل هذه الساعة من تلقاء نفسه .

- ولكنك عثرت على الصندوق بعد ذلك يا مس مورلاند ؟ .

- ان غرفة عمى بها دولاى ومكتب وصندوق كبير رافقه فى كل
رحلاته . وكان قد التحق بالبحرية الملكية وقضى بها مدة قصيرة
قبل ان يلتحق بوزارة الخارجية . وقد صنع الصندوق فى ذلك
الوقت . وكنت أعلم أن صندوق الفسيفساء لابد أن يكون فى أحد
هذه المواضع الثلاثة وقد وجدته مخبوءاً ، بعناية كبيرة فى
الصندوق الكبير بينما كان مجتمعاً فى مكتبه بمستر هاريس . وفى
نحو الساعة الحادية عشرة وبعد أن أوى الى فراشه تسللت وأخذت
الصندوق لكى أتى به اليك حتى لا أجازف بايقاظ عمى إذا أخذته
صباح اليوم .

- هل تحدثت معك عن الصندوق مع أى أحد .

- لا أدري يا مستر بونس . ولكننى أظن أنه لو كان قد تحدث
عنه لمستر هاريس لعرضه عليه . ولكن عمى لم يفارق غرفة مكتبة
لحظة واحدة طوال فترة اجتماعه بمستر هاريس . ولهذا لا أظن
أنه تحدث اليه عنه .

- أه . أظن انن يا مس مورلاند أن فرصتنا الوحيدة هى ان

نسال عمك الاسئلة التى لا تستطيعين الرد عليها .

رفعت عميلتنا يديها من حجرها وارتمت اليأس فى عينيها
وقالت .

- أوه . أنتى أخاف مما قد يقوله عمى .
- أن حياة عمك فى خطر شديد يا مس مورلاند ، ومن الواضح أنه يعرف ذلك وهو لا يستطيع أن يفعل أكثر من أن يرفض مقابلتنا ولن يمكنه طبعاً أن يستاء منك لأنك تريدين اسداء خدمة له .
وعادت يداها الى حجرها وهى تقول - هذا صحيح .
نظر بونس الى الساعة وقال : ان الساعة الآن التاسعة .
ويمكننا أن نستقبل مترو الانفاق من شارع بيكر وان نصل الى واتفورد جنكشون قبل مضى ساعة ولنتترك الصندوق هنا ، اذا سمحت .

بقيت عميلتنا لحظة يتنازعاها التردد ثم ضمت شفيتها فى اصرار ونهضت واقذت : حسنا يا بونس ، ان اقصى ما يستطيع عمى ان يفعله هو أن يزجرنى .
وفيما كنا نقترّب من قصر مورلاند فى العربة التى أخذناها من محطة واتفورد جنكشون زاد تجهم وجه بونس وقال : اظن اننا جئنا متأخرين يا مس مورلاند .

صاحت عميلتنا : أوه يا مستر بونس لم تقول ذلك ؟ .
- لقد مرت بنا أربع سيارات من سيارات البوليس اثنتان ذاهبتان واثنتان عائدتان وانه ليدهشنى جدا ان نجد رجال البوليس فى قصر مورلاند .

اطبقت مس مورلاند بمنديلها على فمها حتى لا تصيح . ولم يكن بونس مخطئاً فقد رأينا سيارتين من سيارات البوليس أمام السور الكبير الذى يؤدى الى قصر مورلاند وقد وقف شرطى بجوار الباب . وهمس بونس يقول : الشرطى ميكر .

وعندما دنت العربة من القصر تقدم ميكو ليوقفها ولكن ذراعه
هبطت الى جنبه عندما رأى بونس يهبط منها وصاح :
- مستر بونس كيف عرفت هكذا حالا ؟
ولكنه لم يلبث أن رأى عميلتنا فاستطرد : هل أنت مس فلورا
مورلاند ؟ .

قالت الفتاة : نعم . أرجو أن تخبرني بما حدث .
- ان المفتش جامسون يبحث عنك يا مس مورلاند تفضلتي معي .
ولكن بونس تدخل قائلا : خل عنك يا ميكو سأرافقها أنا .
- حسنا يا سيدى . شكرا لـ .
وهز رأسه مقطبا وتمتم : انها جريمة بشعة يا سيدى
بشعة جدا .

وقفت عميلتنا لحظة ويدها ترتجف على ذراع بونس وقال هذا
الأخير فى رفق :

- أخشى ان يكون عمك قد مات يا مس مورلاند .
وأجتزنا طريقة صغيرة يحوطها سياج من الأشجار أفضت بنا
الى بيت ريفى مبنى على الطراز الجورجى من طابقين ونصف .
وكان الباب العمومى مفتوحا على مصراعيه وقد وقف بداخله
المفتش سيمور جامبسون ، أحد مفتشى ادارة سكوتلانديارد وكان
يتحدث مع شرطى آخر وتحول الينا عابسا وقال : مستر بونس
.... البوليس السرى الخاص ! . هل تشم رائحة الجرائم ؟
ثم وقعت عيناه على الفتاة فقال : آه مس فلورا مورلاند
كنت أبحث عنك .

قالت تسأله : ما الذى حدث ؟ (ألا تعرفين ؟) كلا .
قال جامبسون فى برود : وجد الكولونيل مورلاند قتيلا فى
فراشه . كان الباب مقفلا وكذلك النوافذ ولم نجدك أنت . أرجو أن
تأتى معى الى غرفة المكتبة يا مس مورلاند .
قال بونس : أود أن أرى غرفة المخدع إذا سمحت لى يا
جامبسون .

- لك ذلك . ان المصور لا يزال يقوم بعمله هناك ولكنه سيفرغ
حالا . انها فى آخر البهو ثالث غرفة الى اليسار بالقرب من السلم .
رمت عميلتنا بونس بنظرة كلها توصل ورجاء فابتسم لها
مطمئنا فاستدارت ومضت برفقة المفتش جامبسون الى غرفة
المكتبة ، وكانت على اليمين .

ومضى بونس الى مخدع الكولونيل مورلاند ، وكان المصور لا
يزال موجودا فيها . وطالعنا منظر بشع فقد كان الكولونيل
مورلاند ، وهو رجل طويل القامة عريض الكتفين . طريحا فوق
الفراش وقد غاب فى قلبه خنجر حتى المقبض ، وابشع من ذلك
أن يده اليمنى بترت عند المعصم وبقيت حيث وقعت فى بركة من
الدماء فوق الفراش نفسه وانبتق الدم من شفتى القتيل ولوث
شفتيه وارتمت فى عينيه الواسعتين الجاحظتين كل امارات
الذعر الشديد .

كانت الغرفة فى حالة يرثى لها من الفوضى فإن القاتل قد
بعثر كل شئ وكان الصندوق الكبير مفتوحا وقد أخرج منه كل ما
كان فيه والقى فوق الأرض وكانت ادراج المكتب فيما عدا الدرج

العلوي الصغير مفتوحة وقد افرغت من كل محتوياتها وكذلك افرغ
دولاب الملابس من كل ما فيه حتى الرفوف العلوية وضع القاتل
مخدة بجوار الدولاب ووقف عليها وافرغ الرفوف من كل ما فيها .
ودهشت لبرود بونس وعدم مبالاته وهو يدير البصر في الغرفة
فاحصا .

وكان المصور قد فرغ من عمله وانصرف وتحول بونس الى
وقال : منذ متى تعتقد أنه مات يا باركر ؟

تقدمت في حذر وقمت بفحص سريع ثم قلت : منذ ثماني
ساعات على الأقل واظن ان ذلك قد حدث فيما بين منتصف الليل
والساعة الثانية ليس قبل ذلك وليس بعد ذلك بكثير .

تمتم بونس : أي قبل أن تغادر عميلتنا القصر .

ووقف لحظة حيث هو ثم تقدم في حذر الى الفراش ونظر الى
جثة الكولونيل مورلاند وقال : يبدو أن القاتل لم يحاول اخراج
الخنجر بعد أن طعن به الكولونيل وهذا يدل على أنه كان يحمل
سلاحا آخر قطع به يد القتيل وقد قطع اليد بضرية واحدة .

وابتعد عن الفراش وأخذ ينتقل في حذر بين الأشياء المبعثرة
دون أن يطأ شيئا منها بقدميه ومضى رأسا الى المكتب وكان من
الواضح ان القاتل لم يلمس شيئا مما فوقه لأنني رأيت فوقه
ساعة القتيل ومحفظته . وكانت المحفظة أول شيء أثار اهتمام
بونس فأخذها وفحص محتوياتها وتمتم :

- سبعة وعشرون جنيها .

قلت : هذا دليل على أنه لم يكن يبحث عن نقود .

هز بونس رأسه في ضيق وقال : كلا يا باركر . انه كان يبحث عن صندوق الفسيفساء فهو لم يلمس شيئاً مما فوق المكتب لأن الصندوق لو كان فوقه لراه على الفور ، وهو لم يفتح الدرج العلوى لأنه ليس من العمق بحيث يكفى لكى يضم الصندوق .

ومضى فى حذر الى ناحية من الفراش متجنباً بركة الدماء التى سألت من المعصم المقطوع وقال : « لا شك فى أن القاتل وقف هنا » . وجثا على ركبتيه وفحص السجادة فى دقة وقد اعاقته الدماء فى بحثه شيئاً ما ولكننى رأيت من الوميض الذى مضى فى عينيه فجأة انه رأى شيئاً له معناه وأن لم استطع أنا أن أراه لأنه تغمم فى ارتياح والتقط شيئاً من فوق السجادة وضعه فى مظروفين صغيرين من تلك الظروف التى يحملها معه دائماً .

وبينما هو ينهض دخل المفتش جامبسون وقال فى لهجة من يقشى سرا : سيحزتك أن تعلم اننى أرسلت مس رولاند الى ادارة استكوتلانديارد لاستجوابها .

قال بونس : حقاً ؟ ... هذا اجراء مدهش وعاجل ولا مبرر له . هل لديك من الأسباب ما يحملك على الظن بأنها متورطة فى هذه الجريمة .

أجاب جامبسون فى خيلاء : أى صديقى العزيز انظر الى الوقائع ... ان كل نوافذ البيت وأبوابه كانت موصدة ، وأربعة أشخاص فقط معهم مفاتيحه : الكولونيل مورلاند وقد وجدنا مفاتيحه بجوار فراشه وخادمه وكان وصيفاً له فى ملقا وهو الذى اكتشف الجثة ومديرة البيت ومس مورلاند ، وكل منهم معه مفاتيحه

الخاصة ولم يغتصب أى باب أو أية نافذة وقد أسر لى مستر هاريس المحامى بأن مس مورلاند سترث ٦٠٪ من املاك كبيرة كبيرة جدا بعد دفع ضريبة التركات .
- الم تر أن اغلاق ابواب القصر ونوافذه فى مثل هذه الليلة الخائفة الحر له معناه ؟ .

أجاب جامبسون عابسا : ان تستطيع أن تثير دهشتى فى هذه الناحية فانتا نعرف كل شىء فيما يتعلق بصندوق الفسيفساء .
كان مورلاند يخشى على حياته .

- اذن فانت تعتقد أن مس مورلاند تسللت الى الغرفة وطعنت عمها وقطعت يده اليمنى وفتشت الغرفة الى ان عثرت على الصندوق ثم أسرعت الى تطلب معونتى ؟

تقريباً . فانها من القوة بحيث يمكن أن تغيب الخنجر فى قلبه
قال بونس فى جفاء : تقريباً .

- ولكن ليس هناك ما يمنعها من أن تلجأ الى شريك .

- وماهو الدافع الذى يدفعها الى بتر يد عمها ؟

- ليس هناك أفضل من هذه الطريقة لعرقلة التحقيق والتخطيط فى الدافع لمثل هذه الجريمة البشعة .

- وهل تبدو لك مس رولاند بعد حديثك معها من ذلك النوع من

الفتيات اللاتى يمكن أن يرتكبن مثل هذه الجريمة .

- أرى يا بونس أنك لا تستطيع مقاومة الجنس اللطيف .

- وأنا أرى أن هذا اجراء معقد جدا لا لشىء الا للحصول على

ثروة سوف تؤول اليها كلا يا جامبسون ان هذا غير معقول .

- تقول ان صندوق الفسيقساء معك ؟ سوف نحتاج اليه .
- أرسل الى رسولا لكي يأخذه ولكن أرجو أن تتركه معي اليوم
على الأقل .
- لك ذلك .

- اظن انك استجوبت الخدم . هل سمع أحدهم أى شئ بالليل؟
ابدا . واستطيع أن اقول لك أن الكلب الذى يرقد خارج الباب
العمومى عادة لم ينبع ابدا ، واطنك تدرك معنى هذا .
معناه ان القاتل دخل أو أنه كان بالداخل . من الباب الخلفى .
احمر لون جامبسون وقال محتدا : مادام الكلب لم ينبع أثناء
الليل فإن المعنى من ذلك أن القاتل معروف له .

ضحك بونس وقال : لا يجب أن تطبق النظريات التى تقرأها
فى قصص مستر أرثر كونان دويل يا صديقى .

قال جامبسون فى سخريه لاذعة : أحسبك ستقول انه يجب أن
نبحث عن رجل طويل القامة استطاع أن يستميل الكلب اليه .

- بل على العكس يجب أن تبحث عن رجل قصير القامة رشيق
الحركة ارتكب جريمته وهو حافى القدمين .

وأشار الى الوسادة التى لا تكاد تلاحظ وقال : ان رجلا أقصر
من المعتاد هو وحدة الذى يضطر الى الوقوف على هذه الوسادة
لكى تبلغ يده الرف العلوى للدولاب . وانبعاج السجادة بجوار

الفراش يدل على أن الوسادة مكانها هناك وأن القاتل نقلها بجوار
الدولاب .

نظر جامبسون الى الوسادة ثم عاد فنظر الى بونس وقد قطب
وجهه وقال هذا الأخير : إذا كنت لا تمنع يا جامبسون فأنتى
أحب أن القى نظرة الى الخارج وإذا استطعت أن تعود بنا فى
أحدى سيارات البوليس بعد ذلك فأنتى أكون شاكرا لك .
- لا مانع يا بونس .

وتقدمنا جامبسون ومضى نحو السلم وانتقلنا الى طرقة
صغيرة تؤدي الى غرفة الخدم على اليمين والى غرفة الخزين على
اليسار ، وفى آخرها باب خلفى يفضى الى الفناء الخلفى للقصر .
وكانت الخادمة جالسة بالمطبخ ومعها امرأة عجوز محمرة العينين
كان واضحاً أنها مدبرة البيت . وتردد جامبسون لحظة وهو يظن
أن بونس يريد أن يتحدث اليهما ولكن هذا الآخر أولى كل اهتمامه
الى الباب الخلفى فمشى اليه وانحنى فوق القفل فاحصاً .

قال جامبسون وفى صوته رنة تدل على فروغ الصبر : أنتا
قمنا بكل هذا يا بونس .

وخرجنا الى الفناء وانحنى بونس ليفحص العتبة ثم جثا على
ركبتيه وزحف على أربع الى الطرقة المرصوفة التى أمام الباب .
ومن مكان منها أخذ قاتورة وضعها فى ظرف وأشار الى مكان
آخر دون أن ينطق فأسرع جامبسون اليه حيث رأى أثر قدم
حافية لرجل .

ونهض بونس واقفا بعد ذلك وعاد الى البيت وأنا وجامبسون
فى أعقابه ورأى دليل التليفون فراح يقلب فيه لحظة ثم قال أنه
مستعد للانصراف إذا رضى جامبسون أن يعيرنا عربة مع
سائقها..

وسألت بونس ونحن فى مترو النفق مرة أخرى: الا نعود الى
البيت؟

- كلا يا باركر . يسرنى أن أرى كيف تقرأ أفكارى بسهولة .
استطيع أن أقول لك أننا لا يجب أن نفقد أية لحظة فى البحث عن
سر صندوق الفسيفساء والآن وقد مات الكولونيل فأننا سنذهب
الى نيقولاس مورلاند فلعله يستطيع أن يفسر لنا ذلك . ولا ريب
انك تذكر انه قضى خمس سنوات فى الملايو مع عمه . ان له
مكتبا فى التأميل وقد بحثت عن عنوانه فى دليل التليفونات قبل
أن تغادر قصر مورلاند .

قلت : فهمت تعليقك لقامة القاتل ولكننى لم أفهم ابدا كيف
عرفت أنه حافى القدمين .

- كان هناك على السجادة بجوار الفراش تماما فى المكان
الذى أمكن للقاتل أن يقف فيه لكى يضرب ضريته القاتلة ثلاث
ذرات من القانورات يوحى منظرها على أنها تخلفت من أصابع
ثلاثة لقدم عارية . ولا ريب أن تلك القانورات تعلقت بأصابع القدم
فى الطريقة المرصوفة التى تقع أمام الباب الخلفى

- ولكن جاميسون أشار الى الكلب .

ابتسم بونس ابتسامة غامضة وقال : ان الكلب لم يفعل شيئاً حسناً جداً أما أنه يعرف القاتل وأما أنه لم يسمعه وهذا جائز فإن الرجل الحافى القدمين يمكنه أن يتحرك دون أن يصدر منه صوت ولكن تأمل اليد المقطوعة وقل لى رأيك فيها مادمت تهتم بالاستنتاج كل هذا الاهتمام .

قلت : - لا تستشيرنى . اظن أن الكولونيل تسبب فى أهانة شخص ما فى الماضى وأن هذا الشخص قد عاد لكى ينتقم .
صاح بونس : عظيم عظيم يمكنك أن تستمر أيها العزيز . وأستطيع الآن أن أفكر فى الاعتزال .

صحت : انك تهزأ بى .

- ابدا . لا يسعنى إلا أن اقرك على هذا . هناك نقطة أو نقطتان تثيران حيراتى ولكن لا شك عندى فى أنتى سأهتدى الى حقيقتها فى الوقت المناسب .

وقضى بونس بقية الرحلة يفكر فى صمت وقد اطبق عينيه وهو يداعب شحمة اذنه بسبابة يده اليمنى وابهامها . ولم يفتح عينيه حتى بلغنا محطة تأمبل .

كان نيقولاس مورلاند فى أوائل الأربعين وكان متحفظا فى ثيابه ولكنها تدل على مركزه وفيما عدا اختلاف السن كان يشبه عمه فقد كان له نفس الشاربين ونفس الشفتين المضمومتين كانتا

تدلان على الحزم والحاجيين الكثيفين . وكان مظهره البارد سطحيا لانه لم يلبث ان انهار وهو يستمع الى الموجز الدقيق للأحداث الذي عرضه بونس عليه ، وتضج جبينه بالعرق وراح يسيل على صدغيه .

واختتم بونس حديثه قائلا : ونحن نعتمد عليك يا مستر مورلاند لكي توضح لنا معنى صندوق الفسيفساء وما فيه .
وقف مورلاند على قدميه وهو يرتعش ثم راح يسير جيئة وذهابا في مكتبه وهو يعرض على شفته واخيرا قال :

- هو شئ كنت أرجو أن لا أتحدث عنه هل من الضروري أن اتكلم يا مستر بونس ؟

- نعم يا مستر مورلاند . ان سكوتلانديارد مهتمه بأن تعرفه بالذات وقد سبقتهم أنا اليك لأنني أعمل لصالح ابنة عمك .
- طبعاً . أنتي أفهم .

وأخذ يروح ويحي في مكتبه مرة أخرى ثم جلس أخيرا وراح يجفف جبينه بمنديله ثم قال :

- حسنا يا مستر بونس . هو أمر لا يشرف عمي ابدا . وكما أظن أن فلورا قالت لك فإن عمي تزوج بامرأة أسيوية امرأة جميلة جدا . أصغر منه بعشر سنوات ربما بخمس عشرة سنة لست واثقا من ذلك ولكنني أظن أن زوجتي تعرف ، ومن الجائز أنه كانت لها صلة غير لائقة بيندارلو على ، وهو عم زوجتي

أنا بالذات . وينتمى الى أسرة من أعرق الاسرات فى الملايو وعمل عمى على تفادى الفضيحة فماتت زوجته . وهناك بعض الأسباب التى تحمل على الاعتقاد بأنها ماتت مسمومة بيد عمى ، وقد القى القبض على عشيقها وعثر فى بيته على بعض مقتنيات عمى فاتهم بسرقتها لا لشيء إلا لأنها وجدت فى بيته وادين وحكم عليه بقطع يده اليمنى حتى المعصم . هذه هى القصة كلها يا سيدى .

- ومتى حدث هذا يا مستر مورلاند ؟

- قبل أن يعود الى الوطن بشهر أو شهرين فإن سلطان ملقا لم يرق له الأمر على الرغم من أنه أيد الحكم . وقد استنكره فيما بعد وطلب من الحكومة الانجليزية استدعاء المقيم . ولم يسع الحكومة إلا أن تستجيب له فأبعدت المقيم عن وظيفته .

- كان ذلك منذ خمس عشرة سنة ولكن هل من المعقول أن ينتظر كل هذه المدة لكى ينتقم .

- ليس هو يا مستر بونس فإنه مات منذ ثلاثة شهور . واضن أن ابن بندارلو على رأى أن ينتقم لشرف الأسرة وللأهانة التى لحقت به .

لزم بونس الصمت بضع لحظات وهو مستغرق فى التفكير ثم قال : أنك تعرف طبعاً أنك ستترث ثروة عمك مع ابنة عمك ؟
أوه ، نعم فليس هناك أحد آخر غيرنا . اننا أسرة صغيرة وما لم تتزوج فلورا فستتلفى الأسرة كلها . أوه هناك بعض الأقارب البعيدين ولكن الصلة مفقودة بيننا وبينهم منذ سنوات كثيرة .

وهز كتفيه واستطرد : ولكن ليس لهذا أية أهمية فإن مكتبي
يفى بكل احتياجاتنا وأن كنت اظن أن زوجتى سترحب بذلك لأنها
ستجد الفرصة لتجديد وتوسيع محلها .

صلصل جرس التليفون فجأة فرفع مورلاند السماعه
الى اذنه واصغى لحظة ثم أعادها قائلا : أن البوليس قادم يا
مستر بونس .

نهض بونس على قدميه فى نشاط وقال : ثمة سؤال آخر يا
مستر مورلاند . هل كانت علاقتك بعمك قائمة على الود أم لا ؟
- اننا كنا نتناول العشاء نحن الثلاثة على مائدته مرة كل شهر
يا مستر بونس .

- انتم الثلاثة ؟ (أنا وزوجتى وابن عم لها يقيم معنا ، وما
كان عمى ليستثنيه طبعاً .
- شكراً لك يا سيدى .

وانصرفنا وخرج بونس وفى ذهنه وجهة خاصة وبعد بضع
دقائق كنا فى مترو الانفاق . وانطلقنا فى صمت حتى بلغنا محطة
ترافلجار ، ومضينا الى ميدان ستراند .

وقلتُ وقد ساعى صمته : بونس لقد شارف الوقت على
الظهر الآن فماذا نفعل هنا ؟

- أه تذرع بالصبر يا باركر ان ميدان الستراند
منطقة من أجمل المناطق فى بلدنا وأريد أن اتسكع واشتقرى
بعض السلع .

ومشينا فى ميدان الستراندا حتى بلغنا محلا صغيرا
تدل لافتته على أنه يبيع العاديات القديمة والسلع
المستوردة .

- أه . ها نحن قد وصلنا . أرجو يا باركر ان تحتفظ ببيروك
فإن من عادتك أن تنم ملامحك عما يعتمل بك .

وإذ فرغ من قوله دخل المحل . ورن جرس فى غرفة خلفية
فخرج منها شاب أنيق أسمر البشرة لا يبدو عليه السن ، أقبل
الينا وانحنى أمامنا . كان يبدو أكبر من الغلام بقليل ولكنه لم يكن
بغلام وابتسم لنا كاشفا عن أسنانه البيضاء وقال هل من خدمة
استطيع أن أقدمها لكما ؟

سأله بونس فى ايجاز . هل أنت صاحب المحل ؟

- كلا يا سيدى أنا أحمد . انتى أعمل مع مسز مورلاندا .

قال بونس : انتى أبحث عن صندوق من القسيفساء .

- أه . هل تريد صندوقا له حجم معين ؟

قال بونس : أه كلا .

ووصف له حجم الصندوق الذى احضرته له مس مورلاندا .

- هكذا لحظة واحدة من فضلك .

واسرع الى الغرفة الخلفية ولكنه لم يلبث أن خرج بعد
لحظات قلائل وهو يحمل صندوقا من القسيفساء قدمه
لبونس قائلا ؟ .

- أنه يرجع الى القرن السابع عشر يا سيدى تحفة من الفن الايطالى اظن أن هذا هو الصندوق الذى تريده .
قال بونس: أنه صندوق جميل طبعاً ولكنه ليس النوع الذى أريده بالذات أن حجمة على مايرام ولكنى اريد صندوقاً له نقوش شرقية.
قال أحمد : ولكن ليست هناك صناديق شرقية قديمة من هذا النوع انتى أسف .

قال بونس: انتى لا أريد صندوقاً قديماً . أنتى أعرف طبعاً ان صناديق الفسيفساء لم تعرف فى الشرق قبل القرن الثامن عشر.
تلاً وجه أحمد وقال : أه اذا كان الأمر كذلك فإن لى شيئاً لك .

واختفى مرة أخرى فى الغرفة الخلفية . وعندما عاد هذه المرة كان يحمل صندوقاً آخر ناوله لبونس وهو يتسّم ابتسامة الانتصار ثم ارتد الى الخلف منتظراً رأى بونس .
راح هذا الاخير يقلب الصندوق بين يديه فاحصاً ففتحه وشمه وتحسس به بأصابعه ثم ابتسم وقال : ممتاز ! ، هذا هو ما أريد يا صديقى . كم ثمنه ؟ (عشرة جنيهات يا سيدى .
دفع بونس الثمن بدون تردد وهو يقول : أرجو أن تغلفه لى بعناية تامة فلا أريد أن تتلف نقوشه .

ابتسم أحمد مغتبطاً وقال : هل تحب الفسيفساء يا سيدى ؟
قال بونس فى شىء من التفخيم : أيها الشاب أن لى دراية بمثل هذه الأشياء وهذا الصندوق من أحسن الصناديق التى رأيتها من هذا النوع .

ارتد أحمد الى الخلف وهو ينحنى وقد تلالاً وجهه ثم أسرع الى الغرفة الخلفية ومنها سمعنا صوت حفيف الورق . وبعد خمس دقائق ظهر أحمد وأعطى الصندوق المغلف لبونس . وكان وجهه لا يزال يتلالاً سرورا ، ومع ذلك فقد بدا أنه يتلهف لأن يقول شيئا منعه النوق من النطق به .

خرج بونس من المحل مبتهجا . ولكنه ما أن ألقى نفسه فى الشارع حتى استدعى سيارة ركبها فى نشاط وهو يذكر للسائق عنوان شارع برايد .

سألته ونحن فى الطريق : ألم يخامرك احساس بأن أحمد كان يريد أن يقول لك شيئا ؟ (- أه . أنه قال لنا كل شئ .
وتأملت عيناه سرورا واستطرد : أن أحمد فتان فى صناعة الفسيفساء وأظنك رأيت العاديات الثمينة المعروضة داخل المحل ؟
- نعم

- ألا توحى اليك بشئ ما ؟

- بأن تجارتها رائجة كما قالت لنا مس مورلاند .

وريت بأصابعى على الرابطة التى يمسكها بونس وقلت : ألا يبدو لك هذا الصندوق شديد الشبه بصندوق مس مورلاند ؟
ابتسم بونس : ما أن تم صنع صندوق حتى أخذت له قوالب وأصبح نموذجا من السهل عمل صناديق اخرى على نمطه . وكلها تتشابه طبعاً .

وعدنا الى البيت . وأزال بونس فى عناية أوراق التغليف عن الصندوق الذى اشتراه ثم وضعه بجوار الصندوق الذى جاعتنا به

مس مورلاند . كاتا متشابهين في كل النقاط فيما عدا قارق المدة طبعاً . وفحص بونس الصندوقين في اهتمام كبير بحثاً عن اقل اختلاف بينهما .

وسألته أخيراً : هل هما متشابهان أم لا ؟

- ليس تماماً . ان الصندوق الذي جاعتنا به مس مورلاند صنع منذ خمسة وسبعين سنة على الأقل وربما مائة سنة ، وقد صنع من نفس نوع الخشب الثمين الذي تصنع منه الملايو مقابض السيوف والخناجر والذي صنع منه مقبض الخنجر الذي قتل به الكولونيل مورلاند . وقد صقل ولع أكثر من مرة وهناك بعض الشقوق الظاهرة في جوانبه . أما الصندوق الآخر فقد صنعه صانع ماهر على غرار الصندوق الأول وأعتقد أن هناك طلبات كثيرة لمثل هذا النوع من السلع ولا شك عندي أنها موجودة في كل المحلات المخصصة لبيع السلع المستوردة .

وأبعد الصندوق بأصبعه وقال : ولكن ، انر الآن ما الذي حصلنا عليه من مخدع الكولونيل مورلاند .

ومضى الى ركن من الغرفة يحتفظ فيه بمعداته الكيماوية وبدأ يفحص محتويات الظروف التي جاء بها من قصر مورلاند . كانت هناك ثلاثة منها ، وكان من الواضح انها ستشغله بعض الوقت وكان لابد لي من زيارة مريض في الساعة الثانية فاعتذرت .

وعندما عدت قبل مضي الساعة وجدت بونس ينتظر مترقبا . وقال : أه يا باركر اظن أنه ليس هناك ما يشغلك بعد ظهر اليوم . اننى انتظر قدوم جامبسون وربما استطعنا ان ننهي ازعاج سكوتلانديارد لعميلتنا .

سألته : هل علمت أى شئ من هذه القانورات ؟

- تأكدت مما كنت أشتببه فيه فحسب . فإن ذرات القذارة

الموجودة فوق السجادة بجوار الفراش كانت مشابهة لتلك التي التقطتها من الممر المرصوف وما لاريب فيه انها انتقلت الى داخل البيت مع أصابع قدمي القاتل والاكثر من ذلك كانت هناك تحت الفراش نشارة الخشب الذي يستعمله أهالي الملايو . قلت : هذا يدل على أننا مازلنا مرتبطين بماضى الكولونيل مورلاند .

قال بونس في هدوء : اننا لم نبتعد عنه ابدا . ولكن إذا لم تكشف سكوتلانديارد خلال التحقيق بصمات القاتل فوق مقبض الخنجر فستكون القرائن التي بين أيدينا مبينة على افتراضات غير أكيدة وان من الخير طبعاً أن نعرف شخصية القاتل ولكن كيف السبيل الى خداعه لادانته أه أنتى اسمع صوت سيارة تقف أمام البيت . لا ريب أنه جامبسون .

وماهى إلا لحظة حتى انفتح الباب العمومى وسمعنا وقع اقدام تهبط السلم . وبخل المفتش فى حذر وفى يده ربطة صغيرة اعطاها لبونس فى ارتياح كبير وهو يقول :

- هاك ما تريد يا بونس اننى جئتك بها على مضض .

صاح بونس : عظيم ! وأخذ منه الربطة ووضعها فى الصندوق الذى اشتراه من محل السترااند ثم قال :

- لا أظنك تحمل سلاحاً يا جامبسون .

بدأ جامبسون يقول : ان تقاليد سكوتلانديارد .

ولكن بونس قاطعة قائلاً : نعم ، نعم أنتى أعرف . هات مسدسى يا باركر . وذهبت الى مخدعة وكان مسدسه موضوعاً فوق المكتب فأخذته وقال بونس حين عدت به :

اعطه لجاميسون .

قال المفتش وقد ارتسم الشك في وجهه : لا أدري ماذا تنوى
أن تفعل لا شك أن هذه الفتاة قد ادارت رأسك .

وكان بونس قد وضع ما بداخل الربطة في صندوق الفسيقساء
الذى اشتراه من محل بونس وأعاد تغليفه بنفس الورق الذى
استخدمه أحمد في تغليفه من قبل .

- هلم بنا الآن . اننى أريد أن أقوم بتجربة يا جاميسون
وأقول لك صراحة أنها قد لا تفلح .

وكانت وجهتنا محل بيع السلع المستوردة فى الستراىد ولم
ينطق بونس بشئ طوال الطريق وإنما راح يصفى وعلى شفتيه
ابتسامة ساخرة الى حديث المفتش عن الظروف التى تشير الى أن
عملتنا هى التى قتلت عمها .

وعندما اقتربنا من المحل تكلم بونس لأول مرة فقال للشرطى
الذى يقود السيارة ان يقف سواء قبل المحل أو بعده بقليل .
واطاعة ميكروأوقف السيارة قبل المحل بيضعة أمتار وقال بونس
فجأة وهو يخرج من العربة .

- احتفظ بمسدسك على أتم الاستعداد وحاول ان تتخلى عن
هينتك البوليسية فانه شاب ذكى ماكر .

وتقدم بونس الى المحل وهو يحمل صندوق الفسيقساء المغلف
الذى اشتراه منذ ساعات قلائل واسرعت امرأة اسبوية
لاستقبالنا . لم تكن تظهر عليها معالم عمرها هى الأخرى كان
يمكن أن تكون بين العشرين والأربعين ولكن مما لا شك فيه انها لم
تكن قد تجاوزت الثلاثين وقالت :

- هل من خدمة تستطيع أن اقدمها لكم أيها السادة .
قال بونس وهو يزيل الورق عن الصندوق : اين الشاب الذي
كان هنا بعد ظهر اليوم .

هزت المرأة رأسها ونادت بصوت مرتفع : أحمد .
وتتحت جانبها واقبل أحمد وفي عينيه نظرة تساؤل مهذبة وعرف
بونس ووقعت عيناه على الصندوق فقال :

- سيدى ... هل هناك شئ على غير مايرام ؟
قال بونس : لا بأس من حيث جمال نقوشه ولكن ليس من حيث
ما بداخله .

تقدم أحمد فى خفة ونشاط وأخذ الصندوق وازال الأوراق
الباقية وهو يقول : سوف نرى .
وانحنى فى تذلل وفتح الصندوق .

وتغيرت ملامحه على الفور بصورة مخيفة فاخفت ابتسامته
وزالت عنه رقته وأدبه وحلت محلها نظرات قاتلة . واضطرم وجهه
لقرط غضبه وفرعه وأوقع الصندوق فتدحرجت منه يد الكولونيل
بيرتون مورلاند المقطوعة . وفى نفس الوقت انتزع من الحائط
خنجرا وتحول الى بونس مهددا .

ومرت لحظة قصيرة على هذا الموقف ثم سرت الرعشة فى بدن
مسز مورلاند ، وأسرعت اليها قبل أن يغمى عليها . وفى نفس
الوقت أخرج المفتش جامبسون المسدس وصوبه نحو أحمد .

قال بونس : اهنيك أيها المفتش فأنت القيت القبض الآن على
قاتل الكولونيل مورلاند .

وأردف يقول فى رقعة : ولو كنت مكانك لاصطحبت مسر
نيقولاس مورلاند معى لاستجوابها عن الدافع المفرض الذى
حملها على تحريض أحمد على قتل عم زوجها فانتى اعتقد انها
هى العقل المدبر الذى خطط لهذه الجريمة البشعة . هل تعود
السيدة الى رشدها يا باركر ؟
قلت : انها فى سبيل ذلك .

قال جامبسون وقد استرد صوته : ادع ميكى .
وأسرع بونس الى الباب ونادى ميكى .
قال بونس ونحن نعود الى شارع برليد عن طريق مترو
الاتفاق : .

- كانت هناك حقيقة مؤكدة وهى انه لم تأت أية سفينة من
الملايو فى الأيام الأخيرة وبهذا استبعدت فكرة الانتقام . وكانت
هناك حقيقة أخرى وهى التى أهتم بها جامبسون فإن القاتل كان
على معرفة بقصر مورلاند ، وهذا أمر لا يمكن أن يعرفه أى رجل
غريب . ولم يكن هناك ريب فى أن القاتل اتاحت له كل الفرص
لكى يصنع مفتاحا للباب الخلفى مادام قد أثر ان يدخل منه بدلا
من أن يدخل من الباب الذى يرقد الكلب أمامه . ثم أنه لم يمس أى
شئ فى القصر فيما عدا غرفة الكولونيل مورلاند ولم يسمع أحد
أى صوت عند دخول القاتل أو عند ارتكاب الجريمة .

ومع ذلك فقد كان من الواضح ان القاتل كان على علم بالأهانة
التى لحقت ببندارلو على . ولم تكن مس مورلاند تعرف شيئاً
عنها . ولكن ابن عمها كان يعلم بأمرها . ومن المفروض ان تعرف

زوجته بأمرها هي الأخرى لأنها من أسرة بندارلو على ولانها كانت في الملايو وقت المأساة . ومن المفروض أيضا ان ابن عمها أحمد يعرف القصر وكل ما يحيط به ونشارة الخشب جعلتني أتأكد كل التأكيد من انه كان في غرفة الكولونيل مورلاند .

ومن الواضح ان الخطة دبرت ببراعة كبيرة فإن مسز مورلاند أمرت ابن عمها بأن يرسل يد بندارلو على الى الكولونيل مورلاند في صندوق الفسيفساء الذي استقدمته من الملايو لهذا الغرض . ولم تجد أي خوف من استخدام الصندوق لأنها كانت قد أصدرت تعليماتها لأحمد باسترداده واحضاره معه وقد قتل الكولونيل مورلاند انتقاما لشرف الاسرة بعد موت بندارلو على . واكننتي أعتقد أن مسز نيقولاس مورلاند حرصت على ارتكاب الجريمة مستغلة فكرة الانتقام التي تجيش في صدره في حين ان دافعها الحقيقي هو الاستيلاء على ثروة مستر مورلاند كلها وقد اسفر التحقيق فعلا عن صحة هذا الاعتقاد واعترف أحمد بأنه قتل الكولونيل مورلاند بأيعاذ من زوجة نيقولاس وأخلى سبيل الأنسة فلورا ، وكافأت بونز بمكافأة كبيرة .

☆☆☆

مازلت أصرخ بقلم فرنسيس سوان

مازلت أحاول أن أعرف كيف حدث هذا ، ومازلت أقدم زناد فكري وأظل مستيقظا طوال الليل أفكر كيف بدأ هذا الأمر ، ورأيت أخيرا أنتى ربما اذا بونت الأحداث حبرا على الورق فقد أستطيع أن أتغلب على ذلك اليأس الأسود . والشىء الوحيد الذى يتعين على أن أقوم به هو أن أتوخى الصدق وان لا أخلق أى شىء أو أن أهول فى أى شىء .

لم يكن بينهما أى وفاق وكان فى مقدور أى شخص أن يدرك ذلك . كانا يتناقشان ويتجادلان فى كل شىء وبدون سبب . كانا يتناقشان فيما يمكن أن يكون عليه الطقس فى اليوم التالى . لا لأن أحدهما كان يعرف ذلك عن ثقة ولكنك إذا أصغيت اليهما خطر لك أن كلا منهما خبير فى الأمر . كانا يقضيان وقتها فى النزاع والشجار بحيث أنتى كنت أسدى اليهما خدمة .

كنت اراهما أكثر من أى شخص آخر طبعاً ، لأننى كنت أقيم فى البيت الملاصق لهما . وكنت أسمع شجارهما وعراكهما ليلاً ونهاراً . فكانا يصفقان الأبواب ويصرخ كل منهما فى وجه الآخر ، ولم تكن تريد ذلك ولكن لم يكن يسعها أن تفعل شيئاً آخر . وبدأ الأمر يثير أعصابى وبدأت أزورهما ، فقد خطر لى أنتى إذا فعلت ذلك كفا عن العراك والشجار أمامى . ولكن ذلك لم يأت بأية نتيجة ،

بل أن من أسباب شجارهما أنها كانت أصغر منه سنا كما لو أن الغلطة في ذلك غلطتها هي .
وكان قد أحيل الى المعاش وجعله هذا يشعر بأنه أكبر منها سنا . وكان يبقى في البيت طوال الوقت فيما عدا الفترة التي يقضيها في صيد السمك . وكان يقول ان هذا أحسن شئ يقدم عليه كل من يحال الى المعاش .
وقد أيدته في ذلك لأننى كنت أقضى كل وقتى فى صيد السمك معه .

ثم خرج بعد ذلك للصيد وحده بضع مرات ، لم ارافقه فيها بل كنت أمضى الى البيت المجاور واتحدث معها . وكنت أجدتها عندئذ مختلفة كل الاختلاف فلم تكن تجادلنى أو تناقشنى فإذا قلت لها ان القهوة باردة لا تتنطق بكلمة وتكتفى بأن تعيدها فوق الموقد لتسخينها . وكان صوتها رقيقا دائما حلوا به لمسة من الحنان وكنت أدرك تماما انه هو الذى يتسبب فى عدم الانسجام فى البيت .
وانه لو اختلفى

وكنت قد فكرت فى هذا الأمر كثيرا بحيث اننى لم ادهش عندما قالت لى : لو أنه اختلفى ولم يكن لها ان تقول شيئا آخر بعد ذلك فقد قلت لها أن تسكت وأن تترك كل شئ لى . ما كان لها أن تقول لى ذلك لأننى قلته لنفسى من قبل ، بل اننى قلته لنفسى مرة ، وحدى فى جوف الليل .

ومن حديثى معها عرفت انه اذا حدث له شئ فستظل تتقاضى معاشه طوال حياتها بالاضافة الى مبلغ وثيقة التأمين ، فقد كان مؤمنا على حياته وكان من شروط وثيقة التأمين أن تدفع الشركة المبلغ مزوجا لورثته إذا مات فى حادث .

ودبرت كل شئ بعناية كبيرة ، فإنها بالمعاش الذى ستتقاضاه مضافا الى معاشى ومبلغ التأمين المزوج سيتسنى لنا أن نعيش

فى بحبوحه ، ثم أننا لن نحتاج الى الاقامة فى بيتين وأستطيع
عندئذ أن أعرض بيتى للايجار وسيأتينى بمبلغ لا بأس به
ستكون حياتنا رغدة سعيدة بعد أن نتخلص منه .

وقد قررت أن اتخلص منه نهائيا عندما رأيتة يرفع يده عليها
ويضربها . وقد نسيت السبب الذى دفعهما الى الشجار عندئذ
ولكن يمكنك أن تتق بأنه هو المتسبب فى ذلك . مهما يكن من أمر
فقد لطمها على قمها قائلا : - أخرسى .

ولم أقل شيئا فى ذلك الوقت ولكننى نظرت اليه فى غلظة
وحدثت نفسى أقول : أنت التى نطقت بها أيها السيد وليس
أنا ... ان بالبيت هنا شخصا يجب أن يخرس الى الأبد .

وبدأت أفكر فى الخطة عندئذ . كان يجب أن يبدو الأمر كما لو
أن حادثا وقع قضاء وقدرأ لكى تحصل على مبلغ التأمين
المزوج . وكان يجب أن أتوخى كل حرص وكل حذر حتى لا يرقى
الشك الى وان ادبر الأمر بحيث لا يخطر لأحد أن لى يدا فيه .

وكان أفضل مكان لذلك هو المكان الذى يصطاد فيه . سنكون
وحدنا فى القارب ومعنى ذلك هو أن احمله على المنجىء معى فى
قاربى . وكان هذا عملا هينا لأنه كان مثلهفا نافذ الصبر وكان كل
ما على هو أن أحصل على محرك جديد وان أريه له . وكنت أعرف
أنه سيحسدنى عندئذ لأننى سأستطيع الوصول الى مكان الصيد
قبله بنصف ساعة على الأقل .

ويعد أن رافقنى مرة افترض أننا نستطيع أن نخرج للصيد
معا فى قاربى كلما سنحت الفرصة لذلك . ولم أبال بالأمر لأنه كان
جزءا من الخطة فبذلك يعتاد الأهالى على رؤيتنا معا . ولولا أنها
كانت جزءا من الخطة فإبنى أعتقد أننى ما كنت لادعه يركب معى
بعداول مرة فإنه لم يكن يجلس ويصطاد وانما كان يحلوه أن
يجلس ويتحدث . وكان من السهل أن يفهم المرء لماذا لايتفق هو

وزوجته فقد كان صوته يثير الأعصاب بصورة لا يمكن تصورها ،
وكان على أن أروض نفسي وأن اكون لطيفا وأن أurd عليه بين حين
وأخر بحيث إذا عدنا ليلا يخطر لكل من يرانا أننا صديقان .
وكان هذا شيئا آخر أردت أن يعتاد الأهالي عليه ، وهو أننا لم
نكن نعود ابدا إلا بعد أن يجن الليل . وكان عنيدا على طريقته ،
وقد حدث أن اصطدنا سمكا بعد أن خيم الظلام فلم أجد بعد ذلك
أى عناء فى اقناعه على البقاء حتى يدلهم الليل بعد ذلك ، وبهذه
الطريقة إذا حدث ووقع من القارب فأننى أستطيع أن أقول عندئذ
اننى بحثت عنه وظللت أبحث عنه وأنتى لم أجده بسبب الظلام .
وكان بدينا وكنت أعلم أنه لا يجيد السباحة ، وقد اعترف لى بذلك
أثناء حديثه لى .

ولم اتعجل الأمر لأننى كنت أعلم أنه كلما تعود الناس على
رؤيتنا كلما تأكدت لهم صداقتنا بحيث يعتقدون أن موته جاء قضاء
وقدرا وأن لا يد لى فيه .

ولم احدثها بشئ عن خطتى فقلما عرفت عنها كان ذلك
أفضل ، حتى إذا استجوبها رجال البوليس أو رجال شركة
التأمين لا تستطيع أن تقول لهم شيئا .

وذات يوم ، حين عرفت أنتى لم اخرج للصيد معه جاءت الى
بيتى ، وكنت أعرف أن ذلك ليس سليما ولكننى تركتها تدخل مع
ذلك وأسدت كل الستائر حتى لا يراها أحد من الخارج . وعندئذ
راحت تبكى ولم الومها مطلقا لأننى كنت أعرف أنه خسيس
وشككت فى أنه كان يضربها كثيرا .

ولم تقل انه يضربها ولكننى كنت متأكدا من ذلك ، ولم تنكر
عندما سألتها ، بل ازدادت نجيبا وقالت انها لم تعد تستطيع
الاحتمال وانه اذا لم يحدث شئ سريعا

حسنا ، بعد أن عادت الى بيتها رفعت كل الستائر ثم جلست ورحت أفكر . وكنت لا أزال جالسا وقد استغرقت في التفكير عندما رفعت عيني فجأة فرأيتَه يدور بالبيت خلسة . وأدركت انه عاد مبكرا لكي يتجسس عليها ، ولم أدرك ماذا كان يتوقع أن يجد لأنها لم تكن ترى أحدا آخر غيرى .

وفي اليوم التالي اعتذرت عن الخروج معه مرة أخرى أردت أن أرى ماذا سيفعل عندئذ ولكنه لم يقل شيئا وان كان قد نظر الى بطريقة غريبة وبدأ يجمع أدواته لكي ينقلها الى زورقة ، وأخذت أراقبه والقارب يبتعد به وأدركت سبب تلهفه على مرافقتي عندما رأيت قاربه يتطلق ببطء شديد ، ولما غاب عن نظري ذهبت الى بيته وطرقت الباب .

ودهشت عندما رأيتني لأننى لم نقل لها أنتى لن أخرج للصيد معه . وحدثتها بتجسسه عليها فانزعجت وتوسلت الى أن لا أقول له أنتى رأيتَه فقد يشتبه فى شئ خاصة وأنه شديد الغيرة ، بل أنه ليغار من صبي البقال ومن اللبان ، وأسوا من ذلك كله انه يغار من أخيه الذى لم تراه منذ وقت طويل .

وأتذكر انها انفعلت جدا فى ذلك اليوم وراحت ترفع قميصها لتفطى صدرها المكشوف أكثر من اللازم وخطر لى أن اتحدث معها بخصوص ثيابها فيما بعد لأنه ليس من المعقول لامرأة فى سنها ان تلبس قميصا يكاد يكشف عن صدرها وشورتا قصيرا لا يكاد يستر نصف فخذيها . لم يكن فى ذلك أى ضير ونحن وحدنا ولكنه معيب جدا أمام الآخرين .

ومع ذلك فكل ما قلته لها فى ذلك اليوم هو أن تصبر وأنها لن تحتل هذا العجوز أكثر من ذلك ، وهدأت عندما قلت لها هذا ، وعدت الى بيتى . ولم يكن لديها طبعاً أية فكرة عما كان يدور فى ذهنى عندئذ .

وجئت بقبضة مجداف قديم أخفيتها في قاربي ، تحت طوق النجاة ، وكنت أنوى أن اضربه بها على أم رأسه ثم القيها في عرض البحر حتى إذا حدث تحقيق بأية صورة لا يعثر المحققون على أى أثر للدماء في القارب . وكان اليوم الذى اخترته جميلا صافيا ، وذهبت الى بيتها في وقت مبكر . وأعدت لنا الإفطار وانتظرنا حتى أعدت لنا طعام الغذاء لكى نأخذه معنا . وعندما هممنا بالانصراف سألناها ألا تنوى أن تودعه ، فنظرت الى نظرة سريعة لكى ترى أن كنت أعنى شيئا خاصا . ولم انطق بشئ ولكن لاشك انها أدركت الأمر مما ارتسم على وجهي لأنها ابتسمت وودعتنا .

وبعد أن مضينا الى مكاننا المعهود لم يكن هناك ما أفعله لكى أجعل الوقت يمر سريعا ولم يسعنى إلا أن أجلس مكاني وان أصفى اليه وهو يتكلم تكلم عنها وعن صبي البقال والليان وعن أخيه الذى أغرمت به مرة . ولم أستطع مجادلته لأننى كنت أعرف أن هذه آخر مرة أصفى اليه فيها .

وأدركت أن اليوم سيكون جميلا عندما بدأت اصطاد السمك قبله . كنت أجلس دائما فى المؤخرة لكى يتسنى لى أن أدير المحرك فى حين كان يجلس هو فى المقدمة . واصطدت سمكة كبيرة حمراء فتذمر عندئذ وقال أن السمك يتجمع كله عند مؤخرة القارب بحيث عرضت عليه أن نتبادل مكانينا .

وتم لنا ذلك . ورأيت عندئذ الفرصة سانحة لكى القي به فى عرض البحر وهو واقف هكذا يحاول الاحتفاظ بتوازنه . ولكن الوقت كان لا يزال مبكرا بحيث خشيت أن يأتى أحد غيرى فيرى أننى جالس اصطاد وحدى ولهذا رأيت أن أنتظر .

ولم يلبث أن أصابه التوفيق فبدأ يصطاد السمكة أثر الأخرى ولهذا لم يتعين على أن أشجعه على البقاء . وكان الظلام قد جن

عندما ابدى رغبته فى التوقف عن الصيد وهو جد مسرور . ولما كان جالسا فى المؤخرة فقد عرضت عليه ان يتولى هو قيادة القارب لكي نعود الى البيت . واطن ان عرضى هذا أدهشه لأننى لم أكن أدعه يلمس المحرك ابدا ، ولأننى لا أرضى عن طريقته فى الملاحة .

وقلت له أن يفحص المحول وأن يتأكد أن الرفاص سليم لم تتعلق به أية أعشاب . وبدا له هذا الأمر طبيعيا لأننى حرصت على أن أفعل ذلك أمامه مرارا .

وكان منحنيا فوق الرفاص عندما ضربته بقبضة المجداف فترنح ولم أجد صعوبة فى أن ألقى به من فوق القارب . ولم يكن قد مات لأن ارتطامه بالماء أعاده الى الصواب قليلا فراح يضرب بيديه حول القارب ، وحرصت على أن يكون القارب بعيدا عن متناول يديه حتى لا يتشبث بحافته ، ونظر الى مشدوها غير مصدق قبل أن يهوى الى القاع ويختفى .

وانتظرت نحو نصف ساعة لكي أتأكد من انه لن يظهر ثم القيت بطوق النجاة فى الماء ، وبعد لحظات أدت المحرك وعدت الى المرسى بعد أن طوحت بقبضة المجداف التى ضربته بها فى مكان آخر بعيد عنه .

وكان القوم عند المرسى جد متفاهمين ، وأدركت فجأة اننى كنت أستطيع أن أوفر على نفسى كل هذه المتاعب لأن أحدا منهم لم يشك فى القصة التى ذكرتها لهم . واجمعوا كلهم على أن جثته لن تظهر أبدا بسبب الحيتان وأسماك القرش .

وقامت هى بدورها خير قيام ، وبدا ذهولها حقيقيا من هول الصدمة . بل انها راحت تصرخ فى هستيريا تامة . وقبيلت احدى الجارات أن تبقى معها فى تلك الليلة وبذلك لم استطع أن اتحدث معها .

وكان الوقت متأخرا عندما فرغت من تقديم تقريرى لرجال البوليس ، وكنت متعبا ومرهقا جدا بحيث غلبنى النوم بمجرد أن أويت الى فراشى .

ولا أدري فى أية لحظة سمعت تلك الضججة فى بادئ الأمر . كان يمكن أن يكون مصدرها احتكاك بعض الأغصان بسبب الريح ولكنها بدت للجميع كما لو كان بعضهم يئن ويتألم . ولم تزعجنى تلك الضججة فى البداية ولكننى لم أجد للنوم سبيلا على الرغم من أننى سحبت الغطاء فوق رأسى . ثم سمعت خطوات بطيئة . هكذا بدت على الأقل ولكننى فكرت أن هذه سخافة فلم يكن فى الاستطاعة أن أسمع خطوات لأنه لم يكن بالبيت أحد آخر غيرى . وكان الصوت الثانى الذى سمعته مألوفا لدى فقد كان صوت باب مخدعى وهو يفتح . ورفعت عينى ورأيت واقفا والماء يتساقط منه . لم ينطق بكلمة ما وما كان له أن ينطق بشئ لأننى أدركت أنه جاء من عالم الموت ليتهمنى .

وعندئذ بدأت أصرخ وظللت أصرخ ولم استطع أن أتوقف . ولم أمسك عن الصراخ حتى بعد أن جاء بعض الرجال ووضعوا قميصا جبريا حول كتفى منعى عن الحركة أو حتى بعد أن نقلونى الى حيث أنا الآن .

ولم أمسك عن الصراخ حتى بعد أن جاء الطبيب وقال بصوته الرقيق أنهم لم يعثروا على جثته ابدا . ولم أمتع عنه كذلك عندما قال لى الصوت أنها تزوجت بعد الحادث مباشرة بأخى زوجها الذى كانت تحبه حقا . وقد حاول الصوت أن يحملنى على الاعتقاد بأن الأخ هو الذى فتح باب مخدعى ووقف بعتبة الباب والماء يقطر منه .

لم أمسك عن الصراخ ومازلت أصرخ حتى الآن .

☆☆☆

الصديق القاتل بقلم لاورنس تربيت

كان أول ما سمعت عن الجريمة نبأ إذاعة الراديو لها وهي في المطبخ في أصيل يوم من أيام الصيف ، فقد قال المذيع ان جثة امرأة شابة وجدت في زقاق مسود في الشارع الرئيسي . وأقبل كلايد بعد ذلك بقليل ، ورأته لويز من خلال النافذة يوقف سيارته المكشوفة ويهبط منها هو وماري ماري ، الكلبة الصغيرة ذات الاذنين الكبيرتين والشعر الغزير العسلي تسرع اليه تحييه . وانحنى كلايد فوقها ، وشد اذنيها الطويلتين في رقعة وتحدث اليها . وهزت الكلبة ذيلها وتساعت لويز أي سحر ينبعث من كلايد . كان يبدو كأن سحرا ينبعث منه حقا ، وأن هذا السحر دفعه الى أن يكون باحثا كيميائيا مشهورا بشركة الكتريك بلانت . وكان شابا وسيما طويل القامة ، ملك فؤادها عندما وقعت عينها عليه لأول مرة وتزوجا منذ عام . وسمعتة يناديها باسمها وهو يدخل البيت ، ولكنها دهشت إذ رأته لا يدخل المطبخ ليقبلها كعادته ، وراحت تعمل في صمت ، وهي تحاول أن تلمس له عنرا وتحدث نفسها بأن هناك ما يشغله من غير شك ، وانها حساسة أكثر مما ينبغي وتتألم من أقل شيء . وسمعتة يصعد الى الطابق العلوي ثم لم تلبث أن سمعتة

يصفق الباب الخلفى فعرفت أنه خرج الى الحديقة . ولا ريب أنه كان مستغرقا في فكرة معقدة تلح عليه تدور حول الطبيعيات . وأدارت الراديو ورفعت صوتها .

وسمعت نبأ آخر عندئذ يقول أن البوليس عرف شخصية المرأة القاتل ، وانها تدعى برتا سيشنز ، وأنه يعتقد أن القاتل نقلها في سيارتها هي بالذات الى الزقاق المذكور ثم القاها فيه ، وان حركة المرور كانت على أشدها في الشارع في ذلك الوقت ، وان الزقاق مسدود وان هناك من رأى القاتل وهو يقود السيارة بلا ريب . واذاعوا وصفا للسيارة وطلبوا من كل من رآها أن يتصل بهم .

وعندما استدارت لوييز رأت كلايد واقفا بعتية الباب ، ولما كانت تعرف أنه لا يعيل الى الراديو فقد أدارت المفتاح وأسكتته على الفور، وقالت تعتذر: - كنت أصغى الى الأنباء .. ومن يدري ، لعلك رأيتك أنت يا كلايد فإنك تمر في عودتك من هذا الشارع دائما .

قال : - انتى غادرت المكتب منذ وقت طويل لحسن الحظ .

- ولماذا لحسن الحظ ؟ (حسنا ... لسوء الحظ أذن .

وانحنى بطريقة مبالغ فيها ثم استدار ومضى الى غرفة المعيشة . وبعد دقائق ، عندما صعدت الى الطابق العلوى رأت أنه صب لنفسه شرابا وراح يحتسيه في هدوء ، وهو يتأمل الموقد الفارغ ، وظنت أنه مازال يفكر في المسائل الطبيعية ، فمضت الى دورة المياه وهناك رأت الضمادة الملوثة في سلة المهملات ، وعزمت على أن تسأل كلايد أن كان قد جرح نفسه، ولكنها نسيت الأمر ولم تسأله إلا عندما نضا عنه ثيابه ورأت ضمادة حول ساعده العلوى فسألته :

هل جرحت نفسك ؟ قال: ان ماري خدشتني من شدة حبهاالى .
قالت لويز : - ولكن
ثم أمسكت ، فقد كان مرتديا ستريته عند عودته ولم يخلعها عنه
طوال الوقت فكيف استطاعت ماري أن تخدشه في ساعده
العلوى .

قال : - ولكن ماذا انك تركتني معلقا في الهواء .
- أجابت : - لا شئ انما أفلتت مني الكلمة عفوا .
بدا يقول : - ومع ذلك
ثم سكت بدوره فقالت : - رأيت انك فعلتها أنت أيضا .
فأخذ يغمقه .

وفي الصباح كانت انباء الجريمة تنصدر الصحيفة المحلية ،
فقد أطلقت رصاصتان على برتا سيشنز ، ووجدت سيارتها
مهجورة على بعد نحو عشرة أميال ، وبها آثار دم مما دل على
انها قتلت في السيارة وان جثتها نقلت منها ، وثبت من التشريح
انها كانت حاملا في شهرين ، كما دلت الآثار التي رفعوها من
قلامات اظافرها على أنها قاومت قاتلها وخدشته . ويعتقد
البوليس أن عشيقا لها قتلها .

وذكرت الصحيفة بعد ذلك عدة تفاصيل خاصة عن حياتها ،
فقالت انها تزوجت مرتين وطلقت ، وانه القى القبض عليها مرة
لقيادتها سيارتها وهي مخمورة ، ومرة أخرى لتحريرها شيكا بدون
رصيد ، وانها اشتغلت فترة في شركة أونيون الكتريك واستقالت
منها في ابريل الماضي .

القت لويز الصحيفة من يدها وقالت : - لاشك انك تعرفها .

قال كلايد : اننى التقيت بها . اشتغلت فترة فى السكرتارية ،
وهى شقراء فاتنة ، واطن أن الشركة طردتها .

قالت لويز وهى ترتجف يالها من نهاية فظيعة ... يا للمسكينة !
لا شك أنها لقيت ما تستحق .

ونفض واقفا ودار بالمائدة وطبع قبلة على وجنتها وقال : - الى
الملتقى مساء اليوم هل هناك مواعيد الليلة .

- كلا سنبقى وحدنا فى البيت .

قال كلايد : - عظيم .

وخرج وشيعته مارى مارى الى الخارج فى حماسها المعروف .
وبقيت لويز أمام المائدة وأعدت قراءة الصحيفة . وعندما دق
التليفون انتظرت لحظة قبل أن تنهض ، وبدون ما سبب تذكرت
المرات السابقة التى صلصل فيها جرس التليفون منذ نحو
اسبوعين والتى لم يتكلم فيها أحد ، كما لو ان الطالب كان يريد أن
يتحدث الى كلايد لىون أن تعرف زوجته ذلك . وعندما أخذت لويز
السماعة أخيرا سمعت اختها تتكلم ، وتساءلها أن كانت تحب أن
تعضى الى المدينة ، وان ترافقها لشراء بعض حاجياتها ثم
تدخلن السينما معا بعد ذلك فأجابت : -

- كلا . شكرا لك ولكننى لا أشعر بأى ميل لذلك .

- ساذهب وحدى انن ... ولكن اخبرينى يا لويز ، هل قرأت نبأ

الجريمة ؟ يقال انها كانت تخرج مع رجل وسيم طويل القامة ،
وان البوليس يبحث عنه الآن قولى لكلايد أن يكون حريصا .

قالت لويز : - هلا تركت المزاح ؟ .

وبينما كانت تقضم إحدى الشطائر سمعت الراديو يدلى
ببيان ، ويقول ان برتا سيشتتر تناولت الغداء مع رجل مجهول لم
تعرف شخصيته بعد يوم الخميس منذ اسبوعين في مطعم ايطالي
يقع بالشارع الرئيسي ، وأن الساقية التي قامت بخدمتهما سمعت
الرجل يهددها قائلاً : - إذا حاولت ذلك فسوف أقتلك .

ورأت الساقية صورة برتا في الصحيفة فتذكرت ذلك الحادث
على الفور. وذكرت انها تستطيع معرفة الرجل إذا رآته ، ووصفته
بأنه وسيم طويل القامة ، وقالت انه كان يلبس ربطة عنق حمراء
مرسوم عليها حذوة حصان باللون الأسود ، وانها تتذكر ذلك جيداً ،
لأن الرجل نقدها بقشيشا كبيرا قدرة خمسة دولارات وهذا أمر
نادر الوقوع ...

وكان كلايد سخيا دائما ، وكانت لديه ربطة عنق حمراء مرسوم
عليها حذوة حصان باللون الأسود أهدتها له لويز يوم عيد ميلاده .
ونفضت في بطنها وارغمت نفسها على أن ترقى الدرج ، وان
تفتح دولا بملابسه وتفحصه . كانت ربطة العنق الحمراء غير
موجودة ولم يلبسها صباح اليوم .

وجلست فوق الفراش . وكان من السخف أن تفكر في ذلك
الأمر ... كلايد ... يا للسماء . كلا ، واذا كان هذا قد حدث وقتل
تلك المرأة حقا فانه ليس من الغباء بحيث لا يدرك أن امره لن
ينكشف ... انها وجدت بعض رسومات معقدة بها رموز لاتينية
وعلامات واشارات ترمز الى المشروع ج ... أي مشروع
الجريمة ... ثم أنه من ناحية أخرى رجل حديدى الأعصاب حقا .
ولكن ماذا يفعل إذا ما تعرض لضغط ما ... إذا كانت له زوجة

وعمل وسمعة يحرمص عليها وامرأة مثل برتا سيشنز تحاول أن تهده ؟ .

اطبقت لويز اصابعها وكرمت نفسها بسبب هذه الأفكار التي تصطبخ في رأسها ، ولكنها لم تستطع أن تطرحها عن ذهنها ، وتذكرت رغما عنها تلك الليلة ، بعد أسابيع قلائل من زواجها ، وكانت جالسة تحيك زرا في جاككتته وقد أحست في ذلك الوقت بالفخر بصورة عجيبة وبالهدوء والامان الى أن دخل وهو يبتسم وفي يده مسدس .

صاحت مذعورة : كلايد ما هذا ؟ أجاب: مسدس من عيار ٢٨ .
قالت في صوت خافت : - ابعد عني .
- ولكن يجب أن يكون معك سلاح لكي تدافعى به عن نفسك عندما أكون بعيدا .

- اتنى أخاف من المسدسات وأكره منظرها .
قال : - حكى عقلك . ان هذا الا مجرد احتياط . وأرجو ألا تضطرى الى استخدامه ، ولكن اذا حدث العكس فيجب ان تعرفى كيف تستخدمينه .

خفضت عينيها الى يديه ونظرت اليه وهو يعالج المسدس وقالت : - أرجو أن تبعده عني .

قال في استغراب : - انك خائفة حقا . حسنا . لا حاجة لك الى لمسة . سأضعه في درج الطاولة حتى يكون في متناول يدك إذا احتجت اليه .

ارتعشت رغما عنها وقالت : - اذا وضعت في تلك الطاولة فلن أرقدا أبدا في هذه الغرفة .

قال فى رقة : لا تقلقى يا حبيبتى . سأضعه فوق الرف بحيث
لا تقع عيناك عليه . ولكننى أحب أن تعرفى مكانه . تعالى معى .
وتبعته صاغرة ورائته يضع المسدس فوق رف بدولاب ثيابها .
خلف الصندوق الذى يضم الأحذية التى لا تلبسها .
وعاد الأمر الى ذهنها فى هذه اللحظة ، كما عاد الى
ذهنها منذر آخر حدث منذ شهر كانت جالسة فى غرفة
المعيشة ترفو جوربا ، واجتاز كلايد الغرفة والمسدس فى يده
وقال (سأهبط الى القبو فأتنى أريد أن أجرب هذا المسدس) .
وانتظرت وهى على أعصابها أن تسمع الطلقة . ولم تستطع أن
تمسك بالابرة وراحت تعد فى صمت عندما نوت الطلقات أخيرا
وراحت تهز البيت والجدارن . وصرخت عندئذ وأسرعت الى
الخارج . وأقبلت ماري ماري فوقفت لويز وعانقتها قائلة : - كيف
يستطيع أن يفعل بى هذا ؟ أو اه يا ماري ماري .
وكانت لا تزال ترتعش متشبثة بالكلبة عندما جاء كلايد
بالمسدس وقال : أنتى أسف . لم اقصد اقزاعك واعاد المسدس
مكانه فى نفس الليلة . كانت واثقة من ذلك . ولكن هل لا يزال
المسدس مكانه ؟ .
نهضت واقفة على مضض ، ومضت الى الدولاب وفتحته ،
واستطاعت أن ترى صندوق الأحذية مكانه ، لكنها لم تستطع أن
تعد يدها اليه . لم تشأ أن ترى إذا كان المسدس لا يزال مكانه أم
اختلفى لأن من الأوفى أن تختفى بعض الأشياء من الأوفى ان
يعيش المرء فى ظل من الشك ، وأن يبقى متشككا لأن نهاية الشك
يمكن وان يكون شيئا أسوأ .

واستدارت وهبطت . اذا كان كلايد قد استخدم المسدس فلا يمكن أن يتركه مكانه . وبناء على ذلك لابد أن يكون قد اختفى . ولكن كانت هناك شكوك أخرى . وعادت الى ذهنها ذكريات أخرى ، وقويت الشكوك فقد قالت تلك الساقية للبوليس أن برتا سيشنز تناولت الغداء مع رجل غير معروف يوم الخميس ، منذ أسبوعين .

تذكرت لويز تلك الليلة فقد أخبرها كلايد أنه لن يعود لتناول الغداء ، وأنه سيتغدى مع بعض زملائه ، ثم يمضون بعد ذلك الى اجتماع علمي ، وقال انه ربما يتأخر ولكنه عاد الى البيت في وقت مبكر قائلاً :سرعان ما انفض الاجتماع فقد ابدى الجميع موافقتهم . وهذا أمر غريب لم يسبق حدوثه .

ومضت الى المطبخ وصدى صوته لا يزال يرن في اذنيها ، وجلست أمام المائدة . وكان كوب اللبن مازال مكانه بجوار الشطيرة التي لم تأخذ منها غير لقمة واحدة . ولكنها لم تلمسهما لم تشعر بأى ميل للأكل .

والمرات الأخرى التي خرج فيها كلايد ؟ تلك الليلة التي اتصل فيها تليفونيا وقال : - لويز أنا الآن في الينفيل اظن اننى سأبيت في الكوخ .

سألته : - ولكن ماذا تفعل هناك ؟

كان الكوخ مكانا خاصا استأجراه لقضاء شهر العسل، ولكنه راق لهما واحباه كثيرا، فاشترياه على الرغم من افتقاره الى التركيبات الصحية الحديثة ، وعلى الرغم من سقفه الذي ينفذ منه الماء .

وقد اجابها قائلاً : - كنت أقود السيارة وأنا أفكر في بعض

المتعادلات فإذا بي أجد نفسي أمام الكوخ . ولما كان الوقت متأخرا
فقد رأيت من الأوفق أن أقضى الليلة فيه .

فهل كان حقا في البنفيل في تلك الليلة ؟

لم تدر وهزت رأسها في اعياء ، ونهضت وفتحت الثلجة
وأخذت كوب اللبن والشطيرة فوضعتهما بها . لعله يمكنها أن تأكل
فيما بعد ، ولعله يمكنها أن تكف عن التفكير .

ولكنها لم تستطع ، فحاولت أن تشغل نفسها بالاهتمام
بالحديقة ، ولكنها لم تفلح ، فدخلت وجلست وراحت تصدق في
الجدار .

وفي الساعة الثانية أقبل البوليس .

جاء رجل عليه سمات الجد ، ويلبس بذلة داكنة وقال : - أنا
المفتش تيلر . أريد أن ألقى عليك بضعة أسئلة .

سألته : - في أى شئ ؟ .

- في موضوع أحب مناقشتك فيه . في يوم الخميس ، منذ
أسبوعين ، أى التاسع من هذا الشهر ... أين كنت في تلك الليلة ؟

- الخميس اوه كيف يمكنني أن أتذكر يا
مستر تيلر الخميس أو الأربعاء ... ان الأمر يختلط على .

-ارجع الى مفكرة مواعيدك اذن... ان لديك مفكرة، أليس كذلك؟
- كلا . ان زوجي يتمنى أن تكون لى مفكرة أسجل فيها
المواعيد لأن الأمر يختلط على حقا .

- هل يمكنك أن تتذكرى أى شئ آخر عن أى يوم من أيام ذلك
الأسبوع ... يمكننا ان نبدأ من هذه النقطة

- حسنا . اننا ذهبنا الى السينما يوم الثلاثاء أو لعل ذلك
يوم الاربعاء واكتنى لست واثقة في أى اسبوع كان ذلك .

قال تيللر فى ارتياح : - يمكننا ان نعرف ذلك اذكرى لى اسم الفيلم واسم الدار التى كانت تقوم بعرضه
قالت : - ما اغباتى الواقع أنتا لم تذهب الى السينما .
كان فى نيتنا أن نذهب ولكننا لم نفعل وبقينا فى البيت .
- مسز ايكهارت انك لست صريحة معى .
- كلا . وكذلك أنت لأنك تريد أن تعرف أين كان زوجى وكل ما عليك هو أن تسأله بنفسك أن له ذاكرة قوية ، ومن الواضح أنك تحاول خداعى .
قال : - ومن الواضح اننى فشلت .
وتركها وهى فى حيرة من أمرها .
وفى الساعة السادسة سمعت سيارة تقف أمام البيت ، وحسبت أن كلايد هو الذى أقبل ، ولكن الرجل الذى هبط منها لم يكن كلايد وإنما أخوه ، ولم يكن هذا الأخير يأتى إلا نادرا .
ومضت الى الباب ففتحته قبل أن يطرقه وقال وهو يبتسم : -
لويز ! أنك فائتة وان كلايد لمحظوظ .
قالت : - أشكرك . ولكن لم لا تزورنا كثيرا . انك لم تأت حتى الآن غير مرة واحدة .
قال مارتى : - ذلك ان كلايد لا يرحب بى يخاف أن أسرق منه زوجته .
ونظر اليها فى ارتباك ، وقد أحمر وجهه ، كما لو كان لا يريد أن ينطق بما نطق به فقالت :
- لا تكن سخيفا أعلم أنك على الرحب والسعة دائما .
تفضل (ودعته الى الداخل) .

قال وهو يدخل الى غرفة المعيشة:- يسرنى ذلك . ولكنتى قادم
الآن فى زيارة عملية ، فقد طلب كلايد أن أتى لكى اتحدث اليك .
- فى أى شئ ... أين هو وماذا حدث ؟
- لا شئ ولكنه سيقضى الليلة فى مكان ما ... انه فى ورطة
وأنا أحاول اخراجه منها .

سألته لويز فى حدة : - أى ورطة ؟
- قضية برتا سيشنز . الظاهر انه كان يعرفها ، وقد رأت
الساقية صورته ، وقالت أنه هو الرجل الذى هدد برتا فى المطعم
... هذه قضية خطيرة .

- وماذا يقول كلايد ؟ يقول ان الأمر سخييف طبعاً . لقد
عرض البوليس الصورة على الساقية فقالت انه هو ، وليست هذه
بالطريقة المثلى للتعرف على الأشخاص ، وسأعمل على بحضها .
- وكيف ذلك ؟ أجاب فى غموض : - هناك وسائل كثيرة .

واستطرد يقول ولويز تتفرس فيه : - يجب أن اخبرك انتى
سألتقى بهذه الساقية الليلة ، وبعد أن نلتقى ، فلعلها تشك فى أن
الرجل الذى رآته مع برتا سيشنز رجل آخر غير كلايد .
سألته لويز فى هدوء : - وهل عرفت أنت برتا ؟

ابدى مارتى حركة خفيفة تدل على دهشته ، ولكنه هز كتفيه
وقال : - وهل هناك أية أهمية لذلك ... ان المومس التى من
طرازها تعرف أناسا كثيرين ، والشئ الوحيد الآن هو هل يملك
كلايد ربطة عنق حمراء مرسوم بها حدوة حصان باللون الأسود ؟

ومد مارتى رأسه الى الأمام وانتظر أن تتكلم لويز . وعندما لم
تنطق قال : هل يملك واحدة ؟

ترددت لويز ولكن عندما تكلمت جاءت الاكذوبة بسهولة قالت :

- اننى لم أهتم أبدا بأربطة عنقه ربطة حمراء كلا ...
أننى متأكدة من ذلك .

قال مارتى : - هذا جميل . المشكلة الحقيقية الآن هى أن
تثبت أنه كان فى مكان آخر اثناء وقوع الجريمة ، وهو يقول انه
كان يقود السيارة ولا يعرف أين ذهب لأنه كان يفكر فى بعض
المعادلات الخاصة بعمله . وأنت تعرفين كيف لا يفطن المرء الى كل
شئ عندما تستغرقه الأفكار . وقد تكون هذه لمسة من لمسات
العبقرية ، ولكنها عادة ما كان يجب أن يقع فيها فى ذلك الوقت
بالذات ، فقد قتلت برتا سيشنز اثناءه .

سألته لويز : - وأين هو الآن .

يحتمل أن يكون فى الكوخ ، فقد لجأ اليه مرارا . أليس كذلك ؟
أومأت لويز وقالت : - نعم أو على الأقل

قاطعها مارتى قائلا : - ليس على الأقل . انه فى أمان فى
الوقت الحالى وبعيد عن الخطر ، ولكنه سيكون فى مكتبى غدا
صباحا ، وسيسلم نفسه لرجال البوليس ، اذا كانوا يريدون
القبض عليه وأظن انهم يريدون ذلك .

نهضت لويز وراحت تتمشى فى الغرفة . لقد حدث ذلك أذن ...
كلايد وهذه المرأة وكان خائنا ذهابه الى الكوخ ولقاءاته
العلمية ... كلها اكاذيب !

وكانت تفترض ذلك فى سويداء قلبها ، ومع ذلك فقد كان
زوجها ، ومهما كانت افكارها ومهما كانت شكوكها فيجب أن تكون
مخلصة له ووفية . كيف يمكن أن تدين زوجها قبل أن تلتمس الدليل
على ذلك .

وتحولت الى مارتى وقالت : - قل لى ماذا يجب أن أفعل ؟

قال : - لا شيء . لا تنطقى بشئ ولا تردى على الاستئلة : ان لك
ميزة خاصة هي انك باعتبارك زوجته غير ملتزمة بأن تشهدى
ضده ، وانا أريد ذلك حقا . لا تقولى شيئا . اذا فعلت ذلك فلا
تردى ، وإنما اجلسى واطبقي فمك . يمكنك ان تفتحيه لكى
تبتسمى ولكن لا لكى تتكلمى . وإذا ما احتجت الى مساعدة ما أو
الى أية مشورة فاتصلى بى . لنخرج الآن لتناول العشاء معا .
- لا أستطيع . اننى أفضل البقاء فى البيت والتفكير .

لقى مارتن اليها نظرة ثابتة وقال : - لعلك على حق . ولكن
تذكرى لا تنطقى بشئ والزمى الصمت .
قالت : - حسنا .

ورأته وهو يركب سيارته وينطلق بها . كان يبدو ، من مسافة ما
كما لو كان كلايد نفس القامة ولون الشعر والهيئة والحركات .
وتنهدت ، ثم مضت الى مخدعها وفتحت الدولاب ورفعت عينيها
الى الرف . رأت صندوق الاحذية مكانه ولكنها لم تستطع القول اذا
كان المسدس موجودا خلفه أو لا .

وأغلقت الباب وسارت الى المرآة ونظرت الى صورتها . كانت
شفتها العليا متزممة . كانت رقيقة شديدة الحساسية وراحت
ترتجف . ولم تلبث أن أخذتها هى نفسها رعشة شديدة فابتعدت
عن المرآة .

ولجأت الى فراشها مبكرة فى تلك الليلة . ولكنها لم تنعم بالنوم
، ورأت احلاما مبهمه ومزعجة ، وصحت مرة وهى ترتعش وبقيت
مكانها لا تتحرك وقد تملكها الخوف كما كان يملكها وهى طفلة ...
كانت تخاف من شئ لا تعرفه ، وتخاف من شعورها هى بالذات ،
ومن شئ راح يلح على ذهنها ، ولم تتمكن من النوم ثانية الا عند
لفجر .

وعندما صحت اكتشفت ان خفيها مبتلان من الرطوبة ، وان العشب المندى يعلوهما ، فتحت الدولاب ونظرت الى الرف فلم تجد الصندوق مكانه ولا المسدس .

وارتدت ثيابها وهي تفكر وهبطت الى الدور الأرضي . وكانت زجاجة اللبن موجودة أمام الباب الخلفى ويجوارها صندوق الاحذية وكان الباب الخلفى مغلقا من الداخل . وكذلك الباب الامامى مما يدل على أن احدا لم يدخل البيت ، وقد تأكدت من ذلك ... لا ريب ان انها هي التى مشيت وهي نائمة ، ولكن أين ذهبت ؟ وماذا فعلت ؟

كانت ذاكرتها بيضاء تماما عندما جلست وحاولت ان تتذكر . ولكنها عبتا فعلت . كان من الواضح انها اخذت الصندوق من الدولاب وخرجت به ، ولكن هل عثرت على المسدس ونقلته هو الآخر واخفته فى مكان ما ؟ . أو لعله لم يكن هناك مسدس على الاطلاق ؟ لم تتأكد من ذلك . وإذا كان عقلها الباطن قد دفعها الى أن تفعل شيئا ما فقد احتفظ بالأمر سرا دونها .

والتقطت الصحيفة من فوق عتبة الباب ، وجلست وقرأت الصفحة الأولى . كان اسم كلايد منشورا فى صدر الصحيفة . وقد ذكرت انه عالم مشهور ، وان البوليس يبحث عنه ، وقال محاميه أنه سيظهر اليوم ويوضح كل شئ .

ولكن الصحيفة أصدرت حكمها عليه مسبقا ، فقالت أن كلايد كان يعرف برتا سيشنز ، وانه تناول الغداء معها منذ اسبوعين وهددها بالقتل ، وانه لا يستطيع أن يثبت أنه كان فى مكان ما أثناء وقوع الجريمة ، وأن الساقية تعرفت على صورة له ، وأن البوليس يعرف ان عنده مسدسا . واختتمت الصحيفة مقالها بسؤال مشنوم: هل توجد على جسد كلايد ايكهارت خدوش أم لا ؟

وأقبل المفتش تيلر في الساعة العاشرة ، وكان مهتبا متحيزا .
وقد سألها : - هل يمكنني أن ادخل ؟ . طبعاً . ماذا تريد ؟
قال : - مسدس زوجك . يقول انه موجود فوق رف بدولابك .
هل تستطيع أن أتحقق ؟
لا أدري . لا أدري هل تقول الحقيقة انك حاولت خداعي أمس .
- ولم أحصل على شيء .
- أريد أن أتحدث مع محامي أولاً وهو أخو زوجي ،
مارتى ايكهارث .
- تحدثى اليه اذن ، ولكن قولى له ان معى أمرا بالتفتيش ،
وانى لست بحاجة الى استئذائك . كنت أفضل ذلك طبعاً ولكن ...
وأبرز لها أمر التفتيش فقرأته وقالت : - نعم ، سأريك الدولاب .
وفحص الدولاب فى عناية كبيرة ولكنه لم يدهش عندما لم يجد
المسدس . وقال مسز ايكهارث . سيكون الأمر عسيراً بالنسبة لزوجك
- لماذا . لانه قال ان المسدس موجود هنا ، وطلب منا ان
نحصل عليه ، وان نطلق منه بعض الطلقات لتجربتها ومضاهاتها
بالرصاصة التى قتلت مسز سيشنز . وقد صدقت انه برئ لمجرد
لحظة تقريبا وأن فى امكانه أن يثبت براءته ... ولكن بغير المسدس
لا يمكننا أن نتأكد ، وقد يكون ذلك أمرا عسيراً بالنسبة له .
- ماذا تعنى ؟ كانت هناك فرصة للتدليل على أن الرصاصة
التي قتلتها لم تنطلق من مسدسه ولكن الآن .
وقطب وجهه فى حيرة ثم بدا أنه يفكر فى شئ وقال : هل
استطيع أن أتكلم فى التليفون ؟ . - انه فى الطابق الأرضى ...
سأرشدك الى الطريق .
وأمسك سماعة التليفون وأدناها لصق فمه وتكلم فى صوت

هامس ، ولم تستطع أن تسمع ما يقول ، وعندما فرغ نظرت اليه
في جزع وقلق فسألها : هل يمكن أن القى نظرة على القبو .
أومات برأسها ورأته يعبر الغرفة متجها الى القبو ، وهبط اليه
ويقى فيه نحو عشرين دقيقة ، وعندما صعد شكرها لتعاونها معه
وغادر البيت .

استبد بها الخوف لأن شكوكها في كلايد يمكن أن تدينه ،
واختفاء المسدس يمكن أن يكون فيه هلاكه . وإذا هي قالت
للبوليس ما فعلته فسيبركون انها ارتابت فيه ، وانه لا بد أن هناك
من الأسباب ما دفعها الى ذلك .

وفي الظهر سمعت النبأ من الراديو ، فقد اذاع ان البوليس
أطلق سراح كلايد ايكهارت لعدم كفاية ، الأدلة ، وأن التحقيق
مستمر في نواح أخرى تنهدت في ارتياح . كان كلايد برنيا ان
... شخص آخر قتل برتا سيشنز . ربما تناول كلايد العشاء معها
في يوم الخميس المذكور ، بل لعله هددها ولكن هذا لا يدل على أنه
قتلها... والخدوش؟... لا بد أن البوليس قد صدق تبريره بان ماري
ماري خدشته وإذا كان البوليس أطلق سراح كلايد ايكهارت لعدم
كفاية الأدلة الأخرى. ستصدق أي شيء يذكره كلايد ... أي شيء .
وعاد الى البيت عند الأصيل . سمعت سيارته وسمعت نباح
ماري ماري ، ولكنها لم تنتظر ولم تخرج للقائه . بقيت في غرفة
المعيشة لأنها المكان الذي يتوقع أن يجدها فيه .

وعندما فتح الباب صاحت : - كلايد وهمت بأن تندفع اليه
ولكن ملامح وجهه أوقفها على الفور ، ولم تلبث أن رأت ذراعه
مدلى في عصاية مربوطة الى عنق ... ذراعه اليمنى التي كانت
تحمل الضمادة بالأمس .

وسألكه : - ماذا حدث ؟ .

قال : - أنه موقد الكوخ يجب أن نشترى موقدا جديدا فقد انفجر أمس وأحرق جلد يدي اليمنى حتى أعلى المرفق .
قالت : لا ريب أنك قضيت وقتا رهيبا . أه يا كلايد ... انتى أسفة . ماذا أستطيع أن أفعل .

قال فى برود : - ألم تفعلى ما فيه الكفاية ؟ انتى أرسلت البوليس لكى يأخذ المسدس فأين هو ؟ انتك أخفيتيه أو اضعبته أو ماذا فعلت به ؟ .

قالت وهى ترتجف : - ولكنهم أطلقوا سراحك .
- لأننى تذكرت الطلقات التى أطلقتها وأنا أجربه فى القبو .
زقد وجدوا رصاصتين فارغتين وقارنوا بينهما وبين الرصاصة القائلة وكانت مختلفة تماما ، ولهذا أطلقوا سراحى . انتك عاونتنى تماما ، اليس كذلك ؟ .. لماذا لا تقولين لى أنك أسفة على ذلك أيضا .
تجمدت اطرافها وقد أذهلها بروده وجرأته وعداؤه ... ألم يفهم ؟ عصف الحزن والأسى بقلبها ... له ولها وللمرأة القليل ولكل شئ . كانت محزونة أسية ، ولكنه عنقها قائلا : - ولماذا تأسفين ؟ الاتك أعدمت دليل براعتى ، أو لعلك تأسفين لانه لم تكن لى علاقة بمقتل برتا ؟ .

- كلايد انتى حاولت مساعدتك . لم يكن الأمر هينا . كنت وحدى وقال لى مارتنى انتك فى ورطة ، ولكتك لم تذكر لى أى شئ .
أو انتك ذكرت لى أى شئ أمس انتى قضيت وقتا رهيبا ، وعشت على أعصابى أنا الأخرى .

قال : - ولكن البوليس لم يقبض عليك .

قالت : - ارجوك لا داعى للشجار .
- اننى لا أتشاجر . ولكننى اتساعل لماذا تخليت عنى ؟
قالت مستاءة وهى تتساعل لماذا تغير هكذا فجأة ، وإذا كان
كلايد هو الذى ينطق بهذا القول حقا : - لا أظنك تعنى ما تقول ؟
مضى الى البار المتنقل وصب لنفسه شرابا مضى به الى
الفراش وقال :

- حسبت اننى خنت عهدك ، واننى كنت فى ذلك المطعم مع تلك
المرأة ، فى حين اننى قلت لك اننى ذاهب الى اجتماع . ومازلت
تحسبى ذلك بسبب ربطة العنق .

- لم أعد أفكر فى ذلك أنتى أريد أن أنسى .
قال : - ولكننى أعترف لك أنتى لم أحب هذه الربطة ابدا .
وتأمل شرابه واحتسى جرعة منه ثم قال :-اننى اعطيتها لمارتى .
صاحت : - كلايد هل تدرى معنى ما تقول ؟

أجاب : - ان مارتى لم يقتلها كان فى مكتبه فى ذلك
الوقت الذى قتلت فيه ، على بعد ثلاثين ميلا .
قالت : - ولكن

والتبس عليها الأمر عندئذ . من الذى تناول الغداء مع برتا يوم
الخميس كلايد أو مارتى ؟ ... ولكن لم يعد لهذا الأمر أية
أهمية . كل ما تريده هو أن تنسى وان يطلع الغد وان تتجنب هذا
الموقف وتستعيد هدوء الذهن .

قال كلايد : - ولكن ماذا ؟ الا تنطقين ؟
قالت غاضبة كلايد . لا أريد أن أنطق .. أريدك ان تتكلم أنت .

قال حسنا انك مازلت غير متأكدة وتخشين أن تلقى على سؤالاً مباشراً ، ولكن هل تتصورين حقاً يا لويز اننى من الغباء بحيث أترك المسدس لكى يعثر عليه البوليس أو بحيث أدعى أنه اختفى . أحمر وجهها وقالت : دعنا من كل هذا واعطنى شراباً أنا الأخرى فلعلنى أشعر بتحسناً .

نهض ومضى الى البار وصب كأساً ناولها اياه ، فأخذت منه جرعة كبيرة هبطت فى حلقها كالنار المحرقة ، وارتجفت رجفة سريعة .

قال :- حدثت ما سوف يقع ، ولهذا ذهبت الى مارتنى أمس ، وتحدثت معه فى الأمر ، واستقرت نيتنا على أن نترك البوليس يقوم بعمله ويبنى حلقة من الأدلة ولهذا اختفيت لأعطيهم فسحة من الوقت للتأكد ، ثم مزقنا الأدلة واحداً بعد الآخر .

- كيف ؟ كانت هناك الساقية التى اتضح أن شهادتها غير مؤكدة . ثم كان هناك الدليل الذى لم يتمكنوا من دحضه وهو أن الرصاصات التى قتلت برتا لم تنطلق من مسدسى ، كما أنهم وبسط ذراعهم المصابة واستطرد : - كما أنهم لم يستطيعوا التأكد من الخدوش بسبب الحريق الذى التهم ذراعى . كانت اللحظة الوحيدة الحرجة التى مرت بى هى عندما لم يعثروا على المسدس . والآن قولى لى ماذا فعلت به ؟ .

قالت يائسة : لا أذكر . مشيت وأنا نائمة ولا أدري أين وضعت . وراحت تبكى .

وعادت اليها الذكرى أثناء الليل ، فرأت نفسها تفعل ما فعلته

فى الليلة السابقة رأت نفسها تأخذ الصندوق والمسدس ،
وتضع المسدس فى الصندوق لأنها خافت أن تمسكه وهو محشو ،
ثم تخرج من البيت وتفرغ الصندوق مما به فى الظلام بل
انها خافت أن تنظر اليه وهى تفعل ذلك ، ثم عادت الى البيت
مسرعة وتركت الصندوق الفارغ على عتبة الباب تذكرت كل
شئ فى وضوح تام .

وبعد أن غادرها كلايد فى الصباح خرجت وأسرعت الى السور
الذى يقع خلف البيت ، وتبعتها مارى مارى وهى تتبجح مسرورة .
وتخطت لويز السور ، ومضت الى وجار الكلب مباشرة ، وكان
مثبتا الى السور بواسطة بعض المفصلات فوق فراغ صغير
محفور فى الأرض حفره المالك السابق ومهدة بالأسمنت . وكان هو
المخبأ الأمين الذى يمكن أن يكون كلايد قد أخفى فيه المسدس
هو الآخر .

رفعت لويز الوجار من مكانه ولم تلبث أن رأت فى الفراغ
زوجين من الأحذية ومسدسين فندت عنها تنهيدة لم يكن كلايد
من الغباء بحيث يستخدم مسدسه بالذات كلا بالطبع
كانت تحديق فى المسدس الذى اشتراه لها وفى مسدس آخر
هو المسدس الذى استخدمه .

واعادت الوجار مكانه فى صوت مسموع ، واستدارت فإذا
بالمفتش تيلر واقف بجوار السور ، وتقدم منها وقال :

- صباح الخير . هل أستطيع أن ألقى نظرة أنا الآخر ؟ .

☆☆☆

الدهية الحية

كان السبب الذى دفعنى الى الجلوس فى بار باتى أمام زجاجة من البيرة فى تلك الليلة هو أن اليوم كان طويلا وشاقا فى محل تافنى ... طويلا بسبب الساعات الأربع الاضافية التى تعين على أن أعمل أثناعها ، وشاقا لأن مستر تيمز المدير العام راح يدور حول المخزن الذى اعمل به طوال اليوم مصدرا أوامره عندما لا يكون هناك داع لها ويعجز عن اصدارها عندما تكون هناك ضرورة لها .

ومستر تيمز ، كالكثيرين غيره من الانانيين الذين لا يحسنون عملا ، كان يمارس عمله بجدية وصرامة . كان أنيقا جدا فى ثيابه وهو ينتقل من طابق الى آخر ومن قسم الى قسم ، ينظر الى العملاء وعلى وجهه ابتسامة جامدة ويرمى أى موظف يخيل اليه أنه يتهاون فى عمله بنظرة شذراء .

وينتضى الجزء الأول من السنة دون أن يفكر مستر تيمز فى ازعاج أحد أو فى عرقلة سير العمل ولكن ما أن يأتى شهر ديسمبر حتى يبدأ بالتجوال فى أرجاء المحل ويتغير تغييرا كليا وتصبح خطواته الأنيقة البطيئة أكثر سرعة ورعشة ، ويمر بسبابته من وقت لآخر على شاربه ويصعد بها الى صدغه دليلا على أن عقله الضيق لا يكف عن التفكير المبدع الخلاق .

كان كل العاملين في المحل يعرفون ما يدور في ذهنه عندئذ ،
فقد كان مستر تيمز يفكر ويخطط من أجل العرض السنوي الكبير
الذي يعرض فيه المحل مجوهرات بمليون دولار بمناسبة الاحتفال
بليلة عيد الميلاد ، وهو عرض اشتهرت به محلات تافنى منذ
عدة سنوات .

ويعد أن يقضى مستر تيمز الأسبوع الأول في عمل ذهنى
متواصل يعقبه أسبوع آخر من التخطيط المبنى الشاق فيضع
التصميمات السريعة ثم لا يلبث أن ينبذها وي طرحها بعيدا عنه
وتعقبها تصميمات أخرى لا تلبث أن تنبذ كذلك ، ويظل هكذا حتى
يتفتق ذهنه عن الخطة التى يقبلها غروره . ومن عجب أن الخطة
النهائية التى يرضى عنها لا تختلف ابدا عن الخطة التى اتبعها
فى السنوات السابقة فيما عدا بضعة تغييرات طفيفة كتغيير لون
الدعامات الأساسية والثياب التى يرتديها الأقزام .

ولا أدري إذا كانت المجوهرات المعروضة تساوى مليون دولار
حقا ولكننى أعلم أن النجمة التى تزين قمة شجرة عيد الميلاد التى
تعرض فى وسط فترينة العرض تساوى مئات الألوف من
الدولارات بكل تأكيد ، وهى وحدها ثروة ضخمة لمن يسعده الحظ
بالحصول عليها .

وأنا لست لصا بالسليقة ولكن لكل رجل ثمنه ، وبضعة آلاف من
الدولارات لها معناها بالنسبة لى ، وقد قضيت فى مخازن تافنى
خمس سنوات اضطلعت فيها بالمسئولية التامة عن المحل أكثر من
مرة وأصبحت الساعد الأيمن لمستر تيمز فى اعداد فترينة العرض ،
وهى مهمة كانت تتطلب منا الساعات الطويلة ، وراحت افكارى

تدور حول المجوهرات الثمينة المعروضة في النجمة وحدها ، والآن ، وأنا جالس في بار باتى أفرغ زجاجة البيرة في جوفى عادت نفس الأفكار تدور في ذهني في محاولة للاستيلاء عليها بكل الوسائل .

ومهما يكن فإن العرض نفسه كان بمثابة تحد مثير ، فقد كان جانب الفترينة المطل على الشارع مزودا بستار حديدي مزخرف يتصل بجهاز انذار يدوي بمجرد أية محاولة لاغتصابه . زد على ذلك أن سيارات البوليس كانت تقوم بدوريات في أوقات غير منتظمة في الشارع في حين كان المتفرجون يتوقفون لمشاهدة الفترينة طوال ساعات الليل والنهار تقريبا . أما من داخل المحل فلم يكن من المستطاع دخول الفترينة إلا عبر بابين من الحديد محكمي الاغلاق لا يمكن اقتحامهما بسهولة .

وعلى الرغم من ان فترينة العرض كانت تبدو محصنة بما فيه الكفاية فإن محلات تافنى أثرت ان تحمي نفسها بطريقة أكثر فعالية فأمنت على المجوهرات المعروضة بقيمتها الفعلية . وكانت شركة التأمين ، زيادة في الاحتياط ، توفد في كل سنة حارسا مسلحا يقف في المحل طوال ساعات الليل بعد أن يغلق أبوابه .

نعم ، كان ذلك تحديا مثيرا ولم يسعنى إلا أن أفكر فيما قد يحدث لمسترت تيمز الأناني المغرور اذا ما اختفت تلك النجمة من أعلا الشجرة بالرغم من كل هذه الاحتياطات . ومع ذلك فإن احتمال وقوع هذا الأمر في حد ذاته كان بعيدا جدا .

وارتفع عزف على البيانو في هذه اللحظة فقطع على حبل أفكارى ، وحولت عيني الى الناحية التي ارتفع الصوت منها فإذا بطفلة صغيرة ، ترقص على خشبة المسرح ... كانت ترتدى مئزرة

قصيرة من غير أكمام فوق قميص لا يكاد يصل الى ركبتى
سروالها المكشكش وتظل قبعتها احدى عينيها وتلف حول كتفيها
حية طويلة ضخمة من الريش تصل الى أخصص قدميها .

وبعد ان خطرت على خشبة المسرح جيئة وذهابا راحت تغنى
فى صوت رنان وتقول : « لا أريد أن أكبر وأصبح سيدة » .

ولم تكن تبدو بأكثر من طفلة فى الخامسة من عمرها ، ومع ذلك
فقد استطردت تقول وهى تخلع قبعتها وتطوح بها على خشبة
المسرح : « فان السيدات يجب أن يرتدين أشياء معقدة » .

وتهدل شعرها الذهبى فوق كتفيها وخلعت منزرتها وطوحت بها
هى الأخرى قائلة :

« وأنا أفضل الأشياء الخفيفة كالمجوهرات والماس » .

وظلت تخلع عنها ثيابها قطعة قطعة حتى لم يبق غير الحية
المريشة التى أخذت تحركها فى مهارة كبيرة ، وأدركت عندئذ أنها
ليست تلك الطفلة التى كنت أظنها . وكانت قد فرغت من أغنيتها
وراحت ترقص رقصة بهلوانية مثيرة .

وخطرت لى الفكرة بينما كانت تتلوى هكذا . خطرت لى فجأة
بحيث وقفت مرة واحدة فانسكبت البيرة فوق المنضدة . وأسرع
الساقى قائلا .

هل وقع شئ يا ماك ؟ قلت : كلا . وإنما وانتنى فكرة نيرة .

قال وهو يمسح المنضدة بعمسحته : حسنا لا تحاول أن
تهندى الى أفكار أخرى فواحدة تكفى .

أخرجت قلمي الرصاص وأخذت ورقة من دفتر مذكراتى وكتبت
رسالة قصيرة وقلت وأنا أشير الى خشبة المسرح ما اسمها ؟ .

مز كتفيه وقال : انها معروفة عندنا باسم مينيتا ، الدمية الحية .
قلت وأنا أعطيه الرسالة ومعها ورقة مالية : اعطها هذه ... وقل
لها أن تأتي الى .

وبعد بضع دقائق أقبلت الدمية الحية الى مائدتى كان
وجهها فاتنا وهي ترفو الى متسائلة . وكانت ترقدى ثوبا مكشوقا
لا يخفى الكثير مما سبق أن كشفت عنه ، ولم تكن بأطول من أحد
أقزام عيد الميلاد بفترينة تافنى . وقالت :

- هل أنت الذى يتحدث عن مبلغ جسيم ؟ (نعم .
وبحركة رشيقة ارتفعت عن الأرض وجلست أمامى ، وأصبحت
عينها الآن بمستوى عيني تقريبا واستطعت أن أرى أنهما
خضراوان ضاربان الى السواد كانتا عيني شيطانة صغيرة .
سألتهما فى شئ من الفضول : كم عمرك ؟

أجابت وهي تشير الى الساقى عمرى يسمح لى بتناول الشراب .
طلبت كأسا آخر من البيرة وطلبت هى كأسا لها رشفت جرعة
منه وقالت وهي تنظر الى من فوق حافة الكأس :

وكم يبلغ هذا المبلغ الجسيم ؟ . قلت مطمئنا : أنه جسيم جدا .
- أهو فى حدود القانون ؟

أجبت هو ايراد حفلة لليلة واحدة أعظم حفلة فى حياتك العملية .
- تكلم . وفجأة أدركت أنتى لم أرسم أية فكرة وان كل ما لدى
عبارة عن مشروع غامض يمكن أن يتخذ شكلا كما انه يمكن أن
ينهار ... مشروع بحاجة الى الدراسة والتفكير وكنت بحاجة الى
معاونتها فى سبيل ذلك .

وأقبل زوجان وجلسا الى المائدة التى بجوارنا فى هذه اللحظة
فقلت :

-- أنتى لم أدرس كل الجوانب بعد ... هلمى بنا نذهب الى مكان آخر .

قالت متراجعة : - اسمع ... اننى سمعت فى حياتى الكثير ، فإن كان عندك أى شىء حقا فتكلم الآن . أما إذا لم يكن الأمر كذلك فيمكنك أن تتصل بى عندما تتضح تلك الأمور .

وأفرغت كأسها ووضعتة فوق المائدة ، وهمت بأن تنهض ولكننى أمسكت بقبضتها ، وأحسست عندئذ بأنها تتمتع بقوة عجيبة وقلت : - كلا . لا تذهبى واصفى الى جيداً ... ان هذه العملية لا يمكن أن تنتظر . يجب أن نبدأ فيها من صباح الغد وعلينا أن نخطط لها الليلة معاً .

استرخت قبضتها بعض الشئ وتذكرت مقطعا من اغنيتهما عندئذ « اننى أفضل الأشياء الخفيفة كالمجوهرات والماس » فقلت : - الا تحبين أن تغطى كل هذه اليد بالماس ؟

نظرت الى يدها ثم رفعت عينيها الى واستطعت أن أرى أن هذا المقطع يعنى الكثير بالنسبة لها . وسألتنى اخيراً : - هل أنت صادق ؟

أومأت برأسى وقلت : كل الصدق . سنذهب الى مسكنى و (مهلاً وسحبت قبضتها من يدى وقالت هناك شىء يجب أن تعرفه أولاً وذلك اذا حدث وظهر انك محتمل فإن لى أخا وهو ليس بقزم مثلى . قلت : - سنتحدث ، ويمكنك الانصراف أية لحظة .

ونهضت واقفا ورفعتها عن مقعدها وقلت : - من الأوفى أن تأخذى ثيابك فقد لا تحتاجين الى العودة هنا ثانية إذا سار كل شىء على ما يرام .

وبعد ساعة ، بعد أن أفرغنا نصف زجاجة من الويسكى كنا قد درسنا جميع النقاط ، ومن العجيب أن الخطة اتضح وتشكلت ووافقت عليها وطالبت بأن يكون لها النصف مدعية انها ستعرض لجميع الأخطار .

وأعطيتها كأسا آخر من الويسكى وقلت لها أنتى أنا الآخر أنتعرض للخطر أكثر منها وأن الفكرة فكرتى أنا وأن الصفقة يجب أن تتم على أساس حصتين : ٦٥٪ لى و ٣٥٪ لها .

مالت الى الخلف وألقت برأسها على كتفى وابتسمت ابتسامة ساخرة وأقلت : اتفقنا .

وفى صباح اليوم التالى أخذتها معى الى المحل وعندما أقبل مستر تيمز لاصدار تعليماته قدمتها اليه قائلا : - مستر تيمز هذه اليس ، ابنة أختى .

وانحنى فى حركة خرقاء بحيث مس طرف ثوبها الأرض . وتنازل مستر تيمز ونظر اليها من عليائه بطريقة تدل على أن ذهنه مشغول بحيث لا يهتم بالأطفال ، وقلت : ستبقى معى بضعة أيام ريثما تعود أختى من السفر .

وكما يفعل الأطفال أولت اليس كل اهتمامها الى الأقرام السبعة التى تنتظر النقل الى فترينة العرض ودرست ثيابهم وقبعاتهم واهتمت اهتماما خاصا بوجوههم المطلية ثم مضت وجلست بجوار صندوق فارغ من صناديق الهدايا كان معدا لكى يكون جزءا من العرض .

وفى حصة الغذاء أخذتها الى محل قريب واشترت لها كل الأدوات التى حددتها لى : مقص وبعض الابر وقماش وأشياء أخرى ضرورية ثم اركبتها سيارة أجرة وذهبنا الى مسكنى حيث تركتها هناك لكى تقوم بعملها .

ورافقتنى الى المحل مرة أخرى فى اليوم التالى وقد علقت على كتفها حقيبة هاندباچ ، وكانت الأقرام وأغلب الأشياء الأخرى قد نقلت من أماكنها الى فتريئة العرض ونقلنا بقية المعروضات من اللعب والدمى وصناديق الهدايا الفارغة بشتى الأحجام وبالونات من الكاوتشوك .. ووضعنا كل ذلك حول الشجرة وتحتها بالطريقة التى عينها لنا مستر تيمز ، وعندما فرغنا من هذا العمل بقى مستر تيمز وحده لكى يضع اللمسات الأخيرة لعرض المليون دولار ثم يغلق الأبواب بعد ذلك ويعطى المفتاح لمفتش شركة التأمين. ونظفت المخزن بمعاونة مساعدى روبى من البقايا والفضلات التى نجمت فى الأيام الأخيرة والقيتنا بها فى المرمد الذى يقع خلف المخزن وأشعلته ثم اغتسلت ومضيت الى المقهى لكى اتناول فنجانا من القهوة .

وفى تمام الساعة الثامنة كنت أقف أنا ومستر تيمز وستة آخرون من موظفى البنك فى الشارع تنتظر الى فتريئة العرض ، وكانت قد هبت ريح شتوية وراح رذاذ خفيف من الثلج يتساقط ويتجمع فوق الأسفلت .

وأعطى مستر تيمز الاشارة فلم تنتقض لحظات حتى ارتفع الستار السميك عن الفتريئة وصاح كل منا عجباً ارضاء لغرور مستر تيمز . للعرض البطئ الذى تبدى والستار الحديدى يرتفع شيئاً فشيئاً .

ففى وسط الفتريئة التى يضيئها نور خافت بدت شجرة عيد الميلاد الضخمة وحولها اللعب وصناديق الهدايا ، وعلى اليمين ، فى آخر الفتريئة كان هناك باب مكتوب عليه كلمة « الورشة » ومنه تقدم قزم فى حركات بطيئة فوق قضيب حديدى غير ظاهر وفى

يديه المبسوطتين صندوق مبطن بالمخمل يحتوى على خاتم سوليتير وعقد من الماس ، وكان يحمل الصندوق بطريقة تتيح للمتفرجين فى الشارع رؤية محتوياته . وبعد أن اجتاز القزم الفترينة بطولها توقف أمام بابا نويل ضخم لم يلبث أن هز رأسه بطريقة آلية علامة على الموافقة ثم استدار القزم وسار فى طريق آخر حيث اختفى خلف شجرة عيد الميلاد .

وجاء قزم آخر لكى يحظى بموافقة بابا نويل ، وهكذا حتى مرت الأقسام السبعة جميعا ثم بدأت القصة من جديد . وكانت هناك بعض اللعب الميكانيكية مرصوفة فى أماكن متفرقة لم يزد دورها عن هز رؤوسها من جانب الى آخر وهى تغمز بعينها غمزات خفيفة .

ويشرف على كل هذا النجمة الكبيرة التى تتوسط الشجرة ، وهى عبارة عن ياقوته حمراء بلون الدم على قاع من المخمل لها فروع خمسة متصلة بعدد فروع النجمة وبكل فرع ثلاثة صفوف من الماس . وكانت الأضواء كلها مسلطة على النجمة ، والنجمة نفسها تدور فوق الشجرة ببطء وتقللا تحت الأضواء فينعكس منها انعكاسات شتى تضىء عليها لونا من الفتنة والسحر يزيدهما دوران الأقسام حول الشجرة جمالا وروعة .

نعم ، كان مشهدا جميلا رائعا باهظ التكاليف ، ورحنا نصافح مستر تيمز العبقرى ونقدم له تهانينا .

وما أن خلا الشارع من المارة والمتفرجين الذين كانوا قد تجمعوا أمام الفترينة حتى رفعت ياقة معطفى وأسدت حافة قبعتى فوق جبينى وواجهت الرياح ودخلت أول سينما وجدتها فى طريقى . وبعد ثلاث ساعات كنت جالسا أمام منضدة فى المقهى ومعى

فنجان من القهوة وجريدة مطوية فوق المنضدة يطالعنى من مكانى
منظر فترينة محل تافنى فى وضوح .

وكان الوقت قد قارب منتصف الليل ، وكانت العاصفة قد
اشتدت ولم يكن هناك إلا قليل من المارة كان بعضهم يتوقف لحظة
ليلقى نظرة على ذلك المنظر الرائع .

وأشعلت سيجارة ورشفت قهوتى ثم فتحت الجريدة وانتظرت
وقوع ما أتوقع وقوعه .

وفجأة ، وبدون أية مقدمات ارتفع غطاء علبة كبيرة من علب
الهدايا وخرج منه قرزم صغير يرتدى نفس الثياب التى يرتديها
الأقزام الميكانيكية ووجهه مطلق كوجوههم وقف مكانه جامدا لا
يتحرك عندما أقبل أحد المارة ووقف أمام الفترينة .

أسرعت أردد البصر حولى . كان هناك رجل جالس بجوار
النافذة وأمامه كتاب مفتوح ولم يكن هناك ما يدل على أنه على علم
بما يدور فى فترينة تافنى .

وعدت أنظر الى الفترينة من جديد. كان المتفرج قد انصرف
وراح القرزم يسير الآن فى حركات رشيقة اشبه بالحركات الميكانيكية
، متقدما نحو بابا نويل ، ولم يتوقف أمامه لكى يحظى برضائه
كما يفعل الأقزام الآخرون وانما دار حوله واختفى خلف شجرة
عيد الميلاد .

وأردت أن أضحك ولكننى تماكنت نفسى كنت أعرف ما سيجرى
لكل قرزم عندما يختفى عن الأنظار خلف شجرة عيد الميلاد ، لهذا
لم أشعر بأية دهشة عندما عاد كل قرزم الى الظهور ثانية وقد
أغلقت علبة المجوهرات فى يده بعد أن أصبحت فارغة مما بها ،
ولكننى ذهلت عندما انحرف أحد الأقزام عن الطريق المعتاد ووقف

تحت الشجرة ثم استدار لى يواجه زجاج الفتريئة .. وقد أخفت
عندئذ فى التفريق بين القزم الحقيقى والأقزام الأخرى .
وتوقفت ثلاث من النسوة يرتدين معاطف من القرو أمام النافذة
لمشاهدة العرض . ومرت عربة الداورية فى هذه اللحظة من غير أن
تتوقف ، ولم يلق أحد اهتماما خاصا بالقزم الذى جمعد مكانه
وأصبح كالأقزام الأخرى تتحرك رأسه بسرعة من ناحية لأخرى
وهو يغمز باحدى يديه فى حركة كأنها ميكانيكية .
نعم ، لقد قامت مينيتا ، الدمية الحية فى تلك اللحظة بأحسن
أنوار حياتها الفنية .

وعندما انصرفت النساء الثلاث راحت مينيتا تتحرك ثانية كما
لو كانت تحركها آلة خاصة وفى خلال دقائق كانت الحلى
والمجوهرات قد اختفت من فروع الشجرة .
وفى ببطء أخذت تصعد فوق علب الهدايا المرصوصة كالأهرامات
بجوار الشجرة . وكانت تتوقف كلما مر واحد أو كلما أقبل البعض
الى الفتريئة وتعاود صعودها بعد انصرافه وعندما اقتربت من قمة
الشجرة توقفت انفاسى فقد كان ذلك المشهد هو الأخير من
الدراما ، وكانت هنا ذروة الاخراج ، فقد تمت أكبر سرقة لن ينساها
التاريخ وسوف يبقى سرها مستغلقا الى الأبد فقد امتدت يد كأيدي
الدمى الى النجمة وتوقفت . كان وجه القزم ينظر الى مباشرة وأنا
واثق إنتى رأيتة يغمز لى بعينه ثم أخذت اليد الياقوتة من مكانها
فاختفت على الفور الانعكاسات المتألقة .

رددت البصر حولى مسرعا مرة أخرى وتوقف قلبى فجأة عن
خفقانه ، فقد اختار الرجل ، صاحب الكتاب هذه اللحظة بالذات
لكى يرفع رأسه عن كتابه . ولم استطع أن أرى وجهه ولكن بدا من
هزة رأسه أنه من المستحيل أنه لم يلحظ التغيير الذى طرأ على
المشهد الذى أمامه .

انتظرت . ثم عاد قلبي الى من جديد عندما خفض الرجل رأسه في بطاء وعاد يقرأ كتابة .

وبعد دقيقتين عاد القزم الى صندوقه وأطبق الغطاء عليه . نهضت واقفا ، وكادت ساقاي أن تخذلاني لفرط تجمدهما . لم يكن هناك ما أفعله الآن الا أن أمضى الى عملي في الوقت المعتاد . وستكون السرقة قد اكتشفت عندئذ وسيكون هناك تحقيق وستعم الفوضى . وما على الا ان اخلط بالموجودين وفي اللحظة المناسبة تظهر ابنة أختي بجوارى وعلى كتفها الهاندباج ، وسأخذها من يدها الصغيرة وأمضى بها في رفق الى الخارج . وسينتهي الأمر هكذا .

ولكن لم تجر الأمور كما رسمت وخططت ، فعندما مررت بفترينة العرض في الصباح التالي رأيت أن الستار الحديدي مسدل مما يدل على أن السرقة اكتشفت طبعاً ، ولكن ما أن دخلت المحل حتى رأيت انه ليست هناك أية فوضى وليس هناك أى هرج أو مرج ، فقد كانت الأبواب الحديدية المؤدية الى الفترينة مفتوحة وبداخل الفترينة نفسها يقف أحد رجال الشرطة في هدوء ووقف هنا وهناك بعض الموظفين شاحبي الوجوه وقد تدلت رؤوسهم على أكتافهم ... كان يبدو كما لو أن هناك جنازة في الطريق . واعترضت مس برنتس الموظفة بقسم خردوات طريقي وهي تركض وتشير بيديها : أوه يا مستر جونز ... وقع شيء مريع ... الفترينة ... المجوهرات ... ذهبت ... اختفت في الهواء . تظاهرت بالدهشة في حين استطردت هي تقول : لاحظت الداورية في الصباح الباكر ان هناك شيئاً غير عادي فاستدعوا مستر تيمز وبعضنا منا وأقبل رجال التأمين ودار تحقيق .

قاطعتها أقول : واللص ؟ ... هل امسكوا به ؟
- اللص ؟ ... ماذا تقول يا مستر جونز ؟... أنك تعرف أن ما
من أحد يستطيع الدخول أو الخروج من الفترينة . ان المجوهرات
اختفت ، كما لو كانت بفعل ساحر .
حسنا ... لقد مر كل شيء على ما يرام اذن على الأقل لم
يكتشف أحد أمر مينييتا بعد وكل ما على الآن هو أن انصرف لكي
اتخلص من مس برنتيس وأن أنتظر اللحظة المناسبة .
وتقدمت من الفترينة ومس برنتيس تتبعني . وأفسح الشرطى
لى الطريق . ومن نظرة واحدة من خلال الباب عرفت لماذا أفسح
لى الطريق بسهولة ، فإن المنظر الذى كان من أروع المناظر
وأجملها أصبح الآن عبارة عن خرابة ، فقد كانت الشجرة مكانها
والى جوارها قزمان ، أما الباب المزيف الذى كان مكتوبا عليه كلمة
الورشة فقد تمزق واختفى بابا نويل كما اختفت كل علب الهدايا
من تحت الشجرة بما فى ذلك الصناديق الكبيرة . كان يبدو كأن
أعصارا مر بالمكان . وسرت فى بدنى قشعريرة من الخوف .
وقالت مس برنتيس وهى تدفع برأسها داخل الباب :
- مسكين مستر تيمز ! لقد تملكته نوبة من الغضب وراح
يشد شعر رأسه ويصرخ ، ومزق كل شيء وألقاه بعيدا .
تحولت اليها على عجل بحيث كدت ارتطم بها وقلت أين ألقاها ؟
قالت وهى تحاول أن تستعيد توازنها : - فى المخزن نقل
كل شيء هناك و

أخذت طريقى نحو المخزن مسرعا لعل الأمور ستكون على
ما يرام كما توقعت . وطوح بها كلها فى المرمد .

توقفت وأنا أصرخ : - ماذا ؟ .

قالت مس برنتيس وهي ترفع يديها الى جانبي رأسها : - يا له من رجل مسكين ... انه خرج عن وعيه تماما ... وأصابة مس من الجنون ، وراح يلقي بكل شئ في المرمد وحملوه في عربة أسعاف منذ دقائق قلائل وهو في حالة من الهياج .

لم أصغ اليها أكثر من ذلك . وأسرعت الى المخزن وفتحت بابه واندفعت اليه . كانت الأرضية مملوءة بئوراق الشجر والأسلاك وقصاصات الورق ولكن لم يكن هناك شئ آخر .

وجريت الى المرمد وفتحت بابه وما كدت أفعل حتى واجهتني لفحة من اللهب فأسرعت أغلق الباب على الفور .

ودارت الغرفة بي فجأة وأخذنى الغثيان فتشبثت بالجدار .

ولم أدر كيف تلمست طريقى الى خارج المحل . وسمعت بعضهم يقول : يا للرجل المسكين !. لا أدري ماذا سنصبح جميعا .

وفى مسكنى فتحت زجاجة من البيرة الثلجة . وجلست على الأريكة وأخذت أنظر فى الفضاء وأخيرا وجدت نفس أنظر الى الثوب الحريري الملقى على الأريكة بجوارى فأخذته وأخذت حقيبتها الصغيرة وأخفيتهما مع غيرهما من المعدات والأدوات التى تركتها خلفها فى حقيبة كبيرة دفعت بها تحت الأريكة بعيدا عن الأنظار . كان على أن أتخلص منها ان عاجلا وأن أجلا .

وتسألت كم من الوقت سيمر قبل أن يفترقها أحد أو قبل أن يبحث عنها ... لقد قالت أن لها أخا .

ولم أغانر مسكنى طوال يومين ألا لكى اشترى بعض زجاجات البيرة .

وأثارت الجريدة المحلية ضجة حول المسألة واحتلت انبأؤها صفحاتها الأولى ثروة من المجوهرات تختفى تحت عيون المتفرجين ورجال الشرطة الجريمة الكاملة ومستر تيمز تحت العلاج فى مستشفى المدينة انهيار عصبى .

ألقيت بالجريدة جانبا ... قليذهب مستر تيمز الى الجحيم ... أنه رجل أنانى وقد تحطم غروره ولا شئ أكثر .

ولم أستطع العودة الى عملى بالمحل إلا بعد أسبوعين تقريبا وهناك لم أجد من نفسى الجرأة على النظر الى المرمد .

وكان هناك عمر كثر . لحسن الحظ . وقد قام روى بعمله أثناء غيابى خير قيام . وكانت هناك طلبات كثيرة من مختلف الأقسام فأخذت طلباً منها وجيئت بصندوق وبدأت العمل .

وسمعت روى يقول خلفى وهو يسمر أحد الصناديق بشاكوشه .
- مسكين مستر تيمز .

ولم أرد عليه ، فلم أعبأ بما حدث لذلك الرجل وعاد روى يقول :

- أنه أصيب بأنيار تام . وقد نصحه الأطباء بالراحة التامة ، ويعيدا عن كل شئ ، فى مكان مشمس ولم أعبأ بذلك ايضاً .

- وقد ذهب بعض منا إلى المطار فى الأسبوع الماضى لتوديعه لأنه رحل إلى المكسيك هو وابن أخيه الصغير .

توقف الشاكوش فى يدى فى منتصف الطريق فى حين قال

روى : وهو صبى وسيم يبدو كما لو كان دمية حية .

كففت عن الاصفاء اليه وقد راحت شتى الاسئلة تدور في
ذهنى .

ماذا يفعل رجل انانى يوم افتتاح تحفته بالذات ... ؟ هل
يذهب الى بيته فى هدوء ويستلقى على فراشه ؟ .
او هل يقف فى الشارع ويرقب ربود الفعل التى ترتسم على
وجوه المارة ؟ ... ألا يأخذ الطمع والجشع وهو يشهد السرقة التى
تقع تحت سمعه وبصره .

هل أصيب تيمز بتوبة حقيقية فى صباح اليوم التالى ؟ وهل
لقى بكل شئ فى المرمد حقا ؟ .

أو هل تراه خلق نوعا من الفوضى والارتباك أفرغ أثناءها
صندوقا كبيرا من محتوياته ووضع فيه المجوهرات المسروقة بعد
أن عقد مع مينيئا صفقة سريعة وتركها تخرج فى هدوء من الباب
الخلفى للمخزن ؟ .

جلست فى أعياء على حافة الصندوق وقد أقلت الشاكوش من
يذى وهزرت رأسى وتتهدت ونظرت الى باب المرمد المغلق . كان من
المحتمل جدا أن لا أعرف الحقيقة أبدا .

☆☆☆

المحظوظ والكرة بقلم ادليس

يبدو الملعب أثناء مباراة البايستبول أشبه بدار للمجانين فما بالك إذا كانت هناك جائزة كبيرة لمن يستطيع التقاط الكرة ؟ .
عندما توقفت للحصول على التصريح رمانى الدكتور باركر بابتسامة عريضة ثم قال - هذا هو اليوم الكبير هل تشعر بانفعال يا جيمى ؟ .

قليلا يا سيدى أعنى يادون انتى تحت المراقبة .
لم يرق له أن أدعوه « سيدى » فقد كان المفروض اننا صديقان. وقال : - حسنا . حسنا استمر على هذا وتذكر أنه لا بد أن تتمالك أعصابك .

قلت : - اسمع يا نون هل لا بد لى أن أذهب رأسا الى البيت ... الى بيتها ؟ .

بدأت ابتسامة الخبير تخبو وقال : - انتى لا أفهم يا جيمى .
- اليك ما أعنيه اذن هذه أول مرة أقضى فيها عطلة نهاية الأسبوع فى الخارج ونحن نعرف معا أنها ستبدي اهتماما كبيرا بى وانها ستعاملنى كما لو أنتى موشك على الموت مهلا يا نون أنتى أستطيع أن اتقبل هذا بل انتى أتوقعه ... وأنا فى أجازة ... خارج مستشفى للأمراض العقلية وسينظر الى الناس فى استغراب وهذا كما تقول انعكاس لآرائهم الفاسدة عن

العقل المريض ان ما أعنيه هو أنتى سأذهب الى المدنية قبل الظهر ، ويطيب لى أن أختلف الى السينما أو أن أتجول قليلا وأخلو الى نفسى ثم أذهب بعد ذلك للقاء أمى فى وقت العشاء .

ربت الدكتور باركر بيده على كتفى وقال : - طبعاً يا جيمى أريدك أن تخرج وأن تلهو وتذكر أنتى لو لم أكن اعتبرك على استعداد لمواجهة العالم الخارجى ما كنت لاقتراح أن تخرج لقضاء عطلة نهاية هذا الأسبوع فى الخارج . ومادامنا نعرف أنا وأنت طبايع أمك الاستبدادية أكثر مما تعرفه هى فإنه يتعين عليك أن لا تقضى فترة العطلة كلها معها فإن هذا عمل غير سليم منكما . هذه تجربتك أنت وعليك أن تحرص على أن لا تتشاجر معها . - انها ستحاول ذلك طبعاً .

- الحق انها سوف تفعل عند أول لحظة تراك فيها ولكن عليك أن تتجمل بالصبر وان تتمالك نفسك تذكر انها امرأة مسنة وانها تحبك كثيراً وانها اخطأت حين بنت كل حياتها حولك . ادر دفة الحديث نحو انباء العالم ونحو الكتب والأفلام ... انك قرأت الصحف اليوم طبعاً ؟ .

أجبت : - أوه طبعاً يا بون .

ولم أكن قد القيت نظرة واحدة على الصحف فى غرفتى ولم أشأ أن أعترف له بذلك حتى لا أثير قلقه وحتى لا أجازف بالغاء الأجازة .

- حسناً . امض الى السينما بعد الظهر اليوم ثم تناول العشاء وشاهد التليفزيون مع أمك . ثم اذهب صباح السبت لزيارة بعض

اصدقائك القدامى ... وادع احدى الفتيات الى نزهة ما ... ولكن
وحدك ولا تصحب أمك معكما ... ثم تناول العشاء معها مرة أخرى
ويمكنك بعد ذلك أن تصحبها الى انسرح أو الى حفلة موسيقية
وتناول أفطارك يوم الأحد ثم ودع أمك وأفعل بعد ذلك ما يحلو لك
قبل أن تعود هنا فى الساعة السادسة يا جيمى .. أنت وحدك تعرف
ما يناسبك أكثر منى . ويجب أن تكون دائما على رأس الأحداث .
- أنتى افهم يا بون .

وربت على كتفى مرة أخرى وقال : - حسنا ... حسنا ...
استمتع بوقتك ولكن اقلل من الخمر .
أومات برأسى فإن الخمر لم تكن تعنى شيئا بالنسبة لى .
- وفوق كل شىء لا تفقد جأشك ولا تحقد .

مرت ساعتنا الرحلة على ما يرام ولكن المدينة أثارت خوفى كل
الخوف فإن الزحام كان شديدا والتوتر السائد فى الجو كان كأنه
ستار مقيد وقلت أحدث نفسى « حسنا . تمهل . تذكر انك الآن
كالفلاح الذى لم ير المدينة منذ وقت طويل لم ير المدينة ولا
الناس ولا حتى الواقع منذ ثلاثة عشر شهرا . فتمهل ... تمهل جدا .
ورحت أتجول هنا وهناك مع الجميع الذين راحوا يتدافعون
وهم فى عجلة من أمرهم كما لو كانوا لا يملكون بقيقة واحدة
يخللون فيها الى الراحة وتملكنى الضجر ولم أشأ أن أذهب الى
البيت حيث أمى أو أن ازور أحدا من اصدقائى وأن المس الشك
فى صوتهم وهم يصافحوننى ويتساعلون إذا كنت خطرا أم لا .
ومررت بدار السينما فدخلت . وبدا الظلام ملاذا مريحا فى البداية

ولكن الفيلم كان سخيفا جدا فبدأت أشعر بالجزع كما لو كنت أتألم من وهم للمرة الثانية .

وخرجت من السينما وأحسست بالجوع وطلبت شطيرة وكوبا من عصير البرتقال في أحد المطاعم وكان البائع يتحدث مع رجل أسود وقد خاطبه قائلاً: ياله من يوم..شديد الحر..أنه يوم من هذه الأيام التي تروق لى ...لعله يفعلها...ليتنى كنت فى أجازة اليوم . قال الرجل الأسود وهو يقضم شطيرته : - وأنا أيضا أنتى واثق انها ستكون مباراة بايسبول كبيرة اليوم .

قلت : - معذرة هل هناك مباراة فى الكرة اليوم ؟ . تحول الرجلان الى وراحا يحملقان فى . وشعرت بالغضب يغلى فى عروقى وعندما هممت بأن اسالهما لماذا يحدقان فى هكذا ضحك البائع فجأة ضحكة رقيقة وقال فى هدوء :

- أين كنت يا رجل ؟ هل هناك مباراة اليوم ؟ ... ولكن هذه هى مباراة العصر آخر فرصة لروكى بارنس لكى يضرب الرقم القياسى فى بلوغ الهدف ... نعم يا رجل ... هذه آخر مباراة فى الموسم وستكون مباراة ولا كل المباريات .

اوه. اننى كنت ...فى الخارج هل ستقام المباراة فى الاستاد؟ قال الرجل فى وضوح على الرغم من ان فمه كان مملوءا بالطعام : - طبعاً وستبدأ قبل أقل من ساعة .

أخذت القطار المحلى الى الاستاد فقد كان القطار السريع مزدحماً جداً . ولكن القطار المحلى كان لا بأس به . وكان الاستاد فى البداية مخيفاً فهذا الهدير المستمر لآلاف من المتفرجين الذين يصيحون ويصرخون ولم أجد له معنى وكنت أجلس فى المدرج فانتقلت الى مكان شبيه مقفر ولم يكن باستطاعتى أن أرى

الجولرن جيدا ولكن المكان كان مشمسا وكنت فيه بعيداً عن تدافع المتفرجين تراحمهم وكنت قد اختلفت الى الاستاد مرارا كثيرة قبل اليوم وكنت استمتع بالنظر الى الناس والفتيات على الرغم من فرقة الأصوات فى اننى ... يا الله ! كلما اشترك هذا البارنس فى اللعب راح الجميع يصرخون ويصيحون كالمجانين ويبدون اسوأ من هؤلاء القوم الذين يحتجزونهم فى المبنى رقم ٢٢ ومع ذلك فهم طليقو السراح .

وكنت أرى بارنس جيدا وهو يلعب فى أقصى الملعب وبدا لى أنه على غير ما يرام فقد كان وجهه متعبا ويادى الانفعال . وتساءلت لماذا يبدو اللاعب منزعجا هكذا فى آخر مباراة فى الموسم . وأثناء الشوط الرابع راح يضرب الكرة بسرعة وعلى الرغم من اننى لم استطع رؤيته فقد أحسست بالتوتر الذى يسود الجو وسمعت فرقة المضرب .. والضجيج الهادر والصاخب لخمسة وعشرين ألف متفرج وارتطمت كرة البايستبول بالدرج المسقوف ثم أرتدت نحوى وتخرجت عند قدمى وكنت وأنا صبى قد أمسكت الكرة قبل أن تصيب الهدف فى نفس هذا الاستاد و ...

تنبتهت فجأة الى الصمت المطبق حولى . ووقف الجميع وقد اشرايت أعناقهم الى . وراح الفتيان والرجال يدقون مقاعدهم نحوى ويصيحون كلهم ويهدرون كالمجانين . ولم ألبث أن رأيت شرطة الاستاد يسرعون نحوى فتملكنى خوف شديد وأردت أن أصيح ماذا بكم هل أنتم مرضى ؟ أننى لم أفعل أى سوء ... كل ما فعلته هو أننى التقطت الكرة فى المدرج و ماذا دهاكم جميعا ؟ .

اطبقت عيناي وعندما فتحتهما كان الناس لا يزالون يسرعون

الى ففقدت جأشى وغلبنى الخوف فاستدرت وهربت نحو مكان متفرق خلال أحد أنفاق الخروج وعندما خرجت منه لم أدر الى أى ناحية أذهب وفيما عدا الهدير الذى خلفته ورائى سمعت وقع أقدام ولم يلبث ان ظهر رجل ضخم يرتدى قبعة قذرة وقميصا رياضيا فاقع اللون وهجم على . وكانت له عينان براقتان ووجه أحمر وصاح وهو يمد اصابعه القذرة نحو يدي :

- اعطنى الكرة .

- لماذا . أنا الذى التقطتها وهى لى . هل أنت ؟

ولكنه ضربنى قبل أن أفرغ من قولى وتفاديت الضربة بأن تلقيتها على كتفى . وكانت ضربة قوية . ولكننى كنت تحت المراقبة وكنت أمارس الألعاب الرياضية فى المستشفى فلم أشعر بأى خوف وأنا أصارعه غير اننى خشيت أن أقسو فى معاملتى له ولهذا اكتفيت بأن أتلقى ضرباته بيدي وسألته : - ماذا بك يا صاحبي ماذا دهاكم جميعا ؟ .

واستمر يضربنى وتلقيت ضرباته بساعدى وأفلتت كرة الشر من يدي وتدحرجت تحت احدى المناضد المعدة لبيع المرطبات . وتحول الرجل عنى وزحف تحت المنضدة .

وغاب عن عينى وتسألت فجأة هل هناك حقا شخص ضخم أقام كل هذه الضجة بسبب كرة ؟ وزحفت تحت المنضدة ولكن ليس لكى أتعارك وأخذ الكرة ولكننى أردت فقط التأكد مما إذا كان الرجل موجودا حقا أو إذا كنت قد جنتت من جديد .

بيد أنى وجدته هناك متكوما حول نفسه والكرة فى يده اليمنى

وعندما رأني شهور في وجهي مسدسا في يده اليسرى وقال :
اغرب عن وجهي .

- اسمع أرجو أن تخبرني عن السبب في كل هذا
وحرك المسدس بيده اليسرى بطريقة خرقاء وكنت أكاد ألمسه
فأمسكت المسدس بقبضتي وحولت فوهة المسدس نحو قميصه
القدر وأنا أقول :

- أرجو أن تخبرني لماذا تهددني بهذا المسدس لماذا ؟ ..
وحاول أن يقاوم وان يحزر ذراعه ولكنني شددت الضغط عليه .
وعلى الرغم من أنني كنت مذهولا فقد كنت فخورا من نفسي في
نفس الوقت فقد كنت في أعماقي شديد الهدوء والبرود وقلت أنك
تهددني بالقتل من أجل كرة لماذا ؟ هل أنت مريض ...
ودوى انفجاران ضاعا وسط الهدير الصاخات واحترق قميصه
القدر فجأة وبأن به ثقبان راح الدخان يتصاعد منها ثم انبثق الدم
واقلنت يده اليمنى الكرة فجأة .

ولما كنت أعلم أن هذا لا يمكن أن يحدث فقد وقفت أحرق في
عينيه الميتين . بل أنني لمست بشرته الشاحبة ثم خرجت من تحت
المنضدة ووقفت بعيدا وأنا مدرك بأن ثيابي قد اتسخت ورحت
أنظر حولي ثم بدأت أعدو ، وخرج من النفق ثلاثة من رجال
الشرطة اصطدمت بهم تقريبا فأمسكوا بي وقال أحدهم :
- هالو ها هي الكرة .

قلت وأنا لا أفكر في مقاومتهم : - من فضلكم من فضلكم
ماذا يحدث هنا بحق السماء ؟ .

لطمني رجلان منهم في ظهري في رفق تقريبا وسط هذا
الكابوس الغريب وقال لي أكبرهما :

- سنذهب الى المكتب انك فعلتها

- اصغ الى .. انتى لم أفعل شيئا ... عليه اللعنة.... أنه هو ...

وقال الرجل ونحن نمشى : - أنك رجل محظوظ بكل تأكيد ...

ومررتنا خلف السياج بالجمهور الصاخب الذى أولى ظهره
للملعب وراح يصيح ويشير الى وبدأت أقول وقد شعرت بالجفاف
فى حاس :

- هل كان هذا حدث حقا ؟ .

عاد الشرطى الأكبر سنا يقول : ماذا ؟ .. طبعا من المؤكد أنك
رجل محظوظ . هذه هى الكرة التى ضربت الرقم القياسى . ما
عليك إلا أن تسلمها فى المكتب فتحصل على العشرة آلاف دولار
كما ذكرت الجرائد...عشرة آلاف دولار مقابل لحظة عمل و ...

قلت : - عشرة آلاف دولار أتقول حقا ؟ .

ضحك رجال الشرطة وقال أحدهم : - ان المحظوظ مذهول ...
لو انتى كنت مكانه لذهلت مثله عندما أرى فى يدى عشرة آلاف
دولار . أيها الشاب . انك ريحت المبلغ حقا . وسيخف المصورون
ومراسلو الصحف اليك وستظهر فى التلفزيون...ابتهج يا صاحبى.
رمىته بنظرة عتاب ... وأنا أتساعل متى يعثرون على الجثة
تحت المنضدة . لن يهم ابدا كيف أعلل وجودها فلن يطلق سراحي
من المستشفى الآن الى الأبد .

وابتعدنا عن المكان واختلطت بالجمهور الصاخب وسمعت
شخصا يقول فى شبه غموض : حذار..لقد أغمى على المحظوظ.

☆☆☆

الجريمة الثانية

لم يكن أى من الشرطيين ليستطيع أن يذكر كيف ولا لماذا اكتسبوا هذه العادة .

كانا مولعين بمشاهدة العمال وهم يهدمون تلك البيوت القديمة فى الناحية التى ستقام فيها العمارة السكنية الكبيرة ، وكلما سنحت لهما الفرصة كانا يمضيان الى تلك البقعة ويوفقان سيارتهما ويهبطان منها احيانا وأحيانا يبقيان فيها . وكانا يتراهنان بمبالغ صغيرة على اللحظة التى سينهار فيها جزء من الجدار أو على العامل الذى سيكون أول من يتوقف لكى يدخن سيجارة أو على الوقت الذى سينقضى بين نقتالين محمليتين بالانقراض . وكانا يعرفان بالنظر عددا كبيرا من العمال كانا يبدأنهم بالتحية فى أغلب الأوقات .

كان باس شابا قوى الشكيمة عريض الكتفين بدينا بعض الشئ ، أزرق العينين . أما سلمون فكان طويل القامة نحيف العود بارز الأستان بحيث أنه لم يكن يستطيع أن يطبق قدمه تماما .

كان باس وسلمون مخبرين سريرين ، يدعونهما زملاؤهم من رجال البوليس بدورية السمك فقد كانت باس كلمة انجليزية معناها السمك القاروس وسلمون اسم نوع من السمك ، ولهذا

السبب كان باس وسلمون يتحاشيان التواجد بقسم البوليس بقدر
الامكان . كان مقضيا عليهما البقاء معا ولكنهما كانا ناجحين جدا
فى عملهما .

وفى ذلك اليوم انهمكا فى العمل طوال النهار ، ولم يتمكننا من
الذهاب الى مكان الهدم قبل الساعة الثانية ووقفنا على الرصيف
المقابل للرقم ٧٤٨ حيث كان العمال يزاولون عملهم فى ذلك الوقت
وأخذنا يشاهدان كمية من الجبس والأنقاض وهى تهوى فى عربة
النقل .

أوقف سلمون المحرك فى حين سعل باس وقال :

- أه ألا يؤثر غبار الأنقاض على الرئتين ؟ .

هز سلمون رأسه وهبط الرجلان من العربة وبدءا يعبران

الشارع . وعندئذ خاطبهما سائق عربة النقل قائلا :

- هل أتيتما بسبب ذلك الحادث ؟ .

سأله سلمون : أى حادث ؟ .

- ذلك الرجل الذى عثر على بعض المجوهرات وهرب بها .

قال باس : هل تمزح ؟ .

احتج السائق قائلا:سلا أى شخص غيرى.. سوف يقول لكما .

التفت سلمون الى زميله وقال : سأتحقق من ذلك .

وعاد الى السيارة وتناول سماعة تليفون جهاز الاستقبال

والأرسال لكي يخبر القسم أنه يغادر السيارة هو وباس لوضع

دقائق للتحرى .

وكان باس واقفا فى انتظاره ينظر فى شرود الى الألواح

الخشبية والأبواب القديمة التي أقيمت كالجسور للانتقال بين المساكن المهدمة . وعندما عاد سلمون اتجه الاثنان الى الكوخ الذي يشرف منه رئيس العمال على عمليات الهدم . ورأهما هذا الأخير يتقدمان فوقه بجسمه الضخم أمام الباب وقال فى صوت أجش : هل من خدمة أستطيع اسداءها لكما ؟ .

قال باس مكشرا : اننا أتينا بسبب المجوهرات من الذى عثر عليها ؟ .

صاح نونلان : آه هو تونى أمالفى .

وتناول مضرب بيزبول قبل أن يعبر الرصيف المشقوق ودخل مكانا كان دكانا فيما سبق . وكانت رائحة الملاط والعفن تملأ المكان وقال : - توخيا الحذر .

وراح يضرب الألواح الخشبية بمضربه فى قوة ليتحقق من صلابتها وأردف : - لا يدري أحد مدى صلاحيتها واحتمالها .

وصعد سلما من غير درابزين حتى بلغ الدور الثالث ، ولم يكن مسقوفا ، وشق طريقه ، يتقدمهما ، وسط الأنقاض نحو فتحة كبيرة فى الحائط . وعبر شقتين أو ثلاثا فى مراحل مختلفة من الهدم وبلغ أخيرا شقة يعمل بها بعض العمال وقال :

- أيها الرفاق ... هذان الضابطان يريدان التحدث معكما .

نظر سلمون الى العمال ثم الى الجدران التى كانت تضم فيما سبق غرفة زرقاء اللون . كانت الواح كبيرة من الجبس قد سقطت على الأرض وكشفت عن الكتل الخشبية ، ورأى مدفأة تهدم جزء منها كشف عن بقعة من السماء الزرقاء .

وتولى باس الاستجواب ... بينما كان تونى أمالفى يقوم بهدم

المدفأة أطلق صرخة فجأة ، وحسب زملاؤه أنه أصيب بجرح ولكنه كان قد كشف عن فجوة في المدفأة خرج منها صندوق مجوهرات ولكنهم غير متأكدين من ذلك لأنه أطبق غطاءه قبل أن يتمكن أحد منهم من رؤية ما بداخله .

وكان لكل منهم رؤية الخاص في طبيعة محتوياته فمن قائل أنها مجوهرات ومن قائل أنها أوراق مالية أو مستندات قديمة . ولكن الشيء الوحيد المؤكد هو أنه عثر على صندوق وأنه وضعه في صندوق طعامه وغادر المكان وهو في شدة الانفعال .

فحض باس وسلمون الفجوة التي في المدفأة في عناية كبيرة . كانت فجوة مربعة طولها بطول قالبين من الطوب . وقال دونالد :
- ان تونى هذا مجنون انتظرا حتى يعود ، سأعرف عندئذ كيف أنتزع منه سره .

فسأله سلمون : أين يقيم ؟ .

- تعاليا معي الى مكتبي فأخبركما .

ولم يكن هناك ما يمكن عمله غير ذلك . وسجل سلمون العنوان وعاد وزميله الى عربتهما واتهما في العمل بعد الظهر ولم يجدا من الوقت متسعا للتفكير في تونى أمالفي ، فلم يكن الأمر يبالغ الأهمية خاصة وأن تونى لم تكن له صلات كافية تتيح له التصرف في مجوهرات نفيسة ، ثم أنه إذا حاول الهرب بشئ ذي قيمة فلن يستطيع الفرار . وإذا كان الشئ الذى عثر عليه شيئا تافها لا قيمة له فليس هناك داع للقلق ، ثم ان دونالد قال أنه سيعرف كيف ينتزع منه سره . ولهذا فسوف يمران بالمكان غدا ويستفسران عما حدث .

وفى صباح اليوم التالي تعين عليهما أن يحققا فى حادث سرقة ... حادث عادى ولكنه أخذ منهما ساعة كاملة . وكانا فى طريقهما الى مكان الهدم عندما استدعاهما عامل الراديو . وطلب منهما أن يمضيا الى زقاق متفرع من شارع ملقى حيث تم العثور على جثة قتيل .

وكان زقاقا مسدودا بين عمارتين فى احدهما مطعم ايطالى . وكان الشرطى الذى يقوم بالحراسة يلقى أكبر العناء فى صد جمهرة صغيرة من المتسكعين الذين يحاولون القاء نظرة . وأخلى سلمون وباس الزقاق من المتجمهرين ثم عادا الى حيث الجثة . كانت لرجل قصير القامة قوى العضلات يرتدى بذلة سمراء وتخفيه عن العيان بعض صناديق القمامة ، وكان ملقى على بطنه وقد تهشمت رأسه .

وقدم لهما الشرطى بعض الايضاحات فقال أن عمال المطعم يخرجون صناديق القمامة من الزقاق فى الليل عادة ، وفى الصباح ينقلها البواب حتى الرصيف لكي يفرغها عمال النظافة فى نحو الساعة العاشرة ، وأنه عندما خرج من المطعم فى الصباح رأى الجثة فلم يلمس أى شئ .

وانحنى باس ولس قبضة القتل ثم اعتدل قائلا :
- أنه بارد ... مات أثناء الليل .

وقال سلمون مشيرا الى بقع من الدم فى مدخل الزقاق :
- أنه قتل هناك ، ثم جره القاتل حتى هنا وأخفاه خلف صناديق القمامة حتى لا يراه أحد قبل الصباح . قطب باس جبينه وارتد خطوة الى الخلف لكي يرى الجثة جيدا ... كان ذراع القتل يكاد يخفى وجهه وقال :

- أنتى رأيت هذا الرجل فى مكان ما .
قال سلمون ، وهو ينظر اليه ساخرا :
- قبحك الله أنت وذاكرتك .

وانحتى بدوره لكى يفحص وجه القتيل ، واعتدل خيرا وهو
يقول : هذا صحيح . يخيل لى أنتى رأيتة أنا الآخر .
استدار باس ومضى حتى آخر الزقاق وتأرجح سلمون على
عقبه وراح يدور ببصره فى الأرض الممهدة . واذ انتهى من
فحصه عاد ينظر الى الجثة من جديد . لم يكن هناك أى ريب فى
أن أحد صنديق القمامة قد القى على الأرض فى عتف لأن
عجينة من الجبن تطايرت وارتطمت بالحائط ولوثته . وكانت قد
جفت ولكنها تساقطت ذرورا بمجرد لمسها .

راح المتسكعون ينظرون اليهما فى فضول . وسمع سلمون
رجلا يقول : أه ما هذا ماذا وجد ؟
وارتفع صوت آخر يقول : جين !

وقهقه رجل ثالثا وقال : جين ! ها ها ؛

وضج المتسكعون بالضحك فى سخرية أثارت انفعال
سلمون ... أدرك أنهم يريدون منه أن يفعل شيئا له بعض الأهمية
وأنهم ملوا الانتظار . ولم يكن يستطيع احتمال المدنيين اطلاقا
فهم اما يخافون رجال البوليس واما يمقتونهم لغير سبب ،
واستدار يواجههم فى تحد وفك أزرار جاكنته وفتحها لكى يريهم
مسدسه فسكتوا على الفور خوفا ورهبة .

وعندما عاد باس من آخر الزقاق قال له سلمون :

- أنتى واثق أنه هو انك تعرف من أعنى طبعا ؟
اجابه باس بهزة من رأسه قائلا : - نعم .

لم ينطق أى منهما باسم تونى أمالفى ، ولكنهما كادا وثقين أن هذا الأخير عثر على كنز حقا وأن هذا هو سبب مصرعه .
زمجر سلمون وارتد حتى الجدار المواجه للمضعم وأعتم عليه .
ثم يكره هناك ما يفعله أى منهما .غير انتظار قدوم الملازم ونوى الأمر الذين سيهتمون بكل شئ . ولكن باس بالغ فى الأمر وراح يتبختر هنا وهناك تفحص عيناه كل شئ فى سرعة خاطفة .
وناداه سلمون فجأة وقال له .

- أنظر ان بعضهم مشى فوق الفضلات تاركا لنا بصمة حذائه . أرأيت الى هذه البصمة ؟ ... انها واضحة . أليس كذلك ؟ .
انحنى باس فى غير اهتمام ، وهم بأن يتقدم الى الأمام ولكنه توقف ، ورفع قدمه فى حذر ونظر الى حذائه ثم قال فى ايجاز .
- انها بصمة حذائي أنا الذى مشيت فوق الفضلات .

وراح ينظف كعب حذائه فى عناية كبيرة . وبعد دقيقتين دوت أولى سرينة . وأصغى الملازم الى تقريرهما ثم تركهما تحت تصرف مدير الشرطة قائلا : انهما يتتبعان أثرا ، فهما يعرفان شخصية القاتل والدافع الى ارتكاب الجريمة ، واذا استطعنا أن نعرف على أى شئ عثر أمالفى فإن الأمور ستتضح على الفور والا أصبحنا أمام قضية معقدة .
قال مدير الشرطة فى ثقة :

- ان تحقيقا دقيقا يمكن أن يكشف لنا سر الجريمة .
وأولى باس وسلمون اهتماما خاصا وقال :
- أرى أنكما ستشرفان ادارتكما . ما اسمكما .
أجابة باس فى صوت خافت وكرر مدير الشرطة اسميهما فى شئ من الدهشة ثم قال : انهما اسمان ليس من السهل نسيانهما .

واستطرد يقول . ولكن اتركنا السردين وشأنه لأننى سأهتم
بأمركما شخصيا .

أوما سلمون برأسه وشق طريقه بين الجمهور وهو يدفعهم
بعنكبيه وأحس فجأة بأن هناك من يشده من كفه فالتفت فإذا
بصبي يقول له : اننى وجدت هذا خلف الصناديق .

وأشار بيده الى بعض صناديق من الورق المقوى وتناول سلمون
صندوق طعام أخضر اللون .

فحصر سلمون الصندوق كان سطحه أملس من ذلك
النوع الذى يحتفظ بأية بصمات . وكانت هناك بقعة من الجبن
بالقرب من أحد أركانه ولم يكن بداخله أى شئ .

واكتفى سلمون بأن قال - شكرا لك يا بنى .

وتابع طريقه ووضع الصندوق فى صندوق السيارة وهو يقول
لنفسه أنهم سيرمونه بالغباء إذا عاد واعترف بان صبيا عثر على
شئ أخفق هو وباس فى العثور عليه . والواقع أنه كان من
المحتمل أن الصبي عثر على الصندوق قبل مجيئهما ، ثم انه لم
يكن يشعر بأنه جدير بأن يواجه مدير الشرطة من جديد .

وبعد بضع دقائق أقبل باس وجلس على المقعد الأمامى
بجواره وقال : يسرنى اننى تخلصت من ذلك الرجل يبدو أنه
يميل الى الدعاية .

وزمجر فى ازدياء ثم قال: هل تدرى ماذا قال بعد انصرافك ؟
انه يريد أن نقدم تقاريرنا اليه شخصيا لكى يتأكد من أننا لن
نغفل شيئا .

قال سلمون : حقا ؟

وأطلق المحرك وهو يقول :

ألم يقرأ اللائحة ؟ ... ألا يعرف أننا نعمل تحت ادارة الملازم .
- قال له الملازم ذلك ، ولكن فخامته أجابة بأنه يعرف ذلك وأنه
لا بد في هذه الحالة أن ناقي القبض على القاتل قبل صباح الغد .
وأن هذا ليس بالأمر العسير نظرا لما نعرفه من معلومات .
سأله سلمون في برود ألم يذكر لك من يجب أن نلقى القبض عليه؟
- تقريبا قال أنه لا بد لنا من أن نلقى القبض على القاتل ...
والأ أعادنا الى ادارة المرور .
أجابه سلمون في غضب . لا يمكنه أن يفعل هذا من غير سبب
.. فذأ ما تنص عليه اللائحة ويمكننا أن نقاضيه بسبب ذلك .
- وستشر الجرائد صورتنا عندئذ ، ولن نجرؤ على الذهاب الى
أي مكان بعد ذلك بسبب الدعاية التي سنتعرض لها .
قال سلمون متقرزا . هو ذلك ... ماذا تفعل الآن ؟
- سنذهب الى بيت أمالفي وسيبحث الملازم عن اسم الساكن
الذي وجد الصندوق في مسكنه وسيطلعنا عليه بمجرد أن يعرفه .
قال سلمون : حسنا .
وانطلق صوب البوليفار ولم يتكلم لا هو ولا ياس عن مدير
الشرطة بعد ذلك ولكن كلا منهما كان متجهما ومتوترا يتوقع شتى
المتاعب .
وكان تونى أمالفي يقيم في بيت يقع في طرف المدينة . وأقبلت
زوجته وفتحت لهما الباب . كانت جميلة وأسرعت تقول بمجرد أن
كشف لها عن شخصيتهما :
- هل أتيتما من أجل تونى . انه لم يعد الليلة . وأنا شديدة
القلق عليه .
- أين ذهب ؟

لم يفعل أي شيء ذهب هل و قد تم له مكرهه ؟ ... تكذبا
 .. اذل باس، وسلمون النضر وقال باس أنه عشر سالى صندوق
 صندوق وهو مباشر عمته ، فماذا كان به ؟ .
 - لا أدري . انه عاد مبكرا على غير عادته عاد قمر نضو
 الساعة الخامسة وقد نضفت له صندوق طعامه ، وبقي بجوار
 التليفون ، وجاعته مكائتان .
 وأطلقت زفرة ثم قالت : وهو لا يتصل بأحد مبكرا هكذا في
 العادة ... ثم أنه لم يسبق أن عاد قبل الساعة السادسة .
 - من الذي اتصل به ؟
 - لا أعرف ... كنت في المطبخ
 - ومتى خرج ؟
 - بعد العشاء مباشرة . أخذ صندوق طعامه وقال أنه قد يتأخر ،
 ولكنه لا يقضى الليل في الخارج أبدا . أنه ليس من النوع الذي
 يفعل ذلك ... ولكن ما الذي وقع له ؟
 أجاب سلمون في هدوء : أنه قتل .
 وتحول الى باس وقال له : - من الأوفق أن نطلب من احدي
 الجارات أن تأتي لكي تعنى بها .
 وفيما هو يعود الى السيارة تذكر صندوق الطعام وقال : -
 - انتى وضعتى فى صندوق السيارة سأريك اياه .
 القى باس الى الصندوق نظرة شديدة ثم قال :
 - هل به شىء ؟ .
 كلا اذهب به الى مسرأمالقى وسلها إذا كان هو صندوق زوجها
 أخذ سلمون الصندوق ومضى به الى البيت ثم عاد يقول : انه
 صندوقه .

وملأ بطاقة ثبتها بغطائه . ونظر ياس اليه وهو يفعل ذلك ثم
صعد الى السيارة وتناول سماعة التليفون لكي يقدم تقريره
وقال له عامل الراديو أن الشقة التي عثر فيها أمالفي على
الصندوق كان يستأجرها رجل يدعى لوبيز وأن المالك يقول ان
لوبيز هذا اختفى من سنة من غير أن يسدد الأيجار وأنه كان
يعمل في إحدى شركات التليفونات .
وأردف يقول - ويطلب منكما الم لازم أن تبصعا كل ما
يمكنكما من معلومات عن هذه الشركة .
أجاب ياس : حسنا .

هم سلمون بأن يدير المحرك ولكن ياس قال له مقصبا
- انتظر لحظة هذا المدعو لوبيز ... ريتشارد لوبيز ...
ان لدينا ملفا باسمه . . دعنى أفكر .

- يمكنك أن تفكر كما تريد بينما أقود السيارة اليس كذلك ؟
أجاب ياس . سأذكر بعد دقيقة واحدة . بينما كنت تستجوب
أنت زوجة أمالفي قالت لى الجارة أن سيارة وقفت أمام الرصيف
المقابل فى الليلة الماضية مظفأة الأنوار ... وكان بداخلها رجل
يدخن كانت تقف بجوار هذه الأشجار .
- أى نوع من السيارات ؟

هز ياس كتفيه وقال . ذات لونين ولون صندوقها الخلفى
أبيض ... ولها مصباحان كبيران .
وسارا حتى بلغا الأشجار وفحصا الأرض فى عناية كبيرة .
كانت هناك بقعة من الزيت على الأسفلت . وكانت هناك آثار غير
واضحة لبعض العجلات فحصها الرجلان فى اهتمام وقال سلمون
أخيرا : انها غير واضحة ولا يمكن معرفة طرازها . فى أية ساعة
انطلقت ؟ .

- فى نحو الساعة الحادية عشرة ولكننى لا أرى أثرا
لأعقاب السجائر .

قال سلمون فى ايجاز : المنفضة .

ثم عادا الى السيارة وساق سلمون فى عنف وبأسرع من
المعتاد ، ونظر باس أمامه وبدأ أنه غارق فى أفكاره ، وقال فجأة :
- ريتشارد لوبيز ... تذكرت الآن انهم لم يعثروا عليه على
ما أنكر .

قال سلمون : - قدم تقريرك للملازم أنن .

انحنى باس الى الأمام واتصل بالقسم .

واستقبلهما رجل فى شركة التليفونات لم يعرفا أن كان رئيس

قسم أو أحد المديرين ، ولم يهتما بذلك .

وكان مهذبا جاءهما بملف لوبيز وقال :

- أنه غادرنا منذ أكثر من سنة .

سأله سلمون : ولماذا ؟

- ليس فى الملف شئ عن ذلك .

- وما الذى ورد فيه ؟ . لا شئ .

قال سلمون : هل استطيع القاء نظرة ؟ .

- أنه سرى . وثب سلمون على قدميه ... وهمومه وغضبه من

مدير الشرطة وكل الأحاسيس التى اضطر الى كبتها تغلبت عليه

فجأة وصاح :

- اعطنى هذا الملف .. سرى ! ... ليس هناك سر بالنسبة لنا .

قال الرجل : ليس لك أى حق أياها الضابط .

انتزع سلمون الورقة من يده وقرأ فيها «مرفوت لأمر خطير» .

وأعاد اليه الورقة وهو يقول : ما هو هذا الأمر ؟ (لا أدرى .

اصغ الى يا صاح .. هل تبحث عن متاعب ؟ ستلقى منها الكثير .
تدخل باس وقال : دع الملازم يتكفل بأمره .
لم يوضح سلمون الأمر ، ولكنه كان يستطيع المراهنة بأن نفس
الفكرة خطرت لباس ... تركيب جهاز من أجهزة التصنت .
وحاولا أن ينسيا مدير الشرطة بقية اليوم ، وقاما بعملهما
العادى . لم يقوما بأى استنتاج أو يديا أية نظرية . كانا يعلمان
أنهما إذا صبرا بما فيه الكفاية فسوف يتقدم بعض الشهود
ويدلون بمعلومات جديدة .
وكان هناك مخبرون آخرون يجمعون معلومات أخرى سوف
يربط الملازم بينها ... الصبر وشئ من الخيال ... هذا كل ما هما
بحاجة اليه ، وسيهتم الملازم بالقضية بعد ذلك فهذا شأنه هو
وليس شأنهما .
ترك سلمون الصندوق فى العمل للفحص ثم انصرف مع
باس ، وزاولا عملهما العادى فى هدوء .
وجاءهما عامل الراديو بعنصر جديد فقد قال لهما أن يعضيا
الى أحد تجار الراديو برقم ١٨١٧ بشارع نورث وأن يستجوبا
بيت ميلانو لأن أمالفى اتصل به أمس .
وعندما فرغ عامل الراديو من نقل رسالته قال يخاطب باس :
- قل لى ... هل تتفازلان مع مدير الشرطة الآن ؟ أنه
استدعاكما فى التليفون منذ بضع دقائق وقال أنه يريد أن يراكما
غدا صباحا فى أول ساعة ، وأردف يقول أنه يحب تناول السمك
فى افطاره معرضا باسمه « سلمون » الذى يعنى السمك أو
السردين . ورد سلمون عليه فقال محنقا : - اهتم بما يعينك ،

ضحك عامل الراديو وقال : - أوه لا تغضب ألا تعرف المزاح ؟ .

ولكن سلمون القى السماعه فى عنف ولم يرد عليه .
كان بيت ميلانو فى انتظارهما . وكان رجلا قصيرا أسود العينين قال لهما أن ابن أخته أمالفي جاءه فى الساعة الثانية والنصف بعد ظهر أمس واستطرد يقول :
- ولم أكن موجودا . وقد ترك لى كلمة يقول فيها أنه سينتظرنى فى المقهى فى آخر الشارع بعض الوقت .
فأنه كان مشغوفاً بتناول البيرة ، وقال أنه يريد أن يرانى لأمر هام .

سأله باس : - وما هو ؟

- لم يقل لى ذلك . وقد عدت بعد قليل واتصلت به . سألتنى إذا كان يستطيع أن يمر بى لاستخدام أحد أجهزة التسجيل . ولكننى كنت منهمكا فى عمل كان لابد لى أن أفرغ منه . ثم أنتى كنت على موعد مع خطيبتى فى نفس المساء . وحاولت منعه من المجيئ ولكنى أصر على ذلك قائلاً أن الأمر بالغ الأهمية وأنه سيأتى بعد العشاء . غير أنه لم يأت .

سأله باس : والام انتظرت ؟ .

- حتى الساعة الثامنة والنصف . ان خطيبتى

- لعله جاء بعد انصرافك .

أجابه ميلانو : لو أنه جاء لأقبل الى المقهى ولرأيته لأنتى كنت هناك أنا وخطيبتى .

- هل قال لك لماذا كان يريد جهاز التسجيل ؟ هل ذكر

شيئاً بخصوص شريط تسجيل كان يريد سماعه ؟ .

- كلا أيها المفتش ... أنه كان رجلا شهما ولا يمكن أن يتورط
فى مسألة احتيال ؟ . (لماذا تقول انها مسألة احتيال .
- حسنا

بدا الارتباك والندم على ميلانو لنطقه بهذه الملاحظة وقال
متلعثما : أنه قتل أليس كذلك ؟ .

وكان باس مشتركا فى تفتيش المحل فعاد وقال فجأة : أنك
تقوم بكل أنواع الاصلاحات ، أليس كذلك ؟ .
- كل ماله شأن بالراديو .

قال باس فى غير اهتمام : - مع لوبيز ؟ .
ارتسمت الدهشة على ملامح ميلانو وقال : - ومن هو لوبيز ؟ .
لم يجب باس ، ونظر الى سلمون ثم خرج . وتبعه سلمون الى
العربة وقال : انه لم يقع فى المصيدة ، ولكن من يدري ؟ والآن ما
رأيك فى تناول كأس من البيرة ؟ .

- قال باس : يمكن للبيرة أن تنتظر . سنلتقى بالملازم بعد
قليل ، وهو يشم رائحة البيرة على بعد كيلو متر .
قال سلمون : - هذا صحيح .

وكان الملازم ينتظرهما فى مكتبه بقسم البوليس ، فدخلا اليه
بمجرد وصولهما وبادرهما قائلا :

- جاغنى تقرير الطبيب الشرعى وتقرير العمل ، وهناك أمر
يجب أن تفكرا فيه لأن مدير الشرطة سيحدثكما عنه طبعاً .

ورماهما بنظرة كلها برود وقال : أنهم وجدوا بصمة على
الصندوق ، فهل تعرفان بصمة من هى ؟ انها بصمة أحد رجالى .

قال سلمون غاضبا : انهم سكارى ... ان السطح أملس ، ولا يمكن أن تنطبع عليه أى بصمات . هذا مستحيل .

- كان هناك رشاش من الجبن ، وقد وجدوا البصمات عليه .
قال سلمون عجبيا .مثل هذه الأشياء تقع على كل حال أيها الملازم .

أجاب الملازم فى حدة : - ولكنها لا يجب أن تقع خصوصا ومدير الشرطة مهتم بكما .

قال ياس : - كان فى مقدور رجال المعمل التفاضى عنها .
سعل الملازم وقال : - حسنا . لندرس القضية الآن انهم وجدوا بعض شظايا الخشب فى رأس أمالفى ، ويمكننا أن نستنتج من ذلك أنه قتل بهراوة . والمعمل يقول ان الشظايا لخشب صلب أسمر اللون ، وقد قتل فى نحو الحادية عشرة أو فى منتصف الليل على الأكثر . والآن ... هل عثرتما على شئ ؟ .

واصغى الى تقريرهما فى اهتمام . وراح يضرب بقدمه على المكتب ، الأمر الذى أزعج سلمون الا أن ياس بدا كأن هذا الصوت يطربه وقال : هل هناك أية أنباء عن لوبيز ؟ .

هز الملازم رأسه وقال أنه اختفى تماما ولم يترك وراءه أى أثر .
قال سلمون : - لعله غادر المدينة .

قال الملازم : بل لعله غادر الولاية كلها ... والدنيا بأسرها
مهما يكن من أمر فإن القضية بدأت تتشكل ... هناك مسألة التصنت التى وقعت فى العام الماضى .

ولم يكن بحاجة الى تزويدهما بأية معلومات فى هذه الناحية لأنه هو الذى تولى التحقيق فى تلك القضية بالذات ، وقد كشف

ساعتها عن عدد من رجال البوليس المرتشين الذين كشفت عنهم أجهزة التصنت المذكورة . وقد أعقب ذلك عملية تطهير كانت سببا في ترقية الملازم الى رتبته الحالية . وقال وقد استغرقة التفكير :
- لا أتذكر أنني سمعت اسم لوبيز عندئذ ، ولكن لعله واحد من الفنيين الذين نصبوا جهاز التصنت .

وقد قامت شركة التليفونات بالتحقيق من ناحيتها وطردت بعض الموظفين ، وأراهن أن المدعو لوبيز كان من بينهم .
قال سلمون : - هذا ما حسبناه .

- لنفرض أن لوبيز حصل على شريط تسجيل يدين شخصا ما ، وأنه رأى نفسه بحاجة الى نقود بعد أن طردته الشركة فحاول أن يبتز مبلغا من ذلك الشخص وأنه بدلا من أن يحصل على ما يريد لقي حتفه

قال باس : - بقى الشريط فى مسكنه وظل فى مخبئه بالمدفأة حتى عثر تونى عليه .

استطرد الملازم يقول : هو ذلك وقد اتصل تونى بالشخص الذى قتل لوبيز وحاول أن يهدده بدوره . هذا هو الدافع الى الجريمة . ومن رأى أن القاتل استرد الشريط وأعدمه .

قال سلمون : - ولكن كيف عرف تونى شخصية القاتل ؟ . أنه لم يستمع الى الشريط لأنه لم يتمكن من لقاء ابن اخته .
قال باس : - هذا ما يدعيه ابن الأخت .

تدخل الملازم قائلا : كفى افتراضات انتا نعرف أن تونى جاعته مكالمتان أمس ، احدهما من ابن اخته والأخرى من شخص

كان يعرف أنه عاد الى مسكنه مبكرا عن العادة ولعله كان يعرف أنه هو الذى وجد الشريط ... فمن الذى تتوفر فيه هذه الشروط ؟ .
قال سلمون : أنها تتوفر فى كل زملائه ، ولكننى لا أرى كيف يتورطون فى مثل هذه العملية ... انهم ليسوا بأكثر من بتائين .
قال الملازم : - اظن أننا توصلنا الى كل شئ دونلان ... احضراه الى .

نهض سلمون على الفور لكى يطيع ولكن باس قال : بخصوص تقرير العمل هل يمكن أن يعرف اذا كانت الشظايا الخشبية قد نتجت من مضرب بيزبول .
قال الملازم : - ربما . لماذا ؟ .

- كان مع دونلان مضرب من هذا النوع ، وكان يستخدمه للتحقق من صلابة الألواح ... هل تريد أن نبحث عنه ؟ .
اجابة الملازم : - كلا . سأكلف شخصا آخر بذلك . من الأوفق أن تمضيا لتناول الطعام ومهما يكن فأنتى أريد الاستعلام عن المدعو دونلان قبل أن تأتياى به .
وتناول سماعه التليفون ، وكان منهما فى الحديث عندما غادر سلمون وباس المكتب .

كان البيت أجمل بقليل من المتوقع . وفتح لهما دونلان بنفسه وقال لهما بصوته الأجهش :
- أن زوجتى فى فلوريدا وأنا هنا وحدى يسرنى أن أراكما ... ماذا تريدان ؟ .

قال باس : يريد الملازم أن يراك (لماذا ؟) .
اجابة سلمون : سيخبرك بذلك بنفسه .

- انتظرا . لم العجلة ؟ اجلسا نثرثر ونحن نتناول كأسا .

صاح باس : - لا تبحث عن المتاعب .

احتج دونلان قائلا : - ان لى الحق فى أن أعرف .

لم يجبه أى من الرجلين ولكنهما تقدما نحوه فى وقت واحد ، كل من ناحية وقد تأهبا للنضال . كان كل منهما يعرف ما سيفعله الآخر تماما .

فقد تقدم باس خطوتين ودس يده تحت جاككتته ، على أتم إستعداد لاجراج مسدسه فى حين تقدم سلمون خطوة وأمسك بدونلان من ذراعه قائلا : تعال .. لا تقاوم .

وقبل أن يمضيا به فتح باس باب الجراج ورأى سيارة من لونين لها صندوق أبيض وجناحان كبيران . وأغلق الباب وعندما لحق بسلمون غمز له بعينه .

وما أن عادوا إلى القسم حتى بدأت الجلسة .. الاستجواب والتناوب والانهيار شيئا فشيئا ، وفى الساعة الثامنة قال دونلان إنه بقى وحده فى بيته لمشاهدة التليفزيون وإنه لم يتصل بتونى تليفونيا أو يحاول أن يعرف ماذا وجد ، ولم يستطع تعليل إختفاء مضرب البيزبول من مكتبه وقال أن بعضهم لابد قد سرقه لتوريطة وإتهامه بجريمة القتل .

وفى الساعة التاسعة أفلح الملازم فى توريطة فى قضية جهاز التصنت التى وقعت فى العام الماضى فقد إعترف دونلان فى غموض بأنه أعطى نقودا لشخص ما لكى يتستر عليه فى كشف مرتبات وعمولة زائفة .

وفى الساعة العاشرة فقد دونلان رأسه وبدأ يعترف .. نعم ..

أنه تحدث مع تونى ويعرف أن هذا الأخير عثر على شريط تسجيل وأدرك أنه وضع يده على شيء هام وأراد أن ينتهز الفرصة فأتصل به تليفونيا بعد الظهر . ووعده تونى أن يأتيه بشريط التسجيل ولكنه لم يف بوعده نعم ان السيارة التي كانت تنتظر هي سيارته .. اعترف بأنه حاول أن يلتقى بتونى ولكنه ، أصر على أنه لم يقابله وأنه لم يره أبداً ولم يتحدث اليه بعد ذلك . وادعى أنه انتظر من الساعة الثامنة حتى الحادية عشر وإته عدل أخيرا عن الانتظار وعاد إلى بيته . ولم يستطع الملازم أن يحصل منه على المزيد بعد ذلك .

وإذ رأى الملازم ذلك مضى الى مكتبه وبرفقته باس وسلمون لتبادل الحديث على فنجان من القهوة . وكان التعب قد أخذ منهم كل مأخذ ، وفقدوا كل أمل وقال الملازم : أنه وقع ولكنه مازال يقاوم . وأزاح المستندات التي فوق مكتبة لكى يفسح مكانا لفنجان القهوة وقال : وحتى اذا أثبت المعمل أن تونى قتل بواسطة مضرب بيزبول فلا يمكننا أن نثبت أن ذلك المضرب ملك لبونلان وأن هذا الأخير هو الذى قتله . اننا بحاجة الآن الى فكرة نيرة . أخذ سلمون يقلب الأوراق . انه لم يكن محظوظا حقا فقد تورط وأصبح فى موقف لا يحسده عليه أحد مع مدير الشرطة . لقد شاء حظه العاثر أن يضع ابهامه على المكان الوحيد من الصندوق الذى يمكن أن تنطبع عليه بصمته . ولكن لديه الآن فكرة إلا أنه لم يكن واثقا من أنه سيجد الجراءة لكى يجهر بها . بيد أن الحدس والتخمين لا جدوى منهما إذا أنت لم تحاول الجهر بهما . قال فى ببطء وفى حذر : من الغريب اننى أصدق قصة بونلان .

قال باس : - ماذا ؟ ولماذا ؟ أجاب سلمون وهو لا يزال يتكلم فى حذر كما لو كان يبحث عن شئ غير ملموس :
- لأنه يدعى أنه غادر مكانه أمام بيت تونى فى الساعة الحادية عشرة وهذا الادعاء وحده يضعه فى موضع الشبهة
إذا كان مذنباً فلماذا لا يقول أنه بقى أمام البيت حتى الساعة الواحدة أو الثانية ؟ ان قوله هذا يبعده عن الشبهة .
سأله الملازم وهو يرشف قهوته : - ماذا تقصد ؟ هل تريد أن تقول أن القاتل هو ابن الأخت ؟ .

خفض سلمون عينيه الى الأوراق وراح يقلبها فى عصبية . كانت الورقة الأولى هى تقرير المعمل عن بصمة الابهام التى عثروا عليها فوق الجبن . وقرأ العبارة الوجيزة التى تضمنها التقرير ، وما كاد يفعل حتى ركض قلبه بين ضلوعه وقد أدرك كل شئ عرف الحقيقة الآن وأدرك أن شكوكه صحيحة .
قال : كلا . انما أريد أن اتحدث عنا نحن أنا وباس
أننا كنا نعرف أن تونى وجد شريطا .

قال الملازم : استمر .
واستطرد سلمون : انك كشفت النقاب عن عدد من رجال البوليس المرتشين فى مسألة التصنت ، ولكن يبدو أنك أغفلت واحدا منهم ... هو الذى قتل لوبيز وتونى أمالفى ...
قال الملازم : - تكلم .

- لقد حاول بعضهم أن يلقي التهمة على دونالد ... وهذا البعض كان يعرف أن دونالد يملك مضرب بيزبول فاستخدمه فى قتل تونى أمالفى . وعنى أنا فقد كنت مدعوا فى الليلة الماضية عند أصدقاء يحتفلون بعيد ميلاد أحدهم ، وهناك عشرات يمكن

أن يشهدوا بأننى بقيت هناك طوال الحفلة . ولكن أنت يا باس ،
أين كنت ؟ .

قال باس : - هل جنتت ؟ أى دليل لديك ؟

- اتنى وجدت بصمة حذائك فى الزقاق هذا هو الدليل .
- ولكننى فسرت لك ذلك .

- ولكننى رحت أفكر ثم جاءت مسألة بصمة الابهام . كنت
أظن أنها بصمتى أنا ولكن التقرير يقول أنها بصمتك أنت . ومنذ
اللحظة التى أعطانى فيها الصبى ذلك الصندوق لم تلمسه أنت .
ثم أتنى عندما أخذت الصندوق كان الجبن قد جف وما كان فى
الاستطاعة أن ينطبع عليه ابهامك عندئذ ، وقد تساقط الجبن
ذرورا عندما لمسناه فوق الحائط . ولكن عندما أخرجت صناديق
القمامة فى الزقاق فى منتصف الليل كان الجبن لا يزال طريا ،
وليس هناك أى شك فى هذا فى تلك اللحظة أخرجت شريط
التسجيل من صندوق تونى بعد أن قتلته .

فتح باس فمه محاولا الإنكار

وأحس سلمون بالارتياح والسرور وراح يتساعل من
سيكون زميله الجديد وابتهل الى الله أن يكون اسمه عاديا
حتى لا يجد زملاؤه الفرصة لكى يتلاعبوا معهما بالألفاظ .

☆☆☆

الزهور الأفريقية

يقال أن أفريقيا أكثر القارات سحرا فهل يمكن أن يكون هذا السحر نابعا من زهرات البنفسج الأفريقية .
أشترت النبتة الصغيرة لأنها ذكرت بالربيع وكانت مسز كريج فى ذلك الوقت فى شهر يناير وكان من المهم أن تتذكر الربيع .
قالت تسأل بائع الزهور الظريف : ما أسم هذه الزهرة ؟
ولم تكن مسز كريج قد أشتغلت بالفلاحة قبل ذلك فقد كان هنرى هو الذى يهتم بالزهور . وكانت تشعر بشئ من الاحترام نحو أولئك الذين يعرفون كيف يبذرون الحب ويرعونه حتى ينمو .
وأجاب البائع : هذه زهرة بنفسج أفريقية يا سيدتى . أن لدينا تشكيلة جميلة منها .

وأشار إلى مجموعة من الزهور الخضراء والأرجوانية وقد وضعت ورقة بجوار أخرى وزهرة فوق منضدة طويلة منخفضة وقال : « كل الالوان التى يمكن أن تتصورها تقريبا » .
مدت مسز كريج اصبعها يكسوه القفاز ولست أوراق النبتة الخضراء فوق المنضدة وقالت : هذه وردية اللون ، وقد أحببت هذا اللون دائما .

وكانت الأوراق الشديدة الأخضرار تبرز من خلال الأصيص على أغصان أشبه بالثاوتشوك . كانت من الخارج ذات منظر

مخملى كما لو كان الغصن يحمل أكماما من الكاشمير تبدو فى نفس الوقت نصف شفافة بدت لمسز كريج كما لو كانت معطفا سميكا يقى قلبا رقيقا . كانت الزهور الوردية الجميلة الصغيرة تقف مستقيمة تتمايل مع النسمة عندما فتح بعضهم الباب وقالت:
- هل تحتاج إلى عناية كبيرة ؟

أبتسم البائع الشاب ، ورأت مسز كريج أنه شاب رقيق ومهذب جدا وقال : أبدا . أنها بحاجة إلى الضوء طبعاً ولكن ليس كثيرا . أن الأصيل موضوع فى طبق كما ترين ويكفى أن تضعى الماء فى هذا الطبق لكى تسقى الزرع من أسفل . ومن الأفضل أن يكون الماء فاترا . ويجب أن تسقيه مرة كل ثلاثة أو أربعة أيام عندما يجف الطبق وأن تضيفى إليها كل نحو ستة أسابيع شيئا من هذا ..

وأخرج من خلف خزانة النقود زجاجة بها سائل أزرق غامق عليها بطاقة بها هذه الكلمات : « سماء خاص بزهور البنفسج الأفريقية » .

وأشترت مسز كريج النبتة وعادت إلى بيتها . وتذكرت وهى تفتح الباب أنه ليس بيتها هو ذلك البيت الذى باعوه أثناء أقامتها فى المستشفى ، فقد قالت لها أبتنتها أفلين « أن هذا البيت الكبير يثقل عليك يا أمى . سنجد لك شقة صغيرة ظريفة لا تتطلب منك أى مجهود » .

ووضعت البنفسجة الأفريقية على حافة المنضدة فى حوض ثم خلعت قفازاها . كان يجب أن تعترف بأن الشقة صغيرة وجميلة . كان حياها المسالم يتفق مع كل الأنواق فقد كانت جدرانها ذات لون بيج باهت ومفروشاتها خضراء باهتة وستائرهما وسقفها

وأرضياتها كلها باهته . وقد أحست مسز كريج فى الأيام الأخيرة بأن هذه الغرف الصغيرة تتضاقل تدريجيا فى حياها تام وتطويها معها فى حياها .

ولكن هذه النبتة الآن .. هذه النبتة القوية والتي تبدو هشة على الرغم من قوتها .. أضافت لمسة جديدة الى تلك الألوان الرتيبة . قالت مسز كريج تخاطب الزهرة : أنك جميلة جدا ، وأرجو أن تطيب لك الإقامة هنا .

ومضت إلى المطبخ . كان كل ما فيه أصفر اللون كان كاصفرار صفار البيض الفاسد . وكانت تفضل المطابخ البيضاء . المطابخ الكبيرة البيضاء بلمسات من اللون الأحمر الفاتح والأخضر التي تذكرها بمطبخها القديم . وفتحت الصنبور فجأة ومالت البراد بالماء وهي تقول لنفسها فى عزم وثبات بأن ما أنقضى قد أنقضى وأن الحسرة لا تفيد .

وأعدت لنفسها كوبا من الشاي وأخذته إلى الصالون وراحت تشربه وهي جالسة أمام أناء زهرة البنفسج .

وكان اليوم التالى يوم أحد ، وفى ذلك اليوم أقبلت أقلين وجون ومعهما الأولاد . ووجدت مسز كريج أن أسرتها ترهقها . كانوا كبار جدا ، حتى الأولاد كانوا أكبر من سنهم .. حتى أقلين كانت طويلة القامة نحيلة العود تتقد نشاطا وحيوية . كانوا يتكلمون كثيرا ويضحكون بصوت مرتفع . وكان الأولاد يصرخون فى فترات متساوية بطريقة لم تسمع مسز كريج أولاد يصرخون بها أبدا .

وسألته أبتتها قائلة : هل قضيت أسبوعا طيبا يا أمى ؟ وكانت أقلين جميلة حقا . وطالما سمعت أمها وغيرها يقولون عنها ذلك . ونظرت مسز كريج إليها ولم تسمع سؤالها تقريبا ، لأنها كانت تنظر إليها مليا وإلى جمالها الصارخ .

كانت أفلين قد أنجبت ثلاثة أطفال (جون وفريدريكا وانطوانيت » . ومع ذلك فقد بقيت رشيقة كالعهد بها دائما . كان شعرها الكستاني متموجا ولامعا وهي في الثالثة والثلاثين كما لو كانت في العشرين . وكان وجهها منبسطا ليست به أية غضون وعيناها سوداوين متألقتين .. نعم ، كانت أفلين جميلة يطيب للمرء أن ينعم بالنظر إليها وأن يتأمل جمالها .

وعادت أفلين تقول : قلت .. هل قضيت أسبوعا طيبا يا أمي؟ وكانت قد تكلمت بصوت مرتفع وقالت مسز كريج تحدث نفسها « كأنها تظن أنني صماء . »

بحثت مسز كريج في ذهنها عن بعض النقاط التي يطيب لأفلين أن تصفى إليها فقالت لها أنها تناولت الغداء يوم الثلاثاء مع ميللى كروكيت . ثم توقفت في وسط الكلام فجأة وألقت نظرة قلقة على الأولاد الذين تشابكوا بطريقة خطيرة على مقربة من المنضدة التي وضعت فوقها البنفسجة الأفريقية وقالت في نفسها يجب أن أجد لها مكانها آخر أفضل .

وقالت أفلين : حسن جدا .. وأين تغديتما ؟

وصاح جون ترنت : كفى أيها الأولاد .

كان جون ترنت رياضيا مشهورا عندما كان في الكلية وبدا عملاقا ضخما عندما وقف لتخليص المتعاركين وقال : كفوا عن اللعب . أنكم تزعجون جدتكم وتثيرون أعصابها .

ونهدت أفلين هي الأخرى وقالت : أنهم أصبحوا لا يحتملون . وأظن أن من الأوفق أن نعود بهم إلى البيت .

وأخذت يد أمها وقالت : هل أنت واثقة أنك على ما يرام ؟

أبتسمت مسز كريج وقالت : طبعاً .

عبس الوجه الجميل : لا أدري يا جون ، أرى انها شاحبة جدا .

أنحني ظهر مسز كريج على هذه الأخيرة بقامة الطويلة ونظر

إليها مليا ثم قال : أنك على ما يرام ، إليس كذلك ؟

وألقى سؤاله دون أن ينتظر جوابا وقال : إنما هي عواقب العملية يا أيفى .

وأجفت مسز كريج كما تفعل كل مرة يدعو فيها صهره أبنتها بأسم « أيفى » كما كانت تجفل عندما تسمعه يدعو أولاده بجاك وفريدى وتونى ، فقد كانت تحب الأسماء الجميلة .

وأستطرد جون يقول : كانت عملية كبيرة يا حبيبتي . ولا بد من وقت طويل لكي تستعيد كل قواها .

أبتسمت أفلين وقد أطمأنت وقالت : طبعا بضعة شهور من الراحة وتعودين امرأة جديدة يا أمى .

ثم أنهمك الجميع بعد ذلك فى أرتداء معاطفهم وقفازاتهم وأحذيتهم . وبعد أن رحلوا بوقت طويل وخمدت كل الأصدا تحققت مسز كريج أن أحدا منهم لم يلحظ بنفسجتها الأفريقية . وفى هذه الليلة أعطتها أسما ، فأسمتها تمارا .

وفى وقت مبكر من صباح الأثنين أشتريت مسز كريج زهرتين أخريين واحدة بيضاء وأخرى ذات لون غامق كلون اللاوند . وأسمت البيضاء باسم بلانش والزرقاء باسم ليلوم . كان لابد لها من بعض الوقت لكي تهتدى إلى الأسماء المناسبة وقضت بعد ذلك بقية اليوم فى تنسيقها وإعادة تنسيقها ثم جلست لكي تستمتع بجمالها . أترون ؟ .. بنفسجات أفريقية .

عندما عرفت أنها ستقيم فى الشقة وحدها أرادت أن تأخذ معها حيوانا أليفا ، فبعد أن باعوا بيتها ونقلوا منقولاتها إلى مخزن المنقولات (صراحة يا أمى ، ليس هناك جدوى من نقلها إلى الشقة فهى كبيرة الحجم وثقيلة وستزدحم بها الشقة) أحسست بحاجتها إلى رفيق يؤنسها . لو أن أبنرز كان لا يزال على قيد الحياة .. كان أبنرز قطا تعهدة هنرى منذ ولاته ولكنهم اضطروا إلى التخلص منه عندما مرضت مسز كريج لأنها لم

تستطع أن تعنى به . وما زالت تحس بالحزن والألم كلما فكرت فيه ، وهى لا تريد أن تفكر فيه لهذا السبب ، بل أنها لم تشأ ، الاعتراف بأن الألم ما زال موجودا .

ومع ذلك فقد طرقت الموضوع أمام أقلين وقالت فى خجل « كلب صغير أوقطة .. » وكانت تعرف أن أقلين لا تحب الحيوانات . ورفعت أقلين حاجبيها العريضين وقالت : ولكنك لا تستطيعين يا أمى . أنك تعرفين كيف تتعلقين بالحيوانات . ثم أن مثل هذه الشقق المفروشة لن تقبل مثل هذا الأمر .

سألته مسز كريج فى اكتباب : ولا حتى عصفور كناريا . تقدم جون خطوة نحو فراش المريضة وبسط يدا مواسية وقال : أسمعى يا أماه .. أنك تعرفين أن العصافير كغيرها من الحيوانات تحتاج إلى عناية كبيرة . أننا اخترنا لك شقة بها نظام الخدمة الخاصة لأننا لا نريدك أن تبذلى أى جهد .

وأردفت أقلين تقول : أن الأنسان يتعلق بالحيوانات الليفة بسهولة ونريد أن تكونى حرة طليقة .

وأنت بأشارة من يدها وهى تكرر قائلة : حرة طليقة كالهواء . ولكن مسز كريج كانت مسرورة الآن ، فهى لن تحتاج إلى أى حيوان أليف أو إلى أى عصفور فقد وجدت شيئا أفضل بكثير .. بنفسجاتها الأفريقية .

وفى يوم الثلاثاء بدا لها أن تمارا قد كبرت شيئا ما ، ولكن بلانش بدت ، على العكس أقل شجاعة منها وبدت أوراقها ذابلة متعبة . ولكنها لم تكن واثقة من ذلك . وفحصت عمق الماء فى الأناء وقررت أنها بحاجة إلى قليل من السماد وحدثت نفسها بأنها ربما تأثرت من صدمة ما . فقد نقلت من بيتها ، (وهو ليس بيتا كبيرا بستائر بيضاء ولكنه بيت بائع الزهور « إلى هذه الشقة .

وقرأت التعليمات الإيضاحية بعناية كبيرة وأعدت الخليط ووضعتة في الأناء .

وكانت عند الظهر، عندما تسلط الشمس أشعتها الحامية من النوافذ، تسدل الستائر بعناية ثم تعود وترفعها ثانية في الساعة الثالثة عندما تتحرك الشمس بعيدا في السماء ، كانت النوافذ مقامة في شبة خليج صغير وتطل على منطقة صغيرة مغلقة تعتبر فناء البيت وفي الشتاء تنمو في هذا الفناء بعض النباتات الخضراء الهزيلة تبدو كما لو كانت مغروزة في الثلج . كان كل شيء في ذلك البيت دميما .. دميما جدا فيما عدا زهور البنفسج .

وفي يوم الأربعاء أشترت نولوريس وأندريا . كانت نولوريس أفتح قليلا من ليليوم ، أما أندريا فكانت أعمق قليلا من تمارا . وفي ذلك اليوم كان يجب أن تتناول الغذاء مع فيرا هوجارت ، وأتصلت مسر كريج بها تليفونيا وألغت الموعد محتجة بصداع ، والحقيقة أنها لم تجرؤ على الخروج فقد كان يتعين عليها أن تخرج في الساعة الحادية عشرة ، ولما كانت تعرف ميل فيرا للثرثرة والتردد على المتاجر للفرجة والشراء فقد تحققت أنها لن تعود قبل الساعة الخامسة وأنها لن تستطيع أن ترفع الستائر وتزود زهورها بالظل من الساعة الحادية عشر حتى الخامسة ، وأن زهورها ستحرم عندئذ من ضوء الشمس . ومن ناحية أخرى ، كانت لا تستطيع أن تترك الستائر مرفوعة طوال هذه الفترة فأن بائع الزهور الظريف قال لها أنها تحتاج إلى شمس معتدلة في الظهر ، لهذا السبب أتصلت بفيرا هوجارت وألغت موعدها معها . وأعدت لنفسها طبقا من العجة وأتت به إلى الصالون قائلة : أفريقيا .. هل تأتين من هناك ؟ .. لا شك في ذلك والا ما أطلقوا عليك هذا الأسم حديثي ، كيف هي أفريقيا ؟ .. أننى لم أذهب إليها أبدا .

وبقيت جالسة فى الظل تاركة عجزتها تبرد وراحت تصغى إلى
قصص الأدغال المثيرة والغايات العذراء والحيوانات: حمير الوحش
البيضاء والسوداء والأسود المفترسة والأفيال السمراء والتعابين ..
وفجأة دق جرس التليفون : أماه .. هل أنت بخير ؟

- نعم يا أفلين .. أنتى بخير .

- ولكن مسز هوجارت أتصلت بى .. وكانت مضطربة ..

وتغير صوت أفلين قليلا وهى تقول : والواقع أنتى أستطيع أن
أقول لك أنها عنفتنى .

قالت مسز كريج : عنفتك ؟ .. ولأى سبب ؟

- أوه .. أنك تعرفين مسز هوجارت ، فهى تظن دائما أنها على
حق . وعلى حد قولها أكون أنا ابنة جاحدة جدا فأنها تقول أنتى
أسكنتك فى هذه الشقة وتركتك وحدك .

وتهدج صوت أبنيتها وهى تقول : أنك على ما يرام ، أليس
كذلك ؟ ألسنت سعيدة فى هذه الشقة ؟

وأجابت مسز كريج فى تأكيد : طبعاً .. أنا سعيدة .

وأستطاعت أن تسمع تنهيدة الأرتياح التى أطلقتها أبنيتها .
وقالت هذه الأخيرة : صراحة يا أمى ، لا يمكن أن تعرفى إلى أى
حد يزعجنى هذا الأمر . كنا نريدك أن تكونى هنا طبعاً .

ولكن البيت صغيراً جداً ثم أنه ليس به أى مكان يمكن أن يكون
يمعزل عن الآخر .

وأمسكت لحظة ثم عادت تقول : وقد خطر لى أنا وجون أنك لن
تعرفى الهدوء مع الأولاد ، خاصة وأن الطبيب ..

وترددت ثم قالت وهى تختار كلماتها : وقد قال الطبيب أن
العملية قد تتسبب فى رد فعل نفسانى فأن أستئصال الرحم ليس
بالعملية اليسيرة و ..

قاطعتها مسز كريج قائلة : أفلين .. - نعم يا أمى .

والغريب أن أفلان بدت عندئذ كأفلين الصغيرة ذات الضفائر الطويلة والأحاديث المتعدّات الأعين .

وأعادته مسز كريج السماعه بمجرد أن أستطاعت ولكنها وجدت زهر البنفسج في شبة عتمة ولم تستطع أن تعود إلى أفريقيا .. ليس على الفور على الأقل .

وبدلاً من ذلك عادت القهقري عندما كانت أفلين صغيرة ، وعندما كان مستر كريج .. هنري العزيز لا يزال على قيد الحياة ، وعندما كانا معا في ذلك البيت الكبير .. سقوفه العاليه ونوافذه الكبيرة العريضة .. ما كان أسعدهم عندئذ ، .. لقد مرت السنون ثم .. ومن غير أن ندري تزوجت أفلين وزهب هنري ولم يبق لها إلا العودة إلى الورا ، العودة إلى الورا ، .. هاضى ذى تعود إلى الورا مرة أخرى في حين أن الطبيب أوصاها بأن تنظر إلى الأمام .. أنه قال : أصنعى لنفسك حياة جديدة

حسنا .. أنها قالت لاصدقائها أنها تصنع لنفسها حياة جديدة الآن طبقاً لنصيحة الطبيب ولكنهم لم يتوقعوا هذه الحياة .. لم يتوقعوا أن تذهب مسز كريج إلى أفريقيا .

وفي يومى الخميس والجمعة قامت ببعض المشتريات ، أشترت حاملاً خاصاً لكي تضع فوقه أزهارها .. حامل به رفوف زجاجية تمنع تسرب الماء وأشترت كذلك فيرجينا وهيلين والواز وجلوريانا ومليزاندنا ، وكانت تود أن تشتري غيرها ولكن البائع الظريف فتح عينيهما على دنيا أخرى بأن قال : لا أريد أن أتدخل فيما لا يعنينى ولكن أرى أنك تميلين كثيراً للبنفسجيات الأفريقية ، وأنتى أتساءل إذا كنت لا تعرفين أنها تتكاثر بسهولة .

- وكيف هذا ؟ - أن البنفسجيات الأفريقية لا تتزاوج وإنما تتوالد من تلقاء نفسها . أعنى أنك إذا زرعت ورقة منها في الأرض التى تناسبها أعطتك بنفسجة أفريقية أخرى .

أنبسطت أسارير مسز كريج ونظرت إلى جلوريانا .. وكانت قد أعطتها الاسم وقالت : - أتعنى أنتى أستطيع أن أجعلها تنمو ؟ نعم يا سيدتى. بل تستطيعين أن تزرعى غابة منها إذا أردت. وأخرج الشاب كيسا من البلاستيك به تراب وبضع أوان بها ثقوب فى القاع وكيس من الحصى وأراها كيف تعالج البرقة وكيف تضع بعض الحصى فى الأثناء لتصريف المياه وكيف تسوى التربة .

وفى مساء السبت أخذت مسز كريج ورقة من كل زهرة من صديقاتها .. أو بالأحرى من أولادها . وتملكها التعب والارتباك ... من الجائز إنها أجهدت نفسها أكثر من اللزم .

ولكنها فرغت الآن وسرها ما فعلت .. يالهذا الصف من الاولاد الصغيرة ، .. ما أروعها حين تكبر وتزدهر وتنجب أولادا هى الأخرى وتظل تنجب هكذا بواليك بينما تجلس مسز كريج وتتنظر اليها ... ولكنها لا تستطيع أن تتظر اليها فحسب لأن هناك شيئا أكثر أهمية ... لأنها بحاجة اليها ... لكى تطعمها وترويه وتبقيها على قيد الحياة .

كان قد مر وقت طويل لم يشعر أى أحد بحاجته اليها ... لم يشعر أى أحد بحاجته اليها منذ موت هنرى ثم جاءت العملية .. تلك العملية الفظيعة التى جعلت منها قوقعة فارغة لأمرأة ليس منها فائدة أو أى جدوى . ما كان أحمقها حقا ؟ لا يجب أن تشعر بأى أسف أو أن تنحسر على نفسها ... ومهما يكن فلم يكن ذلك حقيقيا .

فرجينيا ؟ ... نعم ... فرجينيا وبولوريس يشيران اليها ويهمسان ... ولكنها كانت متعبة جدا ... متعبة بحيث رأت أن تأخذ

سنة من النوم وهي جالسة هكذا في مقعدها ، وغدا صباحا سوف
تصبحو نشطة ومستعدة للسفر .

الأهرام وابو الهول والزرافات والنعام ... ومناجم الماس ...
نعم ، مناجم الماس الذى يتألق تحت ضوء الشمس .
وصلصل جرس التليفون فأعادها إلى الواقع ... لم تفهم فى
بادئ الأمر .. اين هي ؟

وفى أى يوم هي ؟ (كانت الشمس ساطعة) . كم الساعة ...
ولكن ما الأهمية . ولكن جرس التليفون راح يصلصل فى اصرار
بحيث اعتذرت لنفسها ونهضت لكى ترد عليه .

- ماما ... انك تأخرت فى الرد كثيرا ... اننا قادمون لزيارتك
كما نفعل كل يوم أحد .

نظرت مسز كريج إلى فوهة السماعة المظلمة وقالت : - قادمون
لزيارة من ؟ ماما (.. جون .. ان امرها غريب جدا ... ماما ..
انت التى تتكلمين طبعا .. أليس كذلك ؟ ... كأنك بعيدة جدا ... أنا
أقلين يا أمى . ان جون والأولاد معى .

فقلت مسز كريج فى مرح : - لاريب انك اخطأت الرقم . انتى
مسافرة اليوم . سأنذهب فى رحلة إلى افريقيا مع مجموعة
كبيرة .. أولادى واصدقائى ... أرجو أن تجدى أمك .

وقبل أن تعود إلى هؤلاء الذين ينتظرونها فى فروع صبر
حرصت على أن توصلد الباب ، ولم تعبأ برنين التليفون الذى راح
يصلصل وجلست على عتبة النافذة بجوارها وبدا أن الثلج راح
ينوب تحت عينيها وراحت تنظر إلى اتساع الخضرة .. خضرة
لاحد لها ... وإلى فتيات قبائل الباسوتر السمرووات محاربين من
قبائل الزولو الطوال القامة وإلى قبائل من الأقزام ومن البالوبا
عراض الأجسام وإلى النيل والصحراء والأدغال والأرض والسماء

والماء . ومضت إلى كل هؤلاء نبي رفق وانضمت اليهم وتعمقت معهم إلى حيث يرشدونها في أعماق الخضرة .

قالت ابنة مسز كريج في صوت ينم عن الخوف : أقول لك أن أمي ليست بخير . يجب أن تدعنا ندخل مسكنها .

فطب وكيل البيت حاجبيه وبحث عن مفاتيحه . كان يشرف على البيت منذ وقت طويل ، وكان كله عبارة عن مساكن مفروشة . وكان يتصف بالذكاء ويعرف كيف يقدر مستأجره المحتملين . وما أن رأى مسز كريج حتى عرف على الفور أنها تختلف عن مستأجري الشقة رقم ٣ ب وأنه لن يجد معها أية مشاكل ولكن ها هي الآن أما أن تكون قد وقعت فريسة لمرض أو أن يكون قد حدث لها شيء .. وتنهذ من أعماقهم وتقدمهم إلى المصعد . وتبعته ابنة مسز كريج وزوجها وأولادهما الثلاثة .

وطرق الوكيل باب الشقة . طرقها في رفق في البداية ثم في صوت أقوى وأكثر أصرا .

وقالت الابنة في حدة : هل تسمع شيئا ؟

وقال زوجها : أفتح الباب . وكان صوته لا ينم عن الأنفعال وأستطرد : لا تقلقى يا أيفى . لا ريب أنها نائمة .

وعادت الابنة تقول : هل تسمع شيئا ؟ وأزداد صوتها ارتفاعا . ودس الوكيل المفتاح في الباب . وأنفتح الباب قليلا فقد أحتجزته سلسلة الأمان ولم تسمح لهم بأن يروا من الداخل أكثر من بوصتين من السجاد والجدران .

وقالت الطفلة الصغيرة : أين جدتى يا أمي ؟ .. أين جدتى ؟

وشدها أكبر الولدين من شعرها على الفور قائلا:

أسكتى يا تونى .

ودفعه الولد الصغير جانبا وهو يقول : دع أختى وشأنها .

وقالت أفلين وقد تغير لونها حتى أصبح بلون الرماد : جون ..

هناك شيء مخيف ..

أرتد زوجها خطوة إلى الوراء ثم أندفع نحو الباب وقال الوكيل : مهلك . إذا حطمت السلسلة فستكسر الباب . من الذى يدفع ؟
وقال الزوج رداً على سؤال الوكيل : سندفع نحن . وأندفع نحو الباب . وسمعا تمزق الخشب ولم يلبث أن أنفتح الباب .
- أمى . كانت الغرفة شاغرة . وتبادلت الأبنة وزوجها النظر وقال هذا الأخير : « أنتظرى هنا » ثم أسرع نحو المطبخ . وتشبثت الأم بكتفى أبنها الأكبر ونادت الطفلين الآخرين إليها فى صوت خافت .

خرج الزوج من المطبخ تاركاً الباب ينصفق خلفه ولم ينظر إليهم بل أسرع إلى غرفة الحمام . أما الوكيل فراح ينظر حوله فى غير اهتمام وقد سره أن يجد الشقة نظيفة .
وظهر ترنت وكان وجهه جامداً لا ينم عن شئ وتقدمت زوجته خطوة قائلة : هل هى ؟ ..

وأتى بأشارة مبهمه يائسة من يده فصاحت : أوه .. كلا ..
وراحت تتحب كالطفلة فأسرع جون ترنت يقول : كلا أنها ليست أعنى أنها ليست هنا .

أستدار الوكيل لمواجهته . وكفت مسز ترنت عن البكاء ونظرت إليه وقد فغرت فاما كما لو كانت تحاول أن تكبت صرخة لا تريد أن تنطلق .

وقال الوكيل : ليست هنا ؟ ولكن سلسلة الأمان كانت موضوعة .
وكررت الأبنة تقول كرجع الصدى : ليست هنا ؟
وبكت الطفلة بدورها فامتصت ببيكائها أنفعالات أبويها وقالت :
أين جدتى ؟

وأنضم الولد الصغير إليها وراح يبكى بدوره ، وقالت أبنة كريج : هذا مستحيل .

ومشت نحو المطبخ قائلة : لا ريب أنها وقعت فى مكان ما .. أو لعلها محبوسة فى مكان ما .. أبحث فى الدواليب وسلم الحريق .

ومضى كل منهم إلى ناحية مختلفة وهم يصرخون وراحوا يفتشون
فيفتحون الأبواب ويغلقونها .

وقف الوكيل وحده ومفاتيحه تتأرجح في يده . كان الجو حارا
في الغرفة . بل شديد الحر وعجب لذلك مع أن الستائر كانت مسدلة
كانت الحرارة تكاد تكون أشبه بحرارة المناطق الأستوائية .

وكل هذه النباتات .. المتجمعة كلها تقريبا في نوافذ الخليج ..
ما أسمها ؟ .. أوه ، نعم بنفسجات أفريقية .. لم ير مثل هذا العدد
من قبل ولم ير زهورا بهذا الحجم أبدا .. أوراق كبيرة خضراء ..
بزهور وردية وبيضاء وأرجوانية تتحرك على أغصانها كما لو كانت
ترتعث .. لا ريب أنها ترتعث بسبب تيار هوائى . نعم ، هو ذلك
ومع ذلك .. فقد كانت كثيرة جد حتى لتكاد تبدو كما لو كانت
غاية .

وأقترب منها . وتحقق فجأة . أن النافذة الوسطى كانت
مفتوحة .. مفتوحة على مصراعها على الرغم من الستار المسدل
.. ومع ذلك فقد كان الجو حارا جدا .. وأقترب وهو يدفع عن ذهنه
موجة مفاجئة من الخوف .

وسمع الصوت وهو يقترب فآثار حيرته ودهشته . وخطر له قبل
أن يفهم أن أحد الأولاد قد أصدر هذا الصوت .. فان شاغلى
الشقة رقم ٣ ، وهى تقع تحت شقة مسز كريج مباشرة فتحوا
التليفزيون من جديد .. مع أنه نبيههم إلى ذلك أكثر من مرة .
ولسبب غريب تذكر دائما بعد ذلك أنه سمع فى وضوح تام صوت
أهالى أفريقيا السوداء ، وذلك قبل أن ينظر من النافذة .

☆☆☆

القاهرة الحديثة للطباعة
أحمد بهس الدين الخربوطلى

٢ ش الجد بالفجالة

تليفون : ٩٣٤٣١٠

مجموعة شتتكوك

ترجمة / محمد عيد المنعم جلال

• مسرح العرائس

• الميت الحى

• السفاح

• ذو الوجهين

• المقبرة

• الإنتحار

• اليوم المشوم

• الياقوتة

• رصاصة فى الظلام

• اليد المقطوعة

المنشور
مجموعة شتتكوك
ترجمة محمد عيد المنعم جلال

اسكندرية - ٤ ش سعد زغلول - ت : ٨١٠٨٢٨
القاهرة - ٤٣ ب ش رمسيس ت : ٧٤٣٦١١

السعر : ٢٠٠ قرش